G.F.HÄNDEL

DER MESSIAS

THE MESSIAH

ORATORIUM

AN ORATORIO

Nach dem Autograph
und den Stimmen des Findling-Hospital
zu London
revidiert und herausgegeben
von

Revised and edited
from the autograph score
and the parts at the Foundlings Hospital
in London
by

ARNOLD SCHERING und KURT SOLDAN

Klavierauszug
von
KURT SOLDAN

Revision und Bearbeitung sind Eigentum des Verlegers

C. F. PETERS · FRANKFURT
LEIPZIG · LONDON · NEW YORK

DER MESSIAS

THE MESSIAH

No 230 Hän 8 e



ORATORIUM

AN ORATORIO

Für vier Solostimmen
⟨Sopran, Alt, Tenor, Baß⟩,
Chor und Orchester
von

For four Solo Voices
⟨Soprano, Alto, Tenor, Bass⟩,
Chorus and Orchestra
by

G. F. HÄNDEL

Komponiert im Jahre 1741. Zum ersten Male aufgeführt am 13. April 1742 zu Dublin unter Leitung des Komponisten.

Composed in the year 1741. Performed for the first time on 13. April 1742 in Dublin, the composer conducting.

	Seite
Sopran	52
Alt	18
Tenor	4
Baß	16

ORCHESTERBESETZUNG / INSTRUMENTATION

2 Oboi – 2 Fagotti
2 Trombe
Timpani
Violino I – Violino II – Viola – Violoncello – Contrabasso
Cembalo – Organo

Die Oboen (mit Ausnahme von Nr. 37) und die Fagotte sind nur in den Originalstimmen (siehe Vorwort der Partitur, Ed. Peters, Nr. 4500) enthalten, nicht aber in der autographen Partitur.

The parts for oboes – with exception of No. 37 – and bassoons are included only in the original orchestral parts (see Foreword in the score Peters' Ed. No. 4500), not in the autograph score.

Kürzungsvorschläge siehe Anhang

INHALT / CONTENTS

ERSTER TEIL / PART THE FIRST

Sinfony 1

1. Accompagnato ..... Tenore 4
Tröstet mein Volk
Comfort ye my people

2. Aria ..... Tenore 5
Alle Tale macht hoch erhaben
Ev'ry valley shall be exalted

3. Chorus ..... Coro 10
Denn die Herrlichkeit Gottes des Herrn
And the glory of the Lord

4. Accompagnato ..... Basso 16
So spricht der Herr, Gott Zebaoth
Thus saith the Lord of Hosts

5. Aria ..... Alto 18
Doch wer wird ertragen den Tag seiner Ankunft
But who may abide the day of His coming

6. Chorus ..... Coro 24
Und er wird reinigen und läutern das Volk des Bundes
And He shall purify the sons of Levi

7. Recitativo ..... Alto 29
Denn sieh, der Verheißene des Herrn
Behold, a virgin shall conceive

8. Aria ..... Alto 30
O du, die Wonne verkündet in Zion
O thou that tellest good tidings to Zion

9. Chorus ..... Coro 34
O du, die Wonne verkündet in Zion
O thou that tellest good tidings to Zion

10. Accompagnato ..... Basso 37
Denn blick auf, Finsternis deckt alle Welt
For behold, darkness shall cover the earth

11. Aria ..... Basso 39
Das Volk, das da wandelt im Dunkel
The people that walked in darkness

12. Chorus ..... Coro 42
Denn es ist uns ein Kind geboren
For unto us a Child is born

13. Pifa 51

14. Recitativo ..... Soprano 52
Es waren Hirten beisammen auf dem Felde
There were shepherds abiding in the field

15. Chorus ..... Coro 54
Ehre sei Gott in der Höhe
Glory to God in the highest

16. Aria ..... Soprano 58
Erwach, frohlocke, o Tochter von Zion
Rejoice greatly, O daughter of Zion

17. Recitativo ..... Soprano 64
Dann wird das Auge des Blinden sich auftun
Then shall the eyes of the blind be open'd

18. Aria ..... Soprano 64
Er weidet seine Herde, dem Hirten gleich
He shall feed His flock like a shepherd

17a. Recitativo ..... Alto 67
Dann wird das Auge des Blinden sich auftun
Then shall the eyes of the blind be open'd

18a. Duetto ..... Soprano ed Alto 67
Er weidet seine Herde, dem Hirten gleich
He shall feed His flock like a shepherd

19. Chorus ..... Coro 70
Sein Joch ist sanft, die Last ist leicht
His yoke is easy, His burthen is light

ZWEITER TEIL / PART THE SECOND

20. Chorus ..... Coro 75
Seht an das Gotteslamm
Behold the Lamb of God

21. Aria ..... Alto 78
Er ward verschmähet und verachtet
He was despised and rejected

22. Chorus ..... Coro 82
Wahrlich, er trug unsre Qual
Surely, He hath borne our griefs

23. Chorus ..... Coro 85
Durch seine Wunden sind wir geheilet
And with His stripes we are healed

24. Chorus ..... Coro 89
Der Herde gleich, vom Hirten fern
All we like sheep have gone astray

25. Accompagnato ..... Tenore 96
Und alle, die ihn sehen, spreehen ihm Hohn
All they that see Him, laugh Him to scorn

26. Chorus ..... Coro 97
Er trauete Gott, daß der würd erretten ihn
He trusted in God that He would deliver Him

27. Accompagnato ..... Tenore 103
Diese Schmach brach ihm sein Herz
Thy rebuke hath broken His heart

28. Arioso ..... Tenore 104
Schau hin und sieh, wer kennet solche Qualen
Behold, and see if there be any sorrow

29. Accompagnato ..... Tenore 104
Er ist dahin aus dem Lande des Lebens
He was cut off out of the land of the living

30. Aria ..... Tenore 105
Doch du ließest ihn im Grabe nicht
But Thou didst not leave His soul in hell

31. Chorus ..... Coro 107
Hoch tut euch auf, und öffnet euch weit
Lift up your heads, O ye gates

32. Recitativo ..... Tenore 115
Zu welchem von den Engeln hat jemals er gesagt
Unto which of the angels said He at any time

33. Chorus ..... Coro 115
Laßt alle Engel des Herrn preisen ihn
Let all the angels of God worship Him

34. Aria ..... Basso 118
Du fuhrest in die Höh
Thou art gone up on high

34a. Aria ..... Alto 122
Du fuhrest in die Höh
Thou art gone up on high

35. Chorus ..... Coro 126
Der Herr gab das Wort
The Lord gave the word

36. Aria ..... Soprano 128
Wie lieblich ist der Boten Schritt
How beautiful are the feet of them

36a. Aria ..... Alto 130
Wie lieblich ist der Boten Schritt
How beautiful are the feet of them

36b. Soli e Chorus ..... Soprano, Alto e Coro 132
Wie lieblich ist der Boten Schritt
How beautiful are the feet of Him

37. Chorus ..... Coro 140
Ihr Schall gehet aus in jedes Land
Their sound is gone out into all lands

37a. Arioso ..... Tenore 143
Ihr Schall gehet aus in jedes Land
Their sound is gone out into all lands

38. Aria ..... Basso 144
Warum denn rasen und toben die Heiden
Why do the nations so furiously rage

38a. Aria ..... Basso 150
Warum denn rasen und toben die Heiden
Why do the nations so furiously rage

39. Chorus ..... Coro 152
Auf, zerreißet ihre Bande
Let us break their bonds asunder

40. Recitativo ..... Tenore 157
Der da thronet im Himmel
He that dwelleth in heaven

41. Aria ..... Tenore 158
Du zerschlägst sie mit dem eisernen Zepter
Thou shalt break them with a rod of iron

41a. Recitativo ..... Tenore 160
Du zerschlägst sie mit dem Eisenzepter
Thou shalt break them with a rod of iron

42. Chorus ..... Coro 161
Halleluja
Hallelujah

DRITTER TEIL / PART THE THIRD

43. Aria ..... Soprano 169
Ich weiß, daß mein Erlöser lebet
I know that my Redeemer liveth

44. Chorus ..... Coro 173
Wie durch Einen der Tod
Since by man came death

45. Accompagnato ..... Basso 176
Vernehmt, ich künd ein Geheimnis an
Behold, I tell you a mystery

46. Aria ..... Basso 176
Sie schallt, die Posaun
The trumpet shall sound

47. Recitativo ..... Alto 182
Dann wird erfüllt was da geschrieben stehet
Then shall be brought to pass the saying that is written

48. Duetto ..... Alto e Tenore 182
O Tod, wo ist dein Stachel
O death, where is thy sting

49. Chorus ..... Coro 184
Drum Dank sei dir Gott
But thanks be to God

50. Aria ..... Soprano 188
Wenn Gott ist für uns
If God is for us

51. Chorus ..... Coro 193
Würdig ist das Lamm, das da starb
Worthy is the Lamb that was slain

52. Chorus ..... Coro 199
Amen
Amen

DER MESSIAS
MESSIAH

Erster Teil
Part the First

Sinfony

Georg Friedrich Händel
(1685-1759)

Grave

Ob. Fg.
Vl. Vla.
Cont. Cemb. Org.

6

11

1.

2.

Allegro moderato

Ob. Vl. I

tr

16

Ob. Vl. II

21

Fg.

Vc Cb

25

© 1939 by C. F. Peters
© renewed 1967 by C. F. Peters

29

34

39

44

49

54

58

62

67

72

77

82

87

92

[tr]

1 Accompagnato

Larghetto e piano

T.

Tenore

Trö - stet,
Com-fort ye,

Vl.Vla.
Cont.
Cemb.

[tr]

5

T.

trö - - - stet, tröstet mein Volk, trö - stet, trö -
com - - - fort ye my peo-ple, com-fort ye, com -

(ad lib.)

p

p

10

T.

- - stet mein Volk, spricht euer Gott, spricht euer Gott.
- *fort ye my peo-ple, saith your God, saith your God.*

15

T.

Re - det freundlich, Bo-ten, mit Je - ru-sa-lem, re-det freundlich, Boten, mit Je-
Speak ye com-fort-a-bly to Je - ru-sa-lem, speak ye com-fort-a-bly to Je-

19

T.

ru - sa-lem, und pre-di - get ihr, daß die Knecht - schaft, die Knecht - schaft nun zu
ru - sa-lem, and cry un - to her, that her war - fare, her war - fare is ac-

28

T. En - de und ih - re Mis - se - tat ver - ge - ben, und ih - re Mis - se - tat ver - ge -
complish'd, that her in - i - qui - ty is pardon'd, that her in - i - qui - ty is par -

27

T. ben. Vernehmt die Stimme des Predigers in der
don'd. The voice of him that crieth in the

f

32

T. Wü - ste: Be - rei - tet dem Herrn den Weg, und eb - net durch Wildnis ihm Pfade, unserm Gott.
wilderness: Pre-pare ye the way of the Lord, make straight in the des-ert a highway for our God.

2 Aria

Andante

Fg. Vl. Vla.
Cont. Cemb.

tr tr tr

5

tr tr tr

p f p f

10 Tenore

T. Al - le Ta - le, al - le Ta - le ___ macht hoch er - ha - ben,
Ev'-ry val - ley, ev'-ry val - ley ___ shall be ex - alt - ed,

14

T. macht hoch ___ /er - ha -
shall be ___ ex - alt -

17

T. ben, macht hoch er -
ed, shall be ex -

20

T. ha - - - ben, macht hoch er - ha -
alt - - - ed, shall be ex - alt -

23

T. ben, und al - le Ber - ge und Hü - gel
ed, and ev'-ry moun - tain and hill ___ made

26

T.

tief,
low,

das Krum - me grad,
the crook - ed straight,

29

T.

und das Rau - he macht gleich,
and the rough pla - ces plain,

33

T.

das Krum - me grad, das Krum - me grad, das Rau - he macht gleich,
the crook - ed straight, the crook - ed straight, and rough pla - ces plain,

37

T.

und das Rau - he macht
and the rough pla - ces

41

T.

gleich.
plain.

p

f

[tr]

Al - le Ta - le,
Ev'ry val - ley,

p

f

tr

46

T. al - le Ta - le ___ macht hoch er - ha - - - - - - - -
ev'- ry val - ley, ___ shall be ex - alt - - - - - - - -

p

49

T. - - - - - - -

63

T.

das Krum-me grad, das Krumme grad und das Rau-he macht gleich,
the crook-ed straight, the crook-ed straight, and the rough pla-ces plain,

tr

67

T.

und das Rau-he macht gleich, und das Rau-he macht gleich,
and the rough pla-ces plain, and the rough pla-ces plain,

p

71

T.

das Krumme grad, das Rau-he ma-chet
the crook-ed straight, and the rough pla-ces

[tr]

f

p

76

T.

gleich. [96]
plain.

f

tr tr tr

80

tr tr tr

p

f

tr

p

tr

f

[and] nicht [end]!

3 Chorus

Allegro

Ob. Fg. Vl. Vla.
Cont. Cemb. Org.

9

Sopr.

Denn die Herr-lich-keit Got-tes des
And the glo - ry, the glo-ry of the

Alto

Denn die Herr-lich-keit Got-tes des Herrn,
And the glo - ry, the glo-ry of the Lord,

Got-tes des
the glo-ry of the

Ten.

Denn die Herr-lich-keit Got-tes des
And the glo - ry, the glo-ry of the

Basso

Denn die Herr-lich-keit Got-tes des
And the glo - ry, the glo-ry of the

9

Org.

17

Herrn
Lord

wird of - fen - ba - - ret,
shall be re - veal - - ed,

Herrn
Lord

Herrn wird of - fen - ba - - ret,
Lord shall be re - veal - - ed,

denn die Herr - lich-keit Got-tes des
and the glo - ry, the glo-ry of the

Herrn
Lord

wird of - fen - ba - - ret,
shall be re - veal - - ed,

wird of - fen -
shall be re -

17

Ob.

[p]

25

denn die Herr-lich-keit Got-tes des Herrn
and the glo - ry, the glo-ry of the Lord

wird of - fen - ba - ret,
shall be re - veal - ed,

wird of - fen - ba - ret,
shall be re - veal - ed,

Herrn
Lord

ba-ret,
veal - ed,

25

Ob.

Ob.

33

bart, denn die Herr-lich-keit Got-tes des Herrn wird of - fen - ba - ret.
veal'd, and the glo - ry, the glo-ry of the Lord shall be re - veal - ed.

ret, denn die Herr-lich-keit Got-tes des Herrn wird of - fen - ba - ret.
ed, and the glo - ry, the glo-ry of the Lord shall be re - veal - ed.

denn die Herr-lich-keit Got-tes des Herrn wird of - fen - ba - ret.
and the glo - ry, the glo-ry of the Lord shall be re - veal - ed.

denn die Herr-lich-keit Got-tes des Herrn wird of - fen - ba - ret.
and the glo - ry, the glo-ry of the Lord shall be re - veal - ed.

33

f

41

Al - le Völ - ker wer-den es se - hen,
And all flesh shall see it to - ge - ther,

Al - le Völ - ker
And all flesh shall

41

p

f

p

49

Al - le Völ - ker wer-den es se- - -
And all flesh_ shall see it to - ge- - -

al - le Völ - ker wer-den es se- - -
and all flesh_ shall see it to - ge- - -

wer-den es se - hen, da es Gott un - ser Herr ver - hei - ßen
see it to - ge - ther, for the mouth of the Lord hath spo - ken

Da es Gott un - ser Herr ver - hei - ßen
For the mouth of the Lord hath spo - ken

49

f

57

hen, da es Gott un - ser Herr ver - hei - ßen hat,
ther, for the mouth of the Lord hath spo - ken it,

hen, al - le Völ - ker wer-den es se- - -hen, al - le
ther, and all flesh shall see it to - ge- - -ther, and all

hat, al - le Völ - ker wer-den es se- - -hen,
it, and all flesh_ shall see it to - ge- - -ther,

hat, al - le Völ - ker wer-den es se- - -hen,
it, and all flesh_ shall see it to - ge- - -ther,

57

[*p*]

64

al - le Völ - ker wer-den es
and all flesh_ shall see it to -

Völ-ker, al - le Völ - ker wer-den es se - hen, al - le Völ - ker wer-den es
flesh, and all flesh_ shall see it to - ge - ther, and all flesh_ shall see it to -

al - le Völ - ker wer-den es se- -hen, da es Gott un - ser Herr ver-
and all flesh_ shall see it to - ge- - ther the mouth of the Lord hath

da es Gott un - ser Herr ver-
for the mouth of the Lord hath

64

f

[*f*]

72

se - hen, denn die Herr-lich-keit Got-tes des Herrn,
ge - ther, and the glo - ry, the glo-ry of the Lord,

se - hen, denn die Herr-lich-keit Got-tes des Herrn, al - le
ge - ther, and the glo - ry, the glo-ry of the Lord, and all

hei - ßen hat, denn die Herr-lich-keit Got-tes des Herrn, al - le
spo - ken it, and the glo - ry, the glo-ry of the Lord, and all

hei - ßen hat, denn die Herr-lich-keit Got-tes des Herrn,
spo - ken it, and the glo - ry, the glo-ry of the Lord,

72

80

al - le Völ - ker wer-den es sehn, da es Gott un - ser Herr ver - hei - ßen hat,
and all flesh shall see it to - ge-ther, the mouth of the Lord hath spo - ken it,

Völ - ker wer - den es se-hen, denn die Herr-lich-keit Got-tes des Herrn wird
flesh shall see it to - ge-ther, and the glo - ry the glo-ry of the Lord shall

Völ - ker wer-den es se - hen, es se-hen,
flesh shall see it, shall see it to - ge-ther,

al - le Völ - ker wer-den es se-hen,
and all flesh shall see it to - ge-ther,

80

88

da es Gott
for the mouth

of - fen - ba - ret, al - le Völ - ker wer - den es se - hen,
be re - veal - ed, and all flesh shall see it to - ge - ther,

al - le Völ - ker, sie wer - den es se - hen, die
and all flesh shall see it to - ge - ther, the

al - le Völ - ker, sie wer - den es se - hen,
and all flesh shall see it to - ge - ther,

88

95

un - ser Herr ver - hei - ßen hat, ver - hei - - - - ßen
of the Lord hath spo - ken it, hath spo - - - - ken

da es Gott un - ser Herr ver - hei - ßen
for the mouth of the Lord hath spo - ken

Herr - lich-keit Got - tes des Herrn wird of - fen - ba - - - - - - -
glo - ry, the glo-ry of the Lord shall be re - veal - - - - - - -

denn die Herr-lich-keit Got-tes des Herrn wird of - fen - ba -
and the glo - ry, the glo-ry of the Lord shall be re - veal -

95

102

hat,
it,

denn die Herr - lich - keit, Herr - lich - keit
and the glo - ry, the glo - ry, the

hat, al - le Völ-ker, sie wer - den es se - hen,
it, and all flesh shall see it to - ge - ther,

ret, al - le Völ-ker, sie wer - den es se - hen,
ed, and all flesh shall see it to - ge - ther,

ret, al - le Völ - ker wer - den es se - hen,
ed, and all flesh shall see it to - ge - ther,

102

109

Got - tes des Herrn wird of - fen - ba - - -ret,
glo - ry of the Lord shall be re - veal - - -ed,

denn die Herr-lich-keit Got - tes des Herrn wird of - fen - ba -
and the glo - ry, the glo - ry of the Lord shall be re - veal -

denn die Herr-lich-keit Got - tes des Herrn
and the glo - ry, the glo - ry of the Lord

denn die Herr-lich-keit Got - tes des Herrn wird of - fen -
and the glo - ry, the glo - ry of the Lord shall be re -

109

116

al - le Völ - ker wer-den es se - hen, es
and all flesh shall see it to - ge - ther, to -

ret, of - fen - ba - ret, al - le Völ - ker, sie wer-den es se - hen, es
- ed, re - veal - ed, and all flesh shall see it to - ge - ther, to -

wird of - fen - ba - - - ret, al - le Völ - ker wer - den es se - hen, es
shall be re - veal - - - ed, and all flesh shall see it to - ge - ther, to -

ba - - ret, of - fen - ba - - - ret, da es Gott un - ser Herr ver -
veal - - ed, re - veal - - ed, for the mouth of the Lord hath

116

123

se - hen, da es Gott un - ser Herr ver - hei - ßen hat, da es
ge - ther, for the mouth of the Lord hath spo - ken it, for the

se - hen, da es Gott un - ser Herr ver - hei - ßen hat, da es
ge - ther, for the mouth of the Lord hath spo - ken it, for the

se - hen, da es Gott un - ser Herr ver - hei - ßen hat,
ge - ther, for the mouth of the Lord hath spo - ken it,

hei - ßen hat, da es Gott un - ser Herr ver - hei - ßen hat,
spo - ken it, for the mouth of the Lord hath spo - ken it,

123

130

Adagio

Gott un - ser Herr ver - hei - ßen hat.
mouth of the Lord hath spo - ken it.

Gott un - ser Herr ver - hei - ßen hat.
mouth of the Lord hath spo - ken it.

da es Gott un - ser Herr, da es Gott un - ser Herr ver - hei - ßen hat.
for the mouth of the Lord, the mouth of the Lord hath spo - ken it.

da es Gott un - ser Herr, da es Gott un - ser Herr ver - hei - ßen hat.
for the mouth of the Lord, the mouth of the Lord hath spo - ken it.

130

Adagio

4 Accompagnato

Recitativo **Basso**

B.

So spricht der Herr, Gott Ze-ba-oth: Noch ei-ne klei-ne
Thus saith the Lord, the Lord of Hosts: Yet once, a lit-tle

Vl. Vla. Cont. Cemb.

5

B.

Zeit, und ich be-weg den
while, and I will shake the

8

B

Him-mel und die Er-de, das Meer und das Trockne, und ich be-weg,
heav'ns and the earth, the sea and the dry land, and I will shake,

11

B.

und ich be-weg
and I will shake

14

B

die Mensch-heit, es bebt der Him-mel, die
all na-tions; I'll shake the heav'ns, the

16

B.

Er - de, das Meer, das Trock - ne, die Mensch-heit er -
earth, the sea, the dry land, all na - tions, I'll

18

B.

bebt: Dann wird der Trost
shake, and the de - sire

21

B.

al - ler Völ - ker er-schei - nen. Der Herr, den ihr
of all na - tions shall come. The Lord, whom ye

24

B.

sucht, kommt plötz-lich zu sei - nem Tem-pel; und der En-gel des neu-en Bun - des,
seek, shall sud - den - ly come to His tem - ple; ev'n the mes-sen-ger of the Co-ve-nant,

27

B.

deß ihr be-geh-ret, steht auf, er er-scheint, so spricht Gott der Herr. (38)
whom ye de-light in, be - hold, He shall come, saith the Lord of Hosts.

5 Aria

Larghetto

Fg.
Vl.Vla.
Cont.Cemb.

10

Alto

A.

Doch wer wird er - tra-gen den Tag sei-ner An-kunft,
But who may a - bide the day of His com - ing,

p *f*

18

A.

und wer be - steht, wenn Er_ er - schei-net, wer be - steht,
and who shall stand when He_ ap - pear - eth, who shall_ stand

[*p*] *f*

26

A.

wenn Er_ er - schei-net, doch wer wird er - tra-gen, doch wer wird er -
when He_ ap - pear - eth, but who may a - bide,_ but who may a -

[*p*] *f* *tr* [*p*]

34

A.

tra-gen den Tag sei-ner An-kunft, und wer be - steht, wenn Er er -
bide_ the day of His com - ing, and who shall stand when He ap -

f [*p*]

42

A. schei-net, und wer be - steht, wenn Er er-
pear-eth, and who shall stand when He ap-

f [*p*]

50

A. schei - - - - - - net, wenn Er er - schei- -
pear - - - - - - eth, when He ap - pear- -

59 Prestissimo

A. net?
eth?

62

A. Denn Er ent - flammt wie des
For He is like a re -

65

A. Läu - - - te - rers Feu - er, denn Er ent -
fi - - - ner's fire, for He is

68

flammt wie des Läu - - - - - - - - - -
like *'a re - fi - - - - - - - - - -*

70

A.

te-rers Feu - er:
ner's *fire,*

73

A.

Wer be - - steht, wenn Er er - schei - net? Denn
who *shall* *stand when* *He* *ap - pear - eth?* *For*

76

A.

Er ent-flammt wie des Läu - - - - - - - - - -
He *is like a re - fi - - - - - - - - - -*

un poco p

80

A.

[tr]

te-rers Feu-er, denn
ner's *fire,* *for*

85

A. Er ent - flammt wie des Läu - - - - - - - - - - te-rers
He is like a re - fi - - - - - - - - - - ner's

f

88

A. *tr*
Feu - - - - - - er, und wer be-steht, wenn Er er-
fire, and who shall stand when He ap-

p *f* *p* *f* *p* *f* [*p*]

93

Larghetto

A. scheinet?
pear-eth?
Doch wer wird er - tra-gen den Tag sei-ner An-kunft,
But who may a - bide the day of His com-ing,

p *f*

100

A. und wer be - steht, und wer be - steht, wenn
and who shall stand, and who shall stand when

[*p*]

107

A. Er er-scheinet,
He ap-pear-eth,
wenn Er er - scheinet?
when He ap - pear-eth?

f [*p*] *f*

115 Prestissimo

A. Denn Er ent - flammt wie des Läu - - terers Feu - er, wie des
For He is like a re - fi - - ner's fire, like a re -

119

A. Läu - - terers Feu-er, und wer be - steht, wenn Er,
fi - - ner's fire, and who shall stand when He,

123

A. wenn Er er - schei - net, und wer be -
when He ap - pear - eth, and who shall

126

A. steht, wenn Er er - schei - net?
stand when He ap - pear - eth?

129

A. Denn Er ent - flammt wie des Läu - - - te - rers
For He is like a re - fi - - - ner's

132

A. Feu - er, und wer be - steht, wenn Er
fire, and who shall stand when He

135

A. er - - schei - net, wenn Er er - -
ap - - pear - eth, when He ap - -

138

A. schei - net? Denn Er ent-flammt wie des
pear - eth? For He is like a re -

141

A. Läu - - - - - - - - - - - - - - - - - -
fi - - - - - - - - - - - - - - - - - -

[tr] [tr]

p

146

Adagio

A. - - - te-rers Feu - er, denn Er ent-flammt wie des Läu - te - rers
- - - ner's fire, for He is like a re - fi - ner's

151 [Prestissimo]

A.

Feu - er.(29)

five.

f

154

6 Chorus

[Allegro]

Sopr.

Und er wird rei - ni - gen, wird rei-ni-gen und läu - - - tern das Volk
And He shall pu - ri - fy, and He shall pu-ri-fy the sons

Alto

Ten.

Basso

[Allegro] Ob.

Ob. Fg. Vl. Vla. Cont. Cemb. Org. [p]

p *p*

5

— des Bun - des,
— *of Le - vi,*

Und er wird rei - ni - gen, wird rei-ni-gen und läu - - - - -
And He shall pu - ri - fy, and He shall pu-ri-fy

5

9

Und er wird rei - ni - gen, wird
And He shall pu - ri - fy, and

Wird rei - ni - gen und läu - - - tern das Volk
And He shall pu - ri - fy the sons

9

- - terndasVolkdes Bun - des,
the sons of Le - vi,

13

wird rei-ni-gen und läu - - - - -
and He shall pu - ri - fy

rei-ni-gen und läu - - - - - - tern das Volk
He shall pu - ri - fy the sons

des Bun - des,
of Le - vi,

wird rei - ni - gen und läu - tern,
and He shall pu - ri - fy, and

13

f

f

17

- - - - - - terndasVolkdes Bun - - des, das
the sons of Le - - - vi, the

des Bun - - des, das Volk
of Le - - - vi, the sons

wird rei-ni-gen und läu - - - - - -
and He shall pu - ri - fy

rei - ni - gen und läu - tern das Volk des Bun - - des, das Volk, das
He shall pu - ri - fy the sons of Le - - - vi, the sons, the

17

20

Volk des Bun - des, auf daß es brin - ge Gott sei-nem Herrn ein
sons of Le - vi, that they may of - fer un - to the Lord an

des Bun - des, auf daß es brin - ge Gott sei-nem Herrn ein
of Le - vi, that they may of - fer un - to the Lord an

tern das Volk des Bun - des, auf daß es brin - ge Gott sei-nem Herrn ein
the sons of Le - vi, that they may of - fer un - to the Lord an

Volk des Bun - des, auf daß es brin - ge Gott sei-nem Herrn ein
sons of Le - vi, that they may of - fer un - to the Lord an

20

23

O - pfer in Ge-rech - - tig - keit und Hei - lig - keit, und er wird
of - fer - ing in right - - eous - ness, in right - eous - ness, and He shall

O - pfer in Ge-rech - tig - keit und Hei - lig - keit,
of - fer - ing in right - eous - ness, in right - eous - ness,

O - pfer in Ge-rech - tig - keit und Hei - lig - keit,
of - fer - ing in right - eous - ness, in right - eous - ness,

O - pfer in Ge-rech - - tig - keit und Hei - lig - keit,
of - fer - ing in right - - eous - ness, in right - eous - ness,

23

Ob.

p

26

rei - ni - gen,
pu - ri - fy,

und er wird rei - ni - gen, und er wird
and He shall pu - ri - fy, and He shall

und er wird rei - ni - gen, und er_ wird
and He shall pu - ri - fy, and He_ shall

und er wird rei - ni - gen, und er wird läu - - - - - tern das
and He shall pu - ri - fy, shall pu - ri - fy the

26

f [*p*] *f*

30

wird rei-ni-gen und läu - - - - - tern, wird rei - ni - gen,
and He shall pu-ri - fy, *shall pu - ri - fy,*

rei - ni - gen, und er wird rei - ni - gen,
pu - ri - fy, *and He shall pu - ri - fy,*

rei - ni - gen, und er wird rei - ni - gen,
pu - ri - fy, *and He shall pu - ri - fy,*

Volk des Bun - des, und er wird rei - ni - gen,
sons of Le - vi, *and He shall pu - ri - fy,*

30

p *f* *f*

34

und er wird rei - ni - gen, wird rei-ni-gen und läu - tern das Volk des_
and He shall pu - ri - fy, *and He shall pu - ri - fy the sons, the sons of*

und er wird rei - ni - gen,
and He shall pu - ri - fy,

und er wird rei - ni - gen, wird rei-ni-gen das Volk des_
and He shall pu - ri - fy, *and He shall pu - ri - fy the sons of*

und er wird rei - ni - gen, wird rei-ni-gen das Volk des_ Bun - des, das Volk des
and He shall pu - ri - fy, *and He shall pu - ri - fy the sons of* *Le - vi, the sons of*

34

38

Bun - des, und er wird rei - ni - gen,
Le - vi, *and He shall pu - ri - fy,*

und er wird rei - ni - gen, under wird rei - ni - gen
and He shall pu - ri - fy, *and He shall pu - ri - fy*

Bun - des, und er wird rei - ni - gen, wird rei - ni - gen und
Le - vi, *and He shall pu - ri - fy,* *and He shall pu - ri -*

38

Bun - des, und er wird rei - ni - gen, und
Le - vi, *and He shall pu - ri - fy,* *and*

42

wird rei - ni - gen und läu - -
and He shall pu - ri - fy,

das Volk des Bun - des,
the sons of Le - vi,

läu - - - - - - - - - - tern das Volk des
fy the sons of

er wird rei - ni - gen, wird rei - ni - gen das Volk des Bun - des, das
He shall pu - ri - fy, shall pu - ri - fy the sons of Le - vi, the

45

- - - - - - - - - - tern, wird
and

und er wird läu - - -
shall pu - ri - fy,

Bun - des,
Le - vi,

und er wird läu - -
shall pu - ri - fy

Volk des Bun - - des,
sons of Le - - vi,

48

rei - ni - gen und läu - - - - tern das Volk
He shall pu - ri - fy the sons

tern, und er wird läu - - tern, und er wird läu - - - tern das
shall pu - ri - fy, shall pu - ri - fy the

- - - tern das Volk des Bun - - - - - des, das
the sons of Le - - - - - vi, the

wird rei - ni - gen und läu - - - - tern das
and He shall pu - ri - fy the sons, the

51

des Bun-des, auf daß es brin - - ge Gott sei-nem Herrn ein
of Le - vi, that they may of - - fer un - to the Lord an

Volk des Bun-des, auf daß es brin - - ge Gott sei-nem Herrn ein
sons of Le - vi, that they may of - - fer un - to the Lord an

Volk des Bun-des, auf daß es brin - - ge Gott sei-nem Herrn ein
sons of Le - vi, that they may of - - fer un - to the Lord an

Volk des Bun-des, auf daß es brin - - ge Gott sei-nem Herrn ein
sons of Le - vi, that they may of - - fer un - to the Lord an

51

54

O - pfer in Ge-rech - tig - keit und Hei - lig - keit.
of - fer - ing in right - eous - ness, in right - eous-ness.

O - pfer in Ge-rech - tig - keit und Hei-lig - keit.
of - fer - ing in right - eous - ness, in righteous - ness.

O - pfer in Ge-rech - tig - keit und Hei-lig - keit.
of - fer - ing in right - eous - ness, in righteous - ness.

O - pfer in Ge-rech - tig - keit und Hei - lig - keit.
of - fer - ing in right - eous - ness, in right - eous-ness.

54

[tr]

7 Recitativo

Alto

A.

Denn sieh, der Ver - hei - ße - ne des Herrn er-scheint auf Er - den,
Be - hold, a vir-gin shall con-ceive, and bear a son,

Cont.
Cemb.

4

A.

und sein Na - me heißt E - ma - nu - el, „Gott mit uns."
and shall call his name Em - ma - nu - el, "God with us."

8 Aria

Andante

Fg.
Vl. unis.
Cont. Cemb.

5

9

A.

Alto

O du, die Won-ne ver-
O thou that tell-est good

14

A. kün-det in Zi-on,
ti-dings to Zi-on,

steig em-por zur Hö-he der Ber-ge,
get thee up in-to the high moun-tain,

19

A. o du, die Won-ne ver-kün-det in Zi-on,
o thou that tell-est good ti-dings to Zi-on,

24

A. steig em - por zur Hö - he der Ber - - - - - -
get thee up in - to the high moun - - - - - -

28

A. - - ge, steig em - por zur Hö - he der Ber - - - -
- - *tain, get thee up in - to_ the high moun - - -*

33

A. - - - - - - ge,
- - - - - - *tain,*
tr *f*

38

A. *[tr]* o du, die Gu-tes ver-
o thou that tell-est good
[p]

42

A. hei-ßet Je - ru-sa-lem, er - heb dein Wort mit
ti - dings to Je-ru-sa - lem, lift up thy voice with
f *[p]* *p*

46

A. Macht, ruf es laut und sei ge-trost, ver-kün-de den
strenght, lift it up, be not a-fraid, say un-to the

50

A. Städten des Lan-des, ver-kün-de den Städten des Lan-des: Er
cit-ies of Ju-dah, say un-to the cit-ies of Ju-dah: Be-

54

A. kommt, dein Gott, — er kommt, dein Gott! Ver-kün-de den Städ-ten des
hold — your God, — be-hold — your God! Say un-to the cit-ies of

59

A. Lan-des: Er kommt, — dein Gott, — er kommt, dein
Ju-dah: Be-hold — your God, — be-hold your

64

A Gott, — er kommt, dein Gott!
God, — be-hold your God!

f

69

A. O du, die Won-ne ver-
O thou that tell-est good

p

73

A. kün-det in Zi-on,
ti-dings to Zi-on,

f

steh auf, strah-le, denn dein Licht ist nah,
a - rise, shine, for thy light is come,

[*p*]

f

78

A. steh — auf, — steh — auf, — steh
a - rise, — a - rise, — a -

[*p*]

82

A. auf, strah-le, denn dein Licht ist nah,
rise, shine, for thy light is come,

f

und die Herr - - -
and the glo - - -

[*p*]

86

A. - - - - - lich-keit des Herrn,
- - - - - *ry of the Lord,*

f

die Herr-lich-keit des
the glo - ry of — the

91

A. Herrn, die Herrlich-keit des Herrn geht auf, die Herrlich-keit des
Lord is ris - en, is ris - en up - on thee, is

p

96

A. Herrn geht auf ü - ber dir, strah - le, strah - le, die
ris - en, is ris - en up - on thee, the glo-ry, the glo-ry, the

101

A. Herrlich-keit des Herrn geht auf ü - ber
glo - ry of the Lord is ris - en up -

9 Chorus

attacca il Coro

A. dir! [78]
on thee.

Sopr. O du, die Won-ne ver-kün-det in Zi - on, ver - kün - det in Je - ru - sa-lem,
O thou that tell-est good ti-dings to Zi - on, good ti - dings to Je - ru - sa-lem,

Alto O

Ten. O du, die Won-ne ver-kün-det in Zi - on,
O thou that tell-est good ti-dings to Zi - on,

Basso O du, die Won-ne ver-kün-det in Zi - on, ver - kün - det in Je -
O thou that tell-est good ti-dings to Zi - on, good ti - dings to Je -

Ob. Fg.
Vl. Vla.
Cont. Cemb. Org.

f

6

o du, die Won-ne ver-kündet in Zi - on, ver-kün-det in Zi - on, steh auf, steh_
o thou that tell-est good tidings to Zi - on, good ti-dings to Zi - on, a - rise, a -

du, die Won-ne ver-kündet in Zi - on, in Zi - on, steh auf, steh
thou that tell-est good tidings to Zi - on, to Zi - on, a - rise, a -

o du, die Won-ne ver-kün-det in Zi - on, steh auf, steh_
o thou that tell-est good ti-dings to Zi - on, a - rise, a -

ru - sa-lem, steh auf, steh
ru - sa-lem, a - rise, a -

6

Ob.

11

auf, ver - kün - de den Städ-ten des Lan - des: Er kommt, dein Gott, er —
rise, say un - to the cit - ies of Ju - dah: Be - hold your God, be -

auf, ver - kün - de den Städ-ten des Lan - des: Er kommt, dein Gott, er —
rise, say un - to the cit - ies of Ju - dah: Be - hold your God, be -

auf, ver - kün - de den Städ-ten des Lan - des: Er kommt, dein Gott, er
rise, say un - to the cit - ies of Ju - dah: Be - hold your God, be -

auf, ver - kün - de den Städ-ten des Lan - des: Er kommt, dein Gott, er
rise, say un - to the cit - ies of Ju - dah: Be - hold your God, be -

11

Ob.

15

kommt, die Herr - lich - keit des Herrn ist ü - ber dir er -
hold, the glo - ry of the Lord is ris - en up -

kommt, die Herr - lich - keit des Herrn ist ü - ber dir er -
hold, the glo - ry of the Lord is ris - en up -

kommt, die Herr - lich - keit des Herrn ist ü - ber dir er -
hold, the glo - ry of the Lord is ris - en up -

kommt, die Herr - lich - keit des Herrn ist ü - ber dir er -
hold, the glo - ry of the Lord is ris - en up -

15

19

schie - nen. O du, die Won-ne ver - kün-det in Zi - on, ver - kün - de den Städ-ten des
on thee. O thou that tell-est good ti-dings to Zi - on, say un - to the ci - ties of

schie - nen. O du, die Won-ne ver - kün-det in Zi - on, ver - kün - de den Städ-ten des
on thee. O thou that tell-est good ti-dings to Zi - on, say un - to the ci - ties of

schie - nen. O du, die Won-ne ver - kün-det in Zi - on, ver - kün - de den Städ-ten des
on thee. O thou that tell-est good ti-dings to Zi - on, say un - to the ci - ties of

schie - nen. O du, die Won-ne ver - kün-det in Zi - on, ver - kün - de den Städ-ten des
on thee. O thou that tell-est good ti-dings to Zi - on, say un - to the ci - ties of

19

23

Lan - des: Er kommt, er kommt, die Herrlichkeit des Herrn, des
Ju - dah: Be - hold, be - hold, the glo - ry of the Lord, of the

Lan - des: Er kommt, er kommt, die Herr-lich-keit des Herrn, des
Ju - dah: Be - hold, be - hold, the glo - ry of the Lord, of the

Lan - des: Er kommt, er kommt, die Herr-lichkeit des Herrn, des
Ju - dah: Be - hold, be - hold, the glo - ry of the Lord, of the

Lan - des: Er kommt, er kommt, die Herrlich-keit des Herrn, des
Ju - dah: Be - hold, be - hold, the glo - ry of the Lord, of the

28

Ob.

Herrn, die Herr - lich-keit des Herrn ist
Lord, the glo - ry of the Lord is

Herrn, die Herrlich - keit des Herrn ist
Lord, the glo - ry of the Lord is

Herrn, die Herr - lich-keit des Herrn ist
Lord, the glo - ry of the Lord is

Herrn, die Herr - lich-keit des Herrn ist
Lord, the glo - ry of the Lord is

28

32

ü - ber dir er - schie - nen.
ris - en up - on thee.

ü - ber dir er - schie - nen.
ris - en up - on thee.

ü - ber dir er - schie - nen.
ris - en up - on thee.

ü - ber dir er - schie - nen.
ris - en up - on thee.

32

tr

37

41

tr *tr* *tr*

10 Accompagnato

Andante larghetto

Fg. Vl. Vla.
Cont. Cemb.

3

11 Aria

Larghetto

Basso

B.

Das
The

Fg. Vl. Vla.
Cont. Cemb.

p

5

B.

Volk, das da wandelt im Dun - kel, das wandelt im Dun - - kel,
peo-ple that walked in dark - ness, that walk-ed in dark - ness,

das
the

tr

10

B.

Volk, das da wan-delt, das wandelt im Dunkel, es sieht ein großes Licht, es sieht ein gro-ßes Licht,
peo-ple that walk-ed, that walk-ed in darkness have seen a great light, have seen a great light,

14

B.

das Volk, das da wandelt, das wandelt im Dunkel, es sieht ein gro-ßes Licht,
the peo-ple that walk-ed, that walk-ed in darkness have seen a great light,

f

18

B.

das Volk, das da wandelt, das wandelt im Dun - kel, das
the peo-ple that walk-ed, that walk-ed in dark-ness, that

p

22

B. wan-delt im Dun - - - kel, das Volk, das da wan-delt im Dun - - -
walk-ed in dark - - - ness, the peo-ple that walk-ed in dark - - -

26

B. - - - kel, es sieht ein großes Licht, es sieht ein großes Licht, es sieht ein gro -
- - - *ness have seen a great light, have seen a great light, a great light,*

30

B. - - - ßes, ein gro - ßes Licht.
have seen a great light.

34

B. Und die da woh-nen im Schatten des To - des, im Schat - -
And they that dwell, that dwell in the land of the shad - -

38

B. - ten des Tods, und die da woh-nen im
- *ow of death, and they that dwell, that*

42

B. Schatten des To - des, im Schatten des To - des, im Schatten des Tods,
dwell in the land, that dwell in the land of the shad-ow of death,

46

B. ein strahlend Licht be - schei - net sie, und die da - wohnen im
up - on them hath the light shi - ned, and they that dwell, that

f *p*

51

B. Schatten des To - des, im Schat - - - ten des Tods, ein
dwell in the land of the shad - - - ow of death, up -

55

B strahlend Licht be - schei - - - net sie, ein strah-lend Licht be -
on them hath the light shi - ned, up - on them hath the light

59

B. schei-net sie. [119]
shi - ned.

f

12 Chorus

Andante allegro

Ob.Fg.Vl.Vla.
Cont.Cemb.Org.

5

Sopr.

Denn es ist uns ein Kind ge - bo-ren, uns zum
For un-to us a Child is born, un-to

Alto

Ten.

Basso

5

p

Ob.

9

Heil ein Sohn ge - ge-ben, uns zum Heil ein Sohn ge - ge-ben,
us a Son is giv-en, un-to us a Son is giv-en,

Denn es ist
For un-to

9

Str. Ob.

13

denn es ist uns ein Kind ge-bo - - - - - - - - - - - -
for un-to us a Child is born,

uns ein Kind ge-bo-ren, uns zum Heil ein Sohn ge-ge-ben, uns zum
us a Child is born, un-to us a Son is giv-en, un-to

13

17

- - - - - - ren,

Denn es ist uns ein Kind gebo-ren, uns zum
For un-to us a Child is born, un-to

Heil ein Sohn ge - ge-ben,
us a Son is giv-en,

17

Denn es ist uns ein Kind ge-bo - -
For un-to us a Child is born,

21

Heil ein Sohn ge - ge-ben, uns zum Heil ein Sohn ge - ge-ben, uns zum
us a Son is giv-en un-to us a Son is giv-en, un-to

- - - - - - - - - - - - ren, uns zum Heil
un-to us

21

25

und die Herrschaft ist ge-
and the gov - ern-ment shall

Heil
us

ein Sohn ge - geben,
a Son is giv-en,

und die Herrschaft ist ge - legt auf sei-ne Schul - - - - - - -
and the gov - ern-ment shall be up - on His shoul - - - - - - -

ein Sohn gegeben,
a Son is giv-en,

25

29

legt auf sei-ne Schul - - - - - - - ter, auf sei-ne Schulter, und sein Na - me soll hei-ßen:
be up - on His shoul - - - - - - - der, up - on His shoul-der, and His Name shall be call - ed:

und die Herrschaft ist ge - legt auf sei-ne Schulter, und sein Na - me soll hei-ßen:
and the gov - ern - ment shall be up - on His shoul-der, and His Name shall be call - ed:

ter,
der,

und sein Na - me soll hei-ßen:
and His Name shall be call - ed:

und die Herrschaft ist ge - legt auf sei-ne Schulter, und sein Na - me soll hei-ßen:
and the gov - ern - ment shall be up - on His shoul-der, and His Name shall be call - ed:

29

[*f*]

f

33

Wun - derbar,
Won - der-ful,

Herr - li-cher,
Coun - sel-lor,

der star - ke Gott, der
The Might - y God, The

Wun - derbar,
Won - der-ful,

Herr - li-cher,
Coun - sel-lor,

der star - ke Gott, der
The Might - y God, The

Wun - derbar,
Won - der-ful,

Herr - li-cher,
Coun - sel-lor,

der star - ke Gott, der
The Might - y God, The

Wun - derbar,
Won - der-ful,

Herr - li-cher,
Coun - sel-lor.

der star - ke Gott, der
The Might - y God, The

33

36

E-wig-kei-ten Va-ter und Frie-de-fürst!
Ev-er-last-ing Fa-ther, The Prince of Peace!

E-wig-kei-ten Va-ter und Frie-de-fürst! Es ist uns ein Kind ge-boren, uns zum
Ev-er-last-ing Fa-ther, The Prince of Peace! Un-to us a Child is born, un-to

E-wig-kei-ten Va-ter und Frie-de-fürst! Denn es ist uns ein Kind ge-bo-
Ev-er-last-ing Fa-ther, The Prince of Peace! For un-to us a Child is born,

E-wig-kei-ten Va-ter und Frie-de-fürst!
Ev-er-last-ing Fa-ther, The Prince of Peace!

36

p

40

Es ist uns ein Kind ge-boren,
Un-to us a Child is born,

Heil ein Sohn ge-geben,
us a Son is giv-en,

und die Herrschaft ist ge-
and the gov-ern-ment shall

- - - - - - - ren,

40

Ob.

Uns zum Heil ein Sohn ge-geben,
Un-to us a Son is giv-en,

44

und sein Name,
and His Name

legt auf sei-ne Schul- - - - - - - - - - - - - ter, und sein
be up-on His shoul- - - - - - - - - - - - - der, and His

und sein Name,
and His Name

und die Herrschaft ist ge- legt auf sei-ne Schul - - ter, und sein
and the gov-ern-ment shall be up-on His shoul - - der, and His

44

Ob.

f

48

er soll hei-ßen: Wun - der-bar, Herr - li-cher,
shall be call - ed: Won - der-ful. Coun - sel-lor,

Na - me soll hei-ßen: Wun - der-bar, Herr - li-cher,
Name shall be call - ed: Won - der-ful. Coun - sel-lor,

er soll hei-ßen: Wun - der-bar, Herr - li-cher,
shall be call - ed: Won - der-ful, Coun - sel-lor,

Na - me soll hei-ßen: Wun - der-bar, Herr - li-cher,
Name shall be call ed. Won - der-ful. Coun - sel-lor,

48

Ob.

51

der star - ke Gott, der E - wig-kei-ten Va - ter und Frie - - de-fürst!
The Might - y God, The Ev - er - last-ing Fa - ther, The Prince of Peace!

der star - ke Gott, der E - wig-kei-ten Va - ter und Frie - - de-fürst!
The Might - y God, The Ev - er - last-ing Fa - ther, The Prince of Peace!

der star - ke Gott, der E - wig-kei-ten Va - ter und Frie - - de-fürst! Es ist
The Might - y God, The Ev - er - last-ing Fa - ther, The Prince of Peace! Un - to

der star - ke Gott, der E - wig-kei-ten Va - ter und Frie - - de-fürst!
The Might - y God, The Ev - er - last-ing Fa - ther, The Prince of Peace!

51

p

54

Denn es ist uns ein Kind ge-bo-ren,
For un-to us a Child is born,

Denn es ist uns ein Kind ge-bo - -
For un-to us a Child is born,

uns ein Kind ge-boren,
us a Child is born,

Denn es ist uns ein Kind ge-bo-ren, uns zum
For un-to us a Child is born, un - to

54

58

uns zum Heil — ein Sohn ge-geben,
un - to us — a Son is giv-en,

- - - -

69

Herr - li - cher, der star - ke Gott, der E - wig - kei - ten Va - ter,
Coun - sel - lor, The Might - y God, The Ev - er - last - ing Fa - ther,

Herr - li - cher, der star - ke Gott, der E - wig - kei - ten Va - ter,
Coun - sel - lor, The Might - y God, The Ev - er - last - ing Fa - ther,

Herr - li - cher, der star - ke Gott, der E - wig - kei - ten Va - ter,
Coun - sel - lor, The Might - y God, The Ev - er - last - ing Fa - ther,

Herr - li - cher, der star - ke Gott, der E - wig - kei - ten Va - ter,
Coun - sel - lor, The Might - y God, The Ev - er - last - ing Fa - ther,

69

72

Frie - de - fürst' Denn es ist uns ein Kind ge - bo - - - -
Prince of Peace! For un - to us a Child is born,

Frie - de - fürst! Denn es ist uns ein Kind ge - bo - - -
Prince of Peace! For un - to us a Child is born,

Frie - de - fürst! Denn es ist uns ein Kind ge - bo - ren, uns zum
Prince of Peace! For un - to us a Child is born, un - to

Frie - de - fürst! Es ist uns ein Kind ge - bo - ren, es ist uns ein Kind ge - bo - ren, uns zum
Prince of Peace! Un - to us a Child is born, un - to us a Child is born, un - to

72

75

Heil ein Sohn ge - ge - ben, uns zum Heil ein Sohn ge -
us a Son is giv - en, un - to us a Son is

Heil ein Sohn ge - ge - ben, uns zum Heil ein Sohn ge -
us a Son is giv - en, un - to us a Son is

75

78

ren, uns zum Heil — ein Sohn ge - ge-ben, und die Herrschaft, und die Herrschaft ist ge-
un - to us — a Son is giv-en, and the gov - ern - ment, the gov - ern - ment shall

ren, uns zum Heil — ein Sohn ge - ge-ben, und die Herrschaft ist ge-
un - to us — a Son is giv-en, and the gov - ern - ment shall

ge-ben, uns zum Heil — ein Sohn ge - ge-ben,
giv-en, un - to us — a Son is giv-en,

ge-ben, uns zum Heil — ein Sohn ge - ge-ben,
giv-en, un - to us — a Son is giv-en,

78

Ob.

81

legt auf sei - ne Schul - - - ter, und die Herrschaft ist ge - legt auf sei - ne Schulter, und sein
be up - on His shoul - - - der, and the gov - ern - ment shall be up - on His shoulder, and His

legt auf sei - ne Schul - ter, und die Herrschaft ist ge - legt auf sei - ne Schulter, und sein
be up - on His shoul - der, and the gov - ern - ment shall be up - on His shoulder, and His

und die Herrschaft, und die Herrschaft ist ge - legt auf sei - ne Schulter, und sein
and the gov - ern - ment, the gov - ern - ment shall be up - on His shoulder, and His

und die Herrschaft, und die Herrschaft ist ge - legt auf sei - ne Schulter, und sein
and the gov - ern - ment, the gov - ern - ment shall be up - on His shoulder, and His

81

84

Na - me soll hei - ßen: Wun - der - bar, Herr - li - cher,
Name shall be call - ed: Won - der - ful, Coun - sel - lor,

Na - me soll hei - ßen: Wun - der - bar, Herr - li - cher,
Name shall be call - ed: Won - der - ful, Coun - sel - lor,

Na - me soll hei - ßen: Wun - der - bar, Herr - li - cher,
Name shall be call - ed: Won - der - ful, Coun - sel - lor,

Na - me soll hei - ßen: Wun - der - bar, Herr - li - cher,
Name shall be call - ed: Won - der - ful, Coun - sel - lor,

84

87

der star - ke Gott, der E - wig-kei - ten Va - ter und Frie - de-fürst, der
The Might - y God, The Ev - er - last - ing Fa - ther, The Prince of Peace, The

der star - ke Gott, der E - wig-kei - ten Va - ter und Frie - de-fürst, der
The Might - y God, The Ev - er - last - ing Fa - ther, The Prince of Peace, The

der star - ke Gott, der E - wig-kei - ten Va - ter und Frie - de-fürst, der
The Might - y God, The Ev - er - last - ing Fa - ther, The Prince of Peace, The

der star - ke Gott, der E - wig-kei - ten Va - ter und Frie - de-fürst, der
The Might - y God, The Ev - er - last - ing Fa - ther, The Prince of Peace, The

87

90

E - wig-kei - ten Va - ter und Frie - de - fürst!
Ev - er - last - ing Fa - ther, The Prince of Peace!

E - wig-kei - ten Va - ter und Frie - de - fürst!
Ev - er - last - ing Fa - ther, The Prince of Peace!

E - wig-kei - ten Va - ter und Frie - de - fürst!
Ev - er - last - ing Fa - ther, The Prince of Peace!

E - wig-kei - ten Va - ter und Frie - de - fürst!
Ev - er - last - ing Fa - ther, The Prince of Peace!

90

93

96

13 Pifa

Larghetto e mezzo piano

Fg. Vl. Vla.
Cont. Cemb.

29

14 Recitativo

Soprano

S. Es wa-ren Hir-ten bei-sammen auf dem Fel-de, die hü-te-ten ih - re Her-den des Nachts.
There were shep-herds a - bid-ing in the field, keep-ing watch over their flock by night.

Cont.
Cemb.

5 Accompagnato

Andante

S Und sie-he, der En - gel des Herrn trat zu ih-nen,
And lo, the an-gel of the Lord came up-on them

Vl Vla.
Cont.
Cemb *p*

8

S und die Klar - heit des Herrn um - leuch-te-te sie, und sie fürch-te-ten sich sehr:
and the glo-ry of the Lord shone round a-bout them, and they were sore a-fraid.

12 Recitativo

S. Und der En-gel sprach zu ih-nen: Fürch - tet euch nicht! Ich brin-ge fro-he
And the an-gel said un-to them: Fear not; for be - hold, I bring you good

Cont.
Org

15

S. Kun-de von dem Heil, das da ward al-len Völ-kern. Denn euch ist heut in Da-vids
ti-dings of great joy, which shall be to all peo-ple. For un-to you is born this

18

S. Stadt der Hei-land ge-bo-ren, der Hei-land, wel-cher ist Chri-stus der Herr.
day, in the ci-ty of Da-vid, a Sa-viour; which is Christ the Lord.

21 Accompagnato
Allegro

S. Und
And

Vl. Vla. Cont. Cemb.

p

24

S. al-so-bald war da bei dem En-gel die Men-ge der
sud-den-ly there was with the an-gel a mul-ti-tude

26

S. himm-li-schen Heerscha-ren, die lob-ten Gott und spra-chen: [58]
of the heav'n-ly host, prais-ing God, and say-ing:

15 Chorus

Allegro

Sopr. Eh - re sei Gott, Eh - re sei Gott in der Hö - - - -
Glo - ry to God, glo - ry to God in the high- - - -

Alto Eh - re sei Gott, Eh - re sei Gott in der Hö - - - -
Glo - ry to God, glo - ry to God in the high- - - -

Ten. Eh - re sei Gott, Eh - re sei Gott in der Hö - - - -
Glo - ry to God, glo - ry to God in the high- - - -

Basso
Glo - ry to God, glo - ry to God in the high- - - -

Allegro

Ob. Fg. Tr.
Vl. Vla.
Cont. Cemb. Org.

4

he,
est,

he,
est,

he,
est,

und Fried auf Er - den,
and peace on earth,

Und Fried auf Er - den,
And peace on earth,

4

p

9

Eh - re sei Gott, Eh - re sei Gott,
glo - ry to God, glo - ry to God,

Eh - re sei Gott, Eh - re sei Gott,
glo - ry to God, glo - ry to God,

Eh - re sei Gott, Eh - re sei Gott,
glo - ry to God, glo - ry to God,

9

f

12

Eh - re sei Gott in der Hö - - -he,
glo - ry to God in the high - - -est,

Eh - re sei Gott in der Hö - - -he,
glo - ry to God in the high - - -est,

Eh - re sei Gott in der Hö - - -he, und Fried auf
glo - ry to God in the high - - -est, and peace on

und Fried auf
and peace on

12

16

und al - - len Men-schen
good - will to - wards

Er - den,
earth,

und al - - -len Men-schen Heil,
good - will to - wards men,

Er - den,
earth,

und al - len Men-schen Heil,
good - will to - wards men,

16

p

[*f*]

[*f*]

20

und al - len Menschen Heil, al-len Heil,
good - will to - wards men, towards men,

und al - - len Menschen Heil,
good - will to - wards men,

Heil, al-len Heil,
men, towards men,

und al - len Men-schen Heil,
good - will to - wards men,

al - len Heil, und al -
to - wards men, good - will

al - len Heil,
to - wards men,

und al - - len Men-schen Heil,
good - will to - wards men,

al -
good -

und al - - len Men-schen Heil,
good - will to - wards men,

al - - -len
good - - will

20

24

— al - - len Heil,
— *to - - wards men,*

len Men - schen Heil,
to - wards men,

len Men - schen Heil,
will to - wards men,

Men - schen Heil,
to - wards men,

Eh - re sei Gott,
glo - ry to God,

Eh - re sei Gott,
glo - ry to God,

Eh - re sei Gott,
glo - ry to God,

Eh - re sei Gott,
glo - ry to God,

24

27

Eh - re sei Gott in der Hö - - -he, und
glo - ry to God in the high - - -est, and

Eh - re sei Gott in der Hö - - -he, und
glo - ry to God in the high - - -est, and

Eh - re sei Gott in der Hö - - -he, und
glo - ry to God in the high - - -est, and

Eh - re sei Gott in der Hö - - -he, und
glo - ry to God in the high - - -est, and

27

30

Fried auf Er - den,
peace on earth,

Fried auf Er - den,
peace on earth,

Fried auf Er - den,
peace on earth,

Fried auf Er - den,
peace on earth,

und al - len Men - schen
good - will to - wards

und al - -
good - will

30

p

f

34

Heil, Heil, *good - will,* Heil, Heil, *good - will,* Heil, Heil, *good - will,*

Heil, al - - - - len *men, to - - - - wards*

Heil, *men,* Heil, Heil, *good - will,* Heil, Heil, *good - will,* Heil, Heil, *good - will,*

len Men-schen Heil, al - len *to - wards men, towards*

Heil, *men,* Heil, Heil, *good - will,* Heil, Heil, *good - will,* Heil, Heil, *good - will,*

Heil, Heil, *good - will,* Heil, Heil, *good - will,* Heil, Heil, *good - will,*

34

38

und al - len Men-schen Heil, *good - will to - wards men,* al - len Men - schen Heil! *good - will to - wards men!*

und al - len Heil, und al - len Men - schen Heil! *good - will to - wards men, good - will to - wards men!*

und al - len Heil, und al - len Men - schen Heil! *good - will to - wards men, good - will to - wards men!*

und al - len Menschen Heil, al - len Men - schen Heil! *good - will to - wards men, good - will to - wards men!*

38

43

p *pp*

16 Aria

Allegro

Fg.
Vl. unis.
Cont. Cemb.

5

9

Soprano

S. Erwach, er-wach, er-wach, froh-lo-cke, froh-lo- -
Re-joice, re-joice, re-joice greatly, re-joice,

13

S. -cke, o Toch-ter von Zi-on,
O daugh-ter of Zi-on,

16

S. o Toch-ter von Zi-on, er-wach, froh-lo- -
O daugh-ter of Zi-on, re-joice, re-joice,

19

S. - - - - - - cke, froh-lo - - - - - - - -
re - joice,

22

S. - - - - - - - cke,

25

S. o Toch - ter von Zi - on, er - wach, froh-lo - cke,
O daugh-ter of Zi - on, re - joice great - ly,

28

S. auf, du Toch - ter von Je - ru - sa - lem, blick
shout, O daugh-ter of Je - ru - sa - lem, be -

31

S. auf, dein Kö - nig kommt zu dir, blick auf, dein Kö - nig
hold, thy King cometh un - to thee, be - hold, thy King cometh

35

S.

kommt zu — dir, — er kommt zu dir.
un - to — thee, com-eth un - to thee.

f

39

tr

42

S.

Er ist — der rech - - - te
He is — the right - - - eous

p *f* *p*

46

S.

Hel-fer,
Sa-viour,

und brin - get Heil — al-len Völ - kern, er brin-get —
and He shall speak peace unto the hea - then, He shall speak

51

S.

Heil,
peace,

er brin-get Heil,
He shall speak peace,

Heil,
peace,

er brin-get Heil — al-len Völ - -
He shall speak peace un-to the hea - -

55

S. - kern, er ist der rech - - - te Hel - fer, und bringet
- then, He is the right - - - eous Sa - viour, and He shall

pp

59

S. Heil, er brin-get Heil, Heil, er brin-get Heil al - len
speak, He shall speak peace, peace, He shall speak peace un-to the

64

S. Völ - - kern. Erwach, er-wach, er-wach, froh-
hea - - then. Re-joice, re-joice, re-joice

f p

69

S. lo-cke, froh-lo - - -
greatly, re - joice

72

S.

75

S. - cke, o Toch - ter von Zi - on,
greatly, O daugh - ter of Zi - on,

78

S. jauch-ze, du Toch-ter von Je - ru-sa-lem, blick auf, dein
shout, O daugh-ter of Je - ru-sa-lem, be - hold, thy

81

S. Kö - nig kommt zu dir, froh-lo - - - - cke,
King com-eth un - to thee, re - joice,

84

S. froh-lo - - - - cke, wohl-auf,
re - joice and shout,

87

S. auf, auf, auf, froh-lo - - - - - - cke,
shout, shout, shout, re - joice greatly,

91

S. er - wach, froh - lo - cke, o Toch - ter von Zi - on, jauch -
re - joice great - ly, O daugh - ter of Zi - on, shout,

95

S. ze, du Toch - ter von Je - ru - sa - lem, blick auf, dein Kö - - nig kommt zu
O daugh - ter of Je - ru - sa - lem, be - hold, thy King cometh un - - to

98

S. dir, blick auf, dein Kö - nig kommt zu dir.
thee, be - hold, thy King com - eth un - to thee.

102

105

17 Recitativo

Soprano

S. Dann wird das Au-ge des Blin-den sich auf tun, und das Ohr des Tauben wird hö-ren; dann
Then shall the eyes of the blind be op-en'd, and the ears of the deaf un-stopped; then

Cont. Cemb.

5

S. sprin-get der Lah-me wie ein Hirsch, und die Zun-ge des Stum-men wird sin-gen.
shall the lame man leap as an hart, and the tongue of the dumb shall sing.

18 Aria

Larghetto e piano

Soprano

S. Er
He

Fg. Vl. Vla. Cont. Cemb.

5

S. weidet sei-ne Her-de, dem Hir - ten gleich, und he-get sei-ne Lämmer so sanft in seinem Arm, — so
shall feed His flock like a shep - herd, and He — shall — ga-ther the lambs with His arm,

9

S. sanft in sei-nem Arm,
with — His — arm,

er wei-det sei-ne Her-de, dem Hir - ten gleich, und
He shall feed His flock like a shep - herd, and

13

S. he-get sei-ne Läm-mer so sanft in sei-nem Arm, so sanft in sei-nem Arm; er
He shall ga - ther the lambs with His arm, with His arm; and

17

S. nimmt sie mit Erbarmen auf in seinen Schoß, und lei - tet sanft, die in Nö - ten sind, und
car - ry them in His bo - som, and gen-tly lead those that are with young, and

21

S. lei - tet sanft, und lei - tet sanft, die in Nö - ten sind.
gen - tly lead, and gen - tly lead those that are with young.

25

S. Kommt her zu ihm, die ihr müh-se-lig seid, kommt her zu ihm, mit
Come un - to Him all ye that la - bour, come un - to Him that

29

S. Traurig-keit Be-lad-ne, er spen-det sü-ßen Trost, kommt her zu ihm, die
are heavy la - den, and He will give you rest, come un - to Him all

33

S. ihr mühse-lig seid, kommt her zu_ ihm, mit Traurigkeit Be-lad-ne,_ er spendet sü-ßen Trost.
ye that la - bour, come un - to_ Him that are_ hea-vy la - den,_ and He_ will give you rest.

37

S. Nehmt sein Joch_ auf euch, und ler-net von ihm, denn er_ ist_ sanft_ und
Take His yoke up-on you, and learn of Him, for He_ is_ meek_ and

41

S. de - mut - voll,_ so fin-det ihr Ruh,_ so fin - det ihr Ruh_ und See - len-heil,
low - ly of heart, and ye_ shall find rest,_ and ye shall find rest_ un - to_ your souls,

45

S. nehmt sein Joch_ auf euch, und ler-net von ihm, denn er_ ist_ sanft_ und
take His yoke up-on you, and learn of Him, for He_ is_ meek_ and

49

S. de - mut - voll,_ so fin-det ihr Ruh,_ so fin - det ihr Ruh_ und See - len-heil. [129]
low - ly of heart,_ and ye_ shall find rest,_ and ye shall find rest_ un - to_ your souls.

53

Das Rezitativ Nr. 17 und das Larghetto Nr. 18 sind noch in folgender späteren Fassung vorhanden:

There is another later version of the Recitative No. 17 and the Larghetto No. 18 reading as follows:

17a Recitativo

Alto

A.

Dann wird das Au-ge des Blinden sich auf-tun, und das Ohr des Tauben wird hö-ren; dann
Then shall the eyes of the blind be op-en'd, and the ears of the deaf un-stop-ped; then

Cont.
Cemb.

5

A.

sprin-get der Lah-me wie ein Hirsch, und die Zun-ge des Stum-men wird sin-gen.
shall the lame man leap as an hart, and the tongue of the dumb shall sing.

18a Duetto

Larghetto e piano

Alto

A.

Er
He

Fg.
Vl. Vla.
Cont. Cemb.

5

A.

weidet sei-ne Her-de, dem Hir - ten gleich, und he-get sei-ne Lämmer so sanft in seinem Arm, — so
shall feed His flock like a shep - - herd, and He — shall ga-ther the lambs with His arm,

9

A.

sanft in sei-nem Arm,
with — His — arm,

er wei-det sei-ne Her-de, dem Hir - ten gleich, und
He shall feed His flock like a shep - - herd, and

13

A.

he-get sei-ne Läm-mer so sanft in sei-nem Arm, so sanft in sei-nem Arm; er
He shall ga - ther the lambs with His arm, with His arm; and

17

A.

nimmt sie mit Er-bar-men auf in sei-nen Schoß; und lei - tet sanft, die in Nö - ten sind, und
car - ry them in His bo - som, and gen-tly lead those that are with young, and

21

A.

lei - tet sanft, und lei - tet sanft, die in Nö - ten sind.
gen - tly lead, and gen - tly lead those that are with young.

25

Soprano

S.

Kommt her zu ihm, die ihr müh-se - lig seid, kommt her zu ihm, mit
Come un - to Him all ye that la - bour, come un - to Him that

29

S.

Trau-rig-keit Be-lad-ne, er spen-det sü - ßen Trost, kommt her zu ihm, die
are hea - vy la - den, and He will give you rest, come un - to Him all

33

S. ihr müh-se-lig seid, kommt her zu — ihm, mit Traurig-keit Be-lad-ne, — er spen-det sü - ßen Trost.
ye that la - bour, come un - to — Him that are — hea-vy la-den, and He — will give you rest.

37

S. Nehmt sein Joch — auf euch und ler-net von ihm, denn er — ist — sanft — und
Take His yoke up-on you, and learn of Him, for He — is — meek — and

41

S. de - mut - voll, — so fin - det ihr Ruh, — so fin - det ihr Ruh — und See - len - heil,
low-ly of heart, — and ye — shall find rest, — and ye shall find rest — un - to — your souls,

45

S. nehmt sein Joch — auf euch, und ler-net von ihm, denn er — ist — sanft — und
take His yoke up-on you, and learn of Him, for He — is — meek — and

49

S. de - mut - voll, — so fin - det ihr Ruh, — so fin - det ihr Ruh — und See - len - heil.
low - ly of heart, — and ye — shall find rest, — and ye shall find rest — un - to — your souls.

f

53

19 Chorus

Allegro

Sopr. Sein Joch — ist — sanft, — die Last — ist leicht, die Last, — die
His yoke — is — ea - - - sy, His bur-then is light, His bur-then, His

Alto

Ten.

Basso

Allegro

Ob. *p*

Ob. Fg. Vl. Vla.
Cont. Cemb. Org.

5

Last — ist leicht,
bur - then is light,

Sein Joch — ist sanft, — die
His yoke — is — ea - - - sy, His

Sein Joch — ist sanft, — die Last — ist leicht, die Last — ist
His yoke — is ea - - - sy, His burthen is light, His burthen is

Sein Joch — ist
His yoke — is

5

p

9

die Last_ ist
His bur-then is

Last_ ist leicht,-
bur-then is light,_

die Last ___ ist leicht,
His bur - then is light,

leicht, die Last,_ die Last,_ die Last ___ ist leicht, ist
light, His bur-then, His bur-then, His bur - then is light, is

sanft, ___ die Last,_ die Last ___ ist leicht,
ea - - - - sy, His bur-then, His bur - then is light,

9

f

f

12

leicht, die Last,_ die Last ___ ist leicht, die Last,_ die Last ___ ist leicht,
light, His bur-then, His bur - then is light, His bur-then, His bur - then is light,

die Last ___ ist leicht,
His bur - then is light,

leicht, die Last_ ist leicht, ist leicht,
light, His bur-then is light, is light,

die Last, die Last ___ ist leicht, sein Joch ___ ist
His bur-then, His bur - then is light, His yoke ___ is-

12

p *pp*

Ob.

[*f*]

[*p*]

16

sein Joch ___ ist sanft, ___ die Last ___ ist leicht,
His yoke ___ is ea - - - sy, His bur - then is light,

die Last_ ist leicht, die Last, die Last ___ ist leicht,
His bur-then is light,_ His bur-then, His bur - then is light,

sein Joch_ ist
His yoke_ is

sanft, ___ die Last ___ ist leicht,
ea - - - sy, His bur - then is light,

16

f

p

20

sein Joch ist sanft, die
His yoke is ea - sy, His

sanft, die Last ist leicht, die Last, die
ea - sy, His bur-then is light, His bur-then, His

20

die
His

pp *f*

23

Last ist leicht,
bur - then is light,

sein Joch ist sanft,
His yoke is ea - sy,

Last ist leicht,
bur - then is light,

23

Last ist leicht, sein Joch ist sanft,
bur - then is light, His yoke is ea -

p *pp*

26

die Last ist leicht, die Last, die
His bur-then is light, His bur-then, His

die Last ist leicht, die Last, die Last ist
His bur-then is light, His bur-then, His bur - then is

die Last ist leicht,
His bur-then is light,

die Last, die
His bur-then, His

sy,

26

Ob.

29

Last, die Last ist leicht, sein Joch ist sanft,
bur-then, His bur - then is light, His yoke is ea - -

leicht, die Last ist leicht,
light, His bur - then is light,

die Last, die Last ist leicht,
His bur - then, His bur - then is light,

Last, die Last, die Last, die Last ist leicht, sein Joch ist
bur-then, His bur - then, His bur - then, His bur - then is light, His yoke is

29

f *p*

32

sy, die Last ist leicht, die Last ist leicht,
His burthen is light, His bur-then is light,

die Last ist leicht, die Last ist
His burthen is light, His bur-then is

die Last ist leicht, ist leicht,
His burthen is light, is light,

sanft, die Last ist leicht, ist leicht,
ea - - - sy, His bur-then is light, is light,

32

f *p*

36

die Last, die Last, die Last ist leicht, die Last
His bur-then, His bur-then His bur - then is light, His bur -

leicht, die Last ist leicht, die Last ist leicht, die Last
light, His bur-then is light, His bur-then is light, His bur -

die Last ist leicht, ist leicht, die Last
His bur - then is light, is light, His bur - -

die Last ist leicht, ist leicht, die Last
His bur - then is light, is light, His bur - -

36

f

39

ist leicht, sein Joch ist sanft.
then is light, His yoke is ea -

ist leicht, sein Joch ist sanft, sein Joch ist
then is light, His yoke is ea - sy, His yoke is

ist leicht, sein Joch ist sanft, ist sanft,
then is light, His yoke is ea - sy, is ea -

last
ist leicht, sein Joch ist sanft, ist sanft,
then is light, His yoke is ea - sy, is ea -

39

43

sei - ne Last ist leicht, sein Joch ist sanft, sei - ne Last ist
- sy, and His bur - then is light, His yoke is ea - sy, His bur-then is

sanft, die Last ist leicht, sein Joch ist sanft, die Last ist
ea - sy, His bur-then is light, His yoke is ea - sy, His bur - then is

die Last ist leicht, sein Joch ist sanft, die Last ist
- sy, His bur-then is light, His yoke is ea - sy, His bur - then is

die Last ist leicht, sein Joch ist sanft, die Last ist
- sy, His bur-then is light, His yoke is ea - sy, His bur - then is

43

46

leicht, sein Joch ist sanft, sei - ne Last ist leicht.
light, His yoke is ea - sy, and His bur - then is light.

leicht, sein Joch ist sanft, sei - ne Last ist leicht.
light, His yoke is ea - sy, and His bur - then is light.

leicht, sein Joch ist sanft, sei - ne Last ist leicht.
light, His yoke is ea - sy, and His bur - then is light.

leicht, sein Joch ist sanft, sei - ne Last ist leicht.
light, His yoke is ea - sy, and His bur - then is light.

46

Zweiter Teil
Part the Second

20 Chorus

Largo

Sopr.

Alto

Ten.

Basso

Largo

Ob. Fg. Vl. Vla.
Cont. Cemb. Org.

Seht
Be -

Seht an das Got-tes-
Be-hold the Lamb of

an das Got-tes lamm,
hold the Lamb of God,

seht an das Got - tes - lamm,
be - hold the Lamb of God,

es trägt in Ge-
that ta - keth, that

lamm, seht an das Got-tes-lamm, das Got-tes-lamm,
God, be - hold the Lamb of God, the Lamb of God,

es trägt in Ge-
that ta - keth a -

Seht an das Got-tes-lamm, das Got-tes - lamm,
Be - hold the Lamb of God, the Lamb of God,

es
that

Seht an das Got-tes-lamm,
Be - hold the Lamb of God,

seht an das Got - tes lamm, es
be - hold the Lamb of God, that

8

duld, in Geduld die Sün - de der Welt, ___ seht an das Got-teslamm, seht an das Got - tes -
ta - keth a - way the sin of the world, ___ be - hold the Lamb of God, the Lamb of God, of

duld die Sün - de der Welt, seht an das Gotteslamm, das Got-teslamm, seht an das Gottes
way the sin of the world, be - hold the Lamb of God, the Lamb of God, be - hold the Lamb of

trägt in Geduld die Sün - de der Welt, seht an das Got-teslamm, seht an das Got-teslamm, seht
ta - keth a - way the sin of the word, be - hold the Lamb of God, be - hold the Lamb of God, be -

trägt in Geduld die Sün - de der Welt, ___ seht an das Got-tes -
ta - keth a - way the sin of the world, ___ be - hold the Lamb of

8

12

lamm, das Got-teslamm, es trägt in Geduld die Sün - de der Welt, die Sün - - de der Welt, seht
God, the Lamb of God, that ta - keth a - way the sin of the world, of ___ the world, be -

lamm, das Got-teslamm, es trägt in Geduld die Sün - de der Welt, die Sün - de der Welt, seht
God, the Lamb of God, that ta - keth a - way the sin of the world, the sin of the world, be -

an das Got-teslamm, es trägt in Geduld die Sün - de der Welt, die Sün - de der Welt, seht
hold the Lamb of God, that ta - keth a - way the sin of the world, the sin of the world, be -

lamm, es trägt in Geduld die Sün - de der Welt, die Sün - de der Welt, seht
God, that ta - keth a - way the sin of the world, the sin of the world, be -

12

16

an das Got-teslamm, seht an das Got-teslamm, es trägt in Ge-duld die Sün - de der Welt, ___
hold the Lamb of God, be - hold the Lamb of God, that ta - keth a - way the sin of the world, ___

an das Got-teslamm, das Got - tes - lamm, es trägt in Ge - duld ___ die Sün - de, die
hold the Lamb of God, the Lamb of God, that ta - keth a - way ___ the sin, ___ the

an das Got-teslamm, das Got - tes - lamm, es trägt in Geduld die
hold the Lamb of God, the Lamb of God, that ta - keth a - way the

an das Got-teslamm, das Got - tes - lamm, es trägt in Ge-duld die
hold the Lamb of God, the Lamb of God, that ta - keth a - way the

16

20

es trägt in Ge-duld die Sün - -
that ta - keth a - way the sin

Sün - de der Welt, die Sün - de der Welt, es trägt in Ge-duld die
sin of the world, the sin of the world, that ta - keth a - way the

Sün - de der Welt, die Sün - de der Welt, es trägt in Ge-
sin of the world, the sin of the world, that ta - keth a -

Sün - de der Welt, die Sün - de der Welt, es trägt in Ge-
sin of the world, the sin of the world, that ta - keth a -

20

24

de der Welt, die Sün-de der Welt, es trägt in Ge-
of the world, the sin of the world, that ta - keth a -

Sün - de, die Sün - de der Welt, die Sün-de der Welt, die Sün-de der Welt, es trägt in Ge-
sin, the sin of the world, the sin of the world, the sin of the world, that ta - keth a -

duld die Sün - de der Welt, die Sün-de der Welt, die Sün-de der Welt, es trägt in Ge-
way the sin of the world, the sin of the world, the sin of the world, that ta - keth a -

duld die Sün - de der Welt, die Sün-de der Welt, es trägt in Ge-
way the sin of the world, the sin of the world, that ta - keth a -

24

28

duld die Sün - de der Welt.
way the sin of the world.

duld die Sün - de der Welt.
way the sin of the world.

duld die Sün - de der Welt.
way the sin of the world.

28

duld die Sün - de der Welt.
way the sin of the world.

[tr] [tr] [tr] [tr]

21 Aria

Largo

Fg. Vl. Vla. Cont. Cemb.

6

A. **Alto**

Er ward verschmähet, ver-
He was des - pi - sed, des-

11

A. schmähet und verachtet, von al - len verschmäht, ein Mann der
pi - sed and re-ject-ed, re - ject - ed of men, a man of

15

A. Schmer - zen, ein Mann der Schmer - zen und um - ge - ben mit Qual,
sor - rows, a man of sor - rows, and ac - quainted with grief,

19

A. ein Mann der Schmerzen und um-ge - ben mit Qual,
a man of sor - rows, and ac-quaint-ed with grief,

23

A.

er ward verschmähet, ver-ach-tet,
He was des - pi - sed, re-ject-ed,

27

A.

er ward ver - ach-tet und von al-len verschmäht, ein Mann der Schmerzen und um-ge - ben mit
He was des - pi - sed and re-ject-ed of men, a man of sor - rows, and ac-quainted with

31

A.

Qual, ein Mann der Schmerzen und um-ge - ben mit Qual, er ward verschmähet,
grief, a man of sor - rows, and ac-quainted with grief, He was des - pi - sed,

35

A.

ver-ach-tet, ein Mann der Schmerzen und um-ge-ben mit Qual, und um-ge-ben mit
re-ject - ed, a man of sor - rows, and ac-quainted with grief, and ac-quainted with

39

A.

Qual, ein Mann der Schmerzen und um - ge - ben mit Qual.
grief, a man of sor - rows, and ac-quaint-ed with grief.

44

47

[*Fine*]

50

A.

Den Rü - cken bot er den Pei-ni-gern,
He gave His back to the smi - ters,

un poco p

52

A.

den Rü - cken bot er den Pei-ni-gern, hielt die Wan - ge
He gave His back to the smi - ters, and His cheeks to

54

A.

dar der ro - hen Fein - de Wut, hielt dar die
them that pluck - ed off the hair, and His cheeks to

56

A.

Wan - ge der ro - hen Fein - de Wut, hielt dar die
them that pluck - ed off the hair; and His cheeks to

58

A.

Wan - ge der ro - hen Fein - de Wut, er barg nicht sein
them that pluck - ed off the hair; He hid not His

60

A.

Ant - litz vor Schmach und Schande, er barg nicht sein
face from shame and spit-ting, He hid not His

62

A.

Ant - litz vor Schmach, vor Schmach, er
face from shame, from shame, He hid

64

A.

barg nicht sein Ant - litz vor Schmach, vor Schmach und Schande. (182)
not His face from shame, from shame and spitting.

da capo [al Fine]

22 Chorus

Largo e staccato

Ob. Fg. Vl. Vla.
Cont. Cemb. Org.

Sopr. Wahr-lich, wahr-lich, er trug un - sre Qual und
Su-re-ly, su-re-ly, He hath borne our griefs and

Alto Wahr-lich, wahr-lich, er trug un - sre Qual und
Su-re-ly, su-re-ly, He hath borne our griefs and

Ten. Wahr-lich, wahr-lich, er trug un - sre Qual und
Su-re-ly, su-re-ly, He hath borne our griefs and

Basso Wahr-lich, wahr-lich, er trug un - sre Qual und
Su-re-ly, su-re-ly, He hath borne our griefs and

litt un - sre Schmer - zen, wahr-lich, wahr-lich, er
car - - ried our sor - - rows, su-re-ly, su-re-ly, He hath

litt un - sre Schmer - zen, wahr-lich, wahr-lich, er
car - - ried our sor - - rows, su-re-ly, su-re-ly, He hath

litt un - sre Schmer - zen, wahr-lich, wahr-lich, er
car - - ried our sor - - rows, su-re-ly, su-re-ly, He hath

litt un - sre Schmer - zen, wahr-lich, wahr-lich, er
car - - ried our sor - - rows, su-re-ly, su-re-ly, He hath

10

trug un - sre Qual und litt un - sre Schmer - zen;
borne our griefs and car - - ried our sor - rows;

trug un - sre Qual und litt un - sre Schmer - zen;
borne our griefs and car - - ried our sor - rows;

trug un - sre Qual und litt un - sre Schmer - zen;
borne our griefs and car - - ried our sor - rows,

trug un - sre Qual und litt un - sre Schmer - zen;
borne our griefs and car - - ried our sor - rows;

10

12

ward ver - wun-det um un - sre Sün - de, ward zer-
He was wound-ed for our trans - gres-sions, He was

ward ver - wun - - det um un - sre Sün - de, ward zer-
He was wound - - ed for our trans - gres-sions, He was

ward ver - wun-det um un - sre Sün - de, ward zer-
He was wound-ed for our trans - gres-sions, He was

ward ver - wun-det um un - sre Sün - de, ward zer-
He was wound-ed for our trans gres-sions, He was

12

16

schla - - gen, ward zer-schla-gen um un - sre Mis - se - tat; un - sre
bruis - - ed, He was bruis - ed for our in - i - qui - ties; the chas -

schla - - gen, ward zer-schla-gen um un - sre Mis - se - tat;
bruis - - ed, He was bruis - ed for our in - i - qui - ties;

schla - gen, ward zer-schla-gen um un - sre Mis - se - tat; un - sre
bruis - ed, He was bruis - ed for our in - i - qui - ties; the chas -

schla - gen, ward zer-schla-gen um un - sre Mis - se - tat;
bruis - ed, He was bruis - ed for our in - i - qui - ties;

16

20

Stra - - fe, un - sre Stra - - fe liegt
tise - - ment, the chas - tise - - ment of

un - sre Stra - - fe, un - sre Stra - - fe
the chas - tise - - ment, the chas - tise - - ment

Stra - - fe, un - sre Stra - - - - - fe
tise - - ment, the chas - tise - - - - - ment

un - sre Stra - - fe, un - sre Stra - - fe
the chas - tise - - ment, the chas - tise - - ment

20

22

auf ihm zu un - - - - - serm
our peace was up - - - -

liegt auf ihm zu un - - - serm
of our peace was up - - - -

liegt auf ihm zu un - serm
of our peace was up - - - -

liegt auf ihm zu un - - - serm
of our peace was up - - - -

22

24

Frie - - - - den.
on Him.

Frie - - - - den.
on Him.

Frie - - - - den.
on Him.

Frie - - - - den.
on Him.

24

23 Chorus

Sopr. **Alla breve, Moderato**

Alto — Durch sei - ne Wun - den sind wir ge - hei - let, durch sei - ne Wun - den sind wir ge - hei -
And with His stripes we are heal - ed, and with His stripes we are heal -

Ten. — Durch sei - ne Wun - den sind wir ge -
And with His stripes we are heal -

Basso

Alla breve, Moderato

Ob. Vl. I — Vl. II

Ob. Fg. Vl. Vla. Cont. Cemb. Org.

10

let, sind wir ge - hei - let, durch sei - ne
ed, we are heal - ed, and with His

hei - let, durch sei - ne Wun - den ge - hei -
ed, and with His stripes we are heal -

Durch sei - ne Wun - den sind wir ge -
And with His stripes we are heal -

10

Vla. Vc.

17

Wun - den sind wir ge - hei - let, ge - hei - let,
stripes we are heal - ed, we are heal - ed,

let, sind wir ge -
ed, and with His

hei - let, durch sei - ne Wun - den sind wir ge -
ed, and with His stripes we are heal - ed,

Durch sei - ne Wun - den sind wir ge -
And with His stripes we are heal -

17

Fg. Cb.

24

durch sei - ne Wun - - den sind wir ge - hei - -
and with His stripes we are heal - - - - - -

hei - let, ge - hei - let,
stripes we are heal - ed,

hei - - - - - - - - - - let,
we are heal - - - - - - - - - - ed,

hei - - - - - - let, durch sei - ne Wun - den sind wir ge - hei - - -
- - - - - - - *ed,* *and with His stripes we are heal - - - - - -*

24

31

- - let,
- - *ed,*

durch sei - ne Wun - den sind wir ge - hei - - - - - - -
and with His stripes we are heal - - - - - - -

durch sei - ne Wun - - den sind wir ge - hei - - - - - - -
and with His stripes we are heal - - - - - - -

- - - - - - let,
- - - - - - *ed,*

durch sei - ne
and with His

31

39

durch sei - ne Wun - den sind wir ge - hei - - - - - - -
and with His stripes we are heal - - - - - - -

- - - let,
- - - *ed,*

- - - let, ge - hei - - - - - - - - - -
ed, we are heal - - - - - - - - - -

Wun - - den sind wir ge - hei - - - - - - - - - -
stripes we are heal - - - - - - - - - -

39

47

let,
ed,

durch sei - ne Wun - - den sind wir ge - hei - - - - -
and with His stripes we are heal - - - - -

[let, durch sei - - - - ne Wun - den ge - hei] - - -

let,
ed,

durch sei - ne Wun - den sind wir ge - hei - - - - -
and with His stripes we are heal - - - - -

47

55

durch sei - ne Wun - - den sind wir ge - hei - - - - -
and with His stripes we are heal - - - - -

let,
ed,

let, durch sei - ne Wun - den sind wir ge - hei - - - - -
ed, and with His stripes we are heal - - - - -

55

let,
ed,

durch sei - ne Wun - den sind wir ge - hei - - - - -
and with His stripes we are heal - - - - -

62

let, durch sei - ne Wun - - den sind wir ge - - -
ed, and with His stripes we are heal - - - - -

durch sei - ne Wun - den ge - hei - let,
and with His stripes we are heal - ed,

let,
ed,

durch sei - ne Wun - den sind wir ge - hei - - - - -
and with His stripes we are heal - - - - -

hei - let,
heal - ed,

durch sei - ne
and with His

62

69

heilt,
ed,

durch sei-ne Wun-den sind wir ge-hei - - - - - - - let, sind wir ge-
and with His stripes we are heal - - - - - - - -

let,
ed,

durch sei-ne Wun - - -
and with His stripes we

Wun - - den sind wir ge-hei - - - - - - - let,
stripes we are heal - - - - - - - *ed,*

69

76

durch sei - ne Wun - - den sind
and with His stripes we are

hei - - - - - - - - - let,
- - - - - - - - - - *ed,*

- - - den ge-hei - - - - let, durch sei-ne Wun - den sind
are heal - - - - - *ed,* *and with His stripes we are*

— durch sei - - - - ne Wun - den,
— *and with* — *His stripes,* —

76

83

Adagio

wir ge - hei - - - - - - - - - - - let.
heal - - - - - - - - - - - *ed.*

durch sei-ne Wun-den sind wir — ge - — hei - - - let.
and with His stripes we are heal - - - - *ed.*

wir — ge - hei - - - - - - - - - let.
heal - - - - - - - - - *ed.*

durch sei - ne Wun - - den sind wir ge - hei - - - let.
and with His stripes we are heal - - - - *ed.*

83

Adagio

24 Chorus

Allegro moderato

Sopr. Alto Ten. Basso

Der Her - de gleich, vom Hir - ten fern, so irr - ten wir zer - streut,
All we like sheep, all we like sheep have gone a - stray,

Der Her - de gleich, vom Hir - ten fern,
All we like sheep, all we like sheep,

Der Her - de gleich, vom Hir - ten fern, so irr - ten wir zer - streut,
All we like sheep, all we like sheep have gone a - stray,

Der Her - de gleich, vom Hir - ten fern,
All we like sheep, all we like sheep,

Allegro moderato

Ob. Ob. Fg. Vl. Vla. Cont. Cemb. Org.

6

— der Her - de gleich, vom Hir - ten fern,
— *all we like sheep, all we like sheep,*

der Her - de gleich, vom Hir - ten fern, so irr - ten wir zer - streut,
all we like sheep, all we like sheep have gone a - stray,

— der Her - de gleich, vom Hir - ten fern,
— *all we like sheep, all we like sheep,*

6 der Her - de gleich, vom Hir - ten fern, so irr - ten wir zer - streut,
all we like sheep, all we like sheep have gone a - stray,

11

und es wall - - - - - - - - - te je - der sei - nen
we have turn - - - - - - - - - ed ev' - ry one to

— und es wall - - -
— *we have turn - - -*

und es wall - te
we have turn - ed

11

14

eig - nen Weg,
his own way,

der Her - de
all we like

- te je-der sei-nen eig-nen Weg, je-der sei-nen eignen Weg,
- *ed ev'-ry one to his own way, ev'-ry one to his own way,*

der Her - de
all we like

je-der sei - nen eig-nen Weg,
ev'-ry one to his own way,

der Her - de
all we like

der Her - de
all we like

Ob.

18

gleich,
sheep

so irr-ten wir zer-streut,
have gone a - stray,

gleich,
sheep

so irr-ten wir zer-streut,
have gone a - stray,

gleich,
sheep

so irr-ten wir zer - streut,
have gone a - stray,

gleich,
sheep

so irr-ten wir zer - streut,
have gone a - stray,

23

und es wall - te,
we have turn - ed,

und es wall - - -
we have turn - -

und es wall - - - - - - - - -
we have turn -

-te je - der sei - nen
-ed ev'-ry one to

26

-te je-der sei - nen eig - nen Weg, seinen eig-nen Weg, und es
-ed ev'-ry one to his own way, to his own way, we have

und es wall-te, und es wall-te je-der sei - nen eig-nen Weg,
we have turn-ed, we have turn-ed ev'-ry one to his own way,

eig-nen Weg, und es wall-te je-der sei - - -nen eig-nen Weg,
his own way, we have turn-ed ev'-ry one to his own way,

und es wall-te je-der sei - nen eig-nen Weg,
we have turn-ed ev'-ry one to his own way,

26

30

wall - te je-der sei-nen eig-nen Weg, der
turn-ed ev'-ry one to his own way, all

und es wall-te je-der sei-nen eig-nen Weg, der
we have turn-ed ev'-ry one to his own way, all

und es wall-te je-der sei-nen eig-nen Weg, der
we have turn-ed ev'-ry one to his own way, all

und es wall-te je-der sei-nen eig-nen Weg, der
we have turn-ed ev'-ry one to his own way, all

80

Ob.

34

Her-de gleich, so irr-ten wir zer streut,
we like sheep have gone a-stray,

Her-de gleich, so irr-ten wir zer-streut,
we like sheep have gone a-stray,

Her-de gleich, so irr-ten wir zer-streut,
we like sheep have gone a-stray,

Her-de gleich,
we like sheep

34

39

so irr-ten wir zer-streut,
have gone a-stray,

und es wall-te
we have turn-ed

und es wall-
we have turn-

wir irr-ten zer-streut,
have gone a-stray,

39

43

und es
we have

je-der sei-nen eig-nen Weg,
ev'-ry one to his own way,

-te,
-ed,

und es
we have

und es wall-
we have turn-

-te, und es
-ed, we have

43

46

wall-te, und es wall-te je-der sei-nen eig-nen Weg,
turn-ed, we have turn-ed ev'-ry one to his own way,

und es wall-te
we have turn-ed

je-der sei-nen eig-nen Weg,
ev'-ry one to his own way,

und es wall-te je-der
we have turn-ed ev'-ry

wall-te, und es wall-te
turn-ed, we have turn-ed

je-der sei-nen eig-nen Weg, und es wall-te je-der sei-nen eig-nen
ev'-ry one to his own way, we have turn-ed ev'-ry one to his own

wall-te, und es wall-te je-der sei-nen eig-nen Weg,
turn-ed, we have turn-ed ev'-ry one to his own way,

und es wall-te je-der,
we have turn-ed ev'-ry

46

50

und es wall-te je-der sei-nen eig-nen Weg,
we have turn-ed ev'-ry one to his own way,

sei-nen eig-nen Weg, der Her-de gleich,
to his own way, all we like sheep,

sei-nen eig-nen Weg,
one to his own way,

je-der sei-nen eig-nen Weg, der Her-de gleich,
ev'-ry one to his own way, all we like sheep,

Weg,
way,

und es wall-te je-der sei-nen eig-nen Weg, der Her-de gleich,
we have turn-ed ev'-ry one to his own way, all we like sheep,

wall-te je-der sei-nen eig-nen Weg,
one, ev'-ry one to his own way,

je-der sei-nen eig nen Weg, der Her-de gleich,
ev'-ry one to his own way, all we like sheep,

50

54

vom Hir-ten fern,
all we like sheep

so irr-ten wir zer-streut,
have gone a - stray,

vom Hir-ten fern,
all we like sheep

so irr-ten wir zer-streut,
have gone a - stray,

vom Hir-ten fern, so irr-ten wir zer-streut,
all we like sheep have gone a - stray,

vom Hir-ten fern,
all we like sheep

so irr-ten wir zer-streut,
have gone a - stray,

54

59

und es wall - te,
we have turn - ed,

und es wall - te
we have turn - ed

und es
we have

und es wall - te,
we have turn - ed,

und es wall - te
we have turn - ed

59

62

und es wall - te,
we have turn - ed,

wall - te,
turn - ed,

und es wall - te
we have turn - ed

und es wall - te
we have turn - ed

je - der sei - nen eig - nen
ev' - ry one to his own

je - der sei - nen eig - nen
ev' - ry one to his own

je - der sei - nen eig - nen
ev' - ry one to his own

je - der sei - nen eig - nen
ev' - ry one to his own

62

65

Weg,
way,

Weg,
way,

Weg,
way,

Weg, und es wall - - - te,
way, we have turn - - - ed,

und es wall - - - te,
we have turn - - - ed,

und es wall - - - - te, und es wall - te,
we have turn - - - - ed, we have turn - ed,

und es
we have

und es wall - - - te,
we have turn - - - ed,

Weg, und es wall - - - te, und es wall - te,
way, we have turn - - - ed, we have turn - ed,

65

68

und es wall - - - - - - - te,
we have turn - - - - - - - ed,

wall - - - te, und es wall - - - - - - te,
turn - - - ed, we have turn - - - - - - ed,

- te
- *ed*

je - der sei - nen eig - nen Weg, und es
ev' - ry one to his own way, we have

und es wall - - - te
we have turn - - - ed

je - der sei - nen eig - nen Weg,
ev' - ry one to his own way,

68

Adagio

71

und es wallte je-der seinen eignen Weg, und es wall-te je-der sei-nen eig-nen Weg;
we have turned ev'-ry one to his own way, we have turn-ed ev'-ry one to his own way;

und es wallte
we have turned

je-der seinen eignen Weg, und es wall-te je-der sei-nen eig-nen Weg;
ev'-ry one to his own way, we have turn-ed ev'-ry one to his own way;

wallte
turn-ed

je-der seinen eignen Weg, und es wall-te je-der sei-nen eig-nen Weg;
ev'-ry one to his own way, we have turn-ed ev'-ry one to his own way;

und es wall-te je-der seinen eignen Weg, und es wall-te je-der sei-nen eig-nen Weg; doch der
we have turn-ed ev'-ry one to his own way, we have turn-ed ev'-ry one to his own way, and the

71

Adagio

77

doch der Ew'-ge warf auf ihn, doch der Ew'-ge warf auf ihn,
and the Lord hath laid on Him, and the Lord hath laid on Him, hath

doch der Ew'-ge warf auf ihn, auf ihn,
and the Lord hath laid on Him, on Him,

doch der Ew'-ge warf auf ihn auf ihn,
and the Lord hath laid on Him, on Him,

Ew'-ge warf auf ihn, der Ew'-ge
Lord hath laid on Him, the Lord hath

77

84

warf auf ihn, auf ihn un-ser al-ler Mis-se-tat.
laid on Him, on Him the in-i-qui-ty of us all.

er warf auf ihn un-ser al-ler Mis-se-tat.
hath laid on Him the in-i-qui-ty of us all.

er warf auf ihn un-ser al-ler Mis-se-tat.
hath laid on Him the in-i-qui-ty of us all.

84

warf auf ihn un-ser al-ler Mis-se-tat.
laid on Him the in-i-qui-ty of us all.

25 Accompagnato

Larghetto

Vl. Vla.
Cont. Cemb.

3

T.

Tenore

Und al - le, die ihn
All they that

p

5

T.

se - hen, spre-chen ihm Hohn, ver -
see Him, laugh Him to scorn; they

f

7

T.

spot - ten ihn frech, und schüt - teln das
shoot out their lips, and shake their

9

T.

Haupt, und sa - gen: [103]
heads, say - ing:

26 Chorus

Allegro

Sopr.
Alto
Ten.
Basso

Er trau - e - te Gott, daß der würd er - ret-ten ihn: so mag er ret-ten ihn, hat er Ge-
He trust - ed in God that He would de - li - ver Him, let Him de - li - ver Him, if He de -

Allegro

Ob. Fg. Vl. Vla.
Cont. Cemb. Org.

5

Er trau - e - te Gott, daß der würd er - ret-ten ihn: so mag er ret-ten ihn,
He trust - ed in God that He would de - li - ver Him, let Him de - li - ver Him,

falln an ihm, hat er Ge-falln an ihm, so mag er ret-ten ihn, hat er Ge-falln an
light in Him, if He de - light in Him, let Him de - li - ver Him, if He de - light in

5

Vla.

9

Er trau - e - te Gott, daß der würd er - ret-ten ihn: so mag er
He trust - ed in God that He would de - li - ver Him, let Him de -

hat er Gefalln an ihm, hat er Ge-falln an ihm, so mag er ret-ten ihn, hat er Ge -
if He de-light in Him, if He de - light in Him, let Him de - li - ver Him, if He de -

ihm, hat er Gefalln an ihm, hat er Gefalln an ihm,
Him, if He de-light in Him, if He de-light in Him,

9

Vl. II

13

Er trau - e - te Gott, daß der
He trust - ed in God that He

ret-ten ihn, hat er Ge - falln an ihm, hat er Ge - falln
li - ver Him, if He de - light in Him, if He de - light

falln an ihm, hat er Ge - falln an ihm, hat er Ge - falln
light in Him, if He de - light in Him. if He de - light

er trau - e - te Gott, auf Gott, auf Gott er
He trust - ed in God, in God, in God He

13

Vl.I

16

würd - er-ret-ten ihn: so mag er ret-ten ihn, hat er Ge-falln an
would - de - li - ver Him, let Him de - li - ver Him, if He de-light in

an
in

an ihm,
in Him

trau - te, so mag er ret-ten ihn, hat er Ge-falln an ihm, hat er Ge-
trust - ed, let Him de - li - ver Him, if He de - light in Him, if He de -

16

19

ihm, so mag er ret-ten ihn, hat er Ge-falln an ihm,
Him, let Him de-li - ver Him, if He de - light in Him,

ihm, so mag er ret-ten ihn, hat er Ge - falln an ihm,
Him, let Him de - li - ver Him, if He de - light in Him,

so mag er ret-ten ihn, hat er Ge-falln an ihm, hat er Ge-
let Him de - li - ver Him, if He de - light in Him, if He de -

falln an ihm, so mag er ret-ten ihn, er trau - e - te
light in Him, let Him de - li - ver Him, He trust - ed in

19

28

er trau - e - te Gott, daß der würd_ er - ret-ten ihn: so mag er ret-ten ihn, hat er Ge-
He trust - ed in God, that He would_ de - li - ver Him, let Him de - li - ver Him, if He de -

falln an ihm, so mag er ret-ten ihn, hat er Ge-falln an ihm, hat er Ge-
light in Him, let Him de - li - ver Him, if He de - light in Him, if He de -

23

Gott, er trau-e - te Gott, so mag er ret-ten ihn, hat er Ge - falln an ihm, hat er Ge-
God, He trust-ed in God, let Him de - li - ver Him, if He de - light in Him, if He de -

27

so mag er ret - ten ihn, er trau - e - te Gott, daß der würd_ er-ret-ten ihn:
let Him de - li - ver Him, He trust - ed in God that He would_ de - li - ver Him,

falln an ihm, hat er Ge - falln an ihm, so mag er ret-ten ihn, hat
light in Him, if He de - light in Him, let Him de - li - ver Him, if

falln an ihm, er trau - e - te Gott, er trau - e - te Gott, so mag er ret-ten ihn, hat
light in Him, He trust - ed in God, He trust - ed in God, let Him de - li - ver Him, if

falln an ihm,
light in Him,

27

31

so mag er ret - ten ihn, hat er Ge-falln an ihm,
let Him de - li - ver Him, if He de - light in Him,

er Ge - falln an ihm, hat er Ge-falln an ihm, so mag er
He de - light in Him, if He de - light in Him, let Him de -

er Ge - falln an ihm, hat er Ge-falln an ihm, so mag er ret - ten ihn,
He de - light in Him, if He de - light in Him, let Him de - li - ver Him,

so mag er ret - ten ihn,
let Him de - li - ver Him,

31

34

so mag er ret-ten ihn, *let Him de-li-ver Him,*
hat er Ge-falln an ihm, *if He de-light in Him,*
hat er Ge-
ret-ten ihn, *li-ver Him,*
so mag er ret-ten ihn, *let Him de-li-ver Him,*
hat er Ge-falln an *if He de-light in*
er trau-e-te Gott, daß der würd er-ret-ten *He trust-ed in God that He would de-li-ver*
so mag er-ret-ten ihn, *let Him de-li-ver Him,*

34

38

falln an ihm, *light in Him,*
so mag er ret-ten ihn, *let Him de-li-ver Him,*
hat er Ge-falln an ihm, so *if He de-light in Him, let*
ihm, *Him,*
so mag er ret-ten ihn, *let Him de-li-ver Him,*
hat er Ge- *if He de-*
ihn: *Him,*
so mag er ret-ten ihn, *let Him de-li-ver Him,*
hat er Ge-falln an ihm, so *if He de-light in Him, let*
so mag er ret-ten ihn, *let Him de-li-ver Him,*

38

41

mag er ret-ten ihn, *Him de-li-ver Him,*
falln an ihm, *light in Him,*
er trau-e-te Gott, so mag er ret-ten ihn, hat er Ge- *He trust-ed in God, let Him de-li-ver Him, if He de-*
mag er ret-ten ihn, *Him de-li-ver Him,*
er trau-e-te Gott, so mag er ret-ten ihn, hat er Ge-falln *He trust-ed in God, let Him de-li-ver Him, if He de-light*
er trau-e-te Gott, daß der würd er-ret-ten ihn: *He trust-ed in God, that He would de-li-ver Him,*

41

41

so mag er ret - ten ihn,
let Him de - li - ver Him,

falln
light

an ihm, so mag er ret - ten ihn,
in Him, let Him de - li - ver Him,

an ihm, so mag er
in Him, let Him de -

so mag er ret-ten ihn, hat er Ge-falln an ihm,
let Him de-li-ver Him, if He de-light in Him,

44

47

so mag er ret - ten ihn, so mag er ret - ten ihn,
let Him de - li - ver Him, let Him de - li - ver Him,

hat er Ge - falln an
if He de - light in

ret - ten ihn, hat er Ge - falln an
li - ver Him, if He de - light in

so mag er ret - ten ihn, hat er Ge-falln an
let Him de - li - ver Him, if He de-light in

47

50

er trau - e - te Gott, daß der würd er - ret-ten ihn: so mag er
He trust - ed in God that He would de - li-ver Him, let Him de -

ihm, er trau - e - te Gott, so mag er ret - ten ihn, hat er Ge - falln
Him, He trust - ed in God, let Him de - li - ver Him, if He de - light

ihm, hat er Ge - falln
Him, if He de - light,

ihm, hat er Ge - falln an ihm, hat er Ge -
Him, if He de - light in Him, if He de -

50

53

ret-ten ihn, hat er Ge-falln an ihm,
li-ver Him, if He de-light in Him,

an ihm, so mag er ret-ten ihn, so mag er ret-ten ihn, hat er Ge-
in Him, let Him de-li-ver Him, let Him de-li-ver Him, if He de-

an ihm, Ge-falln an ihm, so mag er ret-ten ihn,
if He de-light in Him, let Him de-li-ver Him,

falln an ihm, hat er Ge-falln an ihm,
light in Him, let Him de-li-ver Him,

53

56

hat er Ge-falln an ihm, hat er Ge-falln
if He de-light in Him, if He de-light

falln
light

hat er Ge-falln an ihm, hat er Ge-falln
if He de-light in Him, if He de-light

er trau-e-te Gott, daß der würd er-
He trust-ed in God that He would de-

56

59

Adagio

an ihm, so mag er ret-ten ihn, hat er Ge-falln an ihm.
in Him, let Him de-li-ver Him, if He de-light in Him.

an ihm, so mag er ret-ten ihn, hat er Ge-falln an ihm.
in Him, let Him de-li-ver Him, if He de-light in Him.

an ihm, so mag, so mag er ret-ten ihn, hat er Ge-falln an ihm.
in Him, let Him, let Him de-li-ver Him, if He de-light in Him.

ret-ten ihn: so mag, so mag er ret-ten ihn, hat er Ge-falln an ihm.
li-ver Him, let Him, let Him de-li-ver Him, if He de-light in Him.

59

Adagio

27 Accompagnato

Largo

Tenore

T. Die - se Schmach brach ihm sein Herz; er ist voll von Traurigkeit, er ist
Thy re - buke hath bro-ken His heart; He is full of heav - i - ness, He is

Vl. Vla.
Cont. Cemb.

5

T. voll von Traurigkeit; die-se Schmach brach ihm sein Herz. Er schau-te um-
full of heav - i - ness; Thy re-buke hath bro-ken His heart. He look - ed for

9

T. her, ob ein Mit - leid sich reg-te: a-ber da war kei - ner, da war auch nicht
some to have pi - ty on Him, but there was no man, nei-ther found He

12

T. ei - ner, zu trö-sten ihn; er schau-te umher, ob ein Mit-leid sich reg-te:
a - ny to com-fort Him; He look - ed for some to have pi - ty on Him,

16

T. a - ber da war kei-ner, da war auch nicht ei - ner, zu trö - sten ihn.
but there was no man, nei-ther found He a - ny to com - fort Him.

28 Arioso

Largo e piano

Tenore

T. Schau hin und sieh, schau hin und sieh, wer ken-net solche Qualen,
Be - hold, and see, be - hold, and see if there be a - ny sorrow

Fg. Vl. Vla. Cont. Cemb.

4

T. schwer wie sei-ne Qualen, schau hin und sieh, wer
like un - to His sorrow, be - hold, and see if

p

8

T. ken-net solche Qualen, schwer wie sei-ne Qualen, schau hin und sieh, wer kennt
there be a - ny sorrow like un - to His sorrow, be - hold, and see if there

11

T. sol - che Qualen, schwer wie seine Qualen?
be a-ny sorrow like un-to His sor-row!

29 Accompagnato

Recitativo

Tenore

T. Er ist dahin aus dem Lande des Lebens, der um die Sünden seines Volkes ward geschlagen.
He was cut off out of the land of the living; for the transgressions of Thy people was He stricken.

Vl. Vla. Cont. Cemb.

30 Aria

Andante larghetto

Fg. Vl. unis.
Cont. Cemb.

5

Tenore

T. Doch du ließest ihn im Gra - be nicht, doch du lie - ßest ihn im
But Thou didst not leave His soul in hell, but Thou didst not leave His

10

T. Gra - be nicht; du woll-test nicht dulden, du wolltest nicht dulden, daß dein Hei - li - ger Ver -
soul in hell; nor didst Thou suffer nor didst Thou suf - fer Thy Ho - ly One to

14

T. we - sung sä - he, doch du lie-ßest ihn im
see cor-ruption, but Thou didst not leave His

19

T. Gra - be nicht, du lie - ßest ihn, du lie - ßest ihn im Gra - be nicht;
soul in hell, Thou didst not leave, Thou didst not leave His soul in hell;

23

T. du woll-test nicht dulden, daß dein Hei - li-ger Verwesung sä - he,
nor didst Thou suf - fer Thy Ho - ly One to see cor-rup-tion,

[p] f

27

T. du woll-test nicht dul-den, du woll-test nicht dulden, daß dein Hei - li - ger Ver-
nor didst Thou suf-fer, nor didst Thou suf - fer Thy Ho - ly One to

[p]

31

T. we - sung sä - he, du wolltest nicht dulden, du wolltest nicht dulden, daß dein
see cor - rup - tion, nor didst Thou suffer, nor didst Thou suffer Thy

tr tr tr tr p

35

T. Hei - li - ger, dein Hei - li - ger Ver - we - sung sä - he. [115]
Ho - ly One, Thy Ho - ly One to see cor-rup-tion.

tr tr f

39

31 Chorus

A tempo ordinario

Sopr. I

Hoch tut euch auf,
Lift up your heads,

Sopr. II

Hoch tut euch auf,
Lift up your heads,

Alto

Hoch tut euch auf,
Lift up your heads,

Ten.

Basso

A tempo ordinario

Ob. Fg.
Vl. Vla.
Cont. Cemb. Org.

6

hoch tut euch auf, und öff - net euch weit, ihr To - re der Welt, denn der Kö - nig der Eh - ren ziehet
O ye ___ gates, and be ye lift up, ye ev - er - lasting doors, and the King of Glo - ry shall come

hoch tut euch auf, und öff - net euch weit, ihr To - re der Welt, denn der Kö - nig der Eh - ren zie - het
O ye ___ gates, and be ye lift up, ye ev - er - lasting doors, and the King_ of Glo - ry shall come

hoch tut euch auf, und öff - net euch weit, ihr To re der Welt, denn der Kö - nig der Eh - ren zie - het
O ye ___ gates, and be ye lift up, ye ev - er - lasting doors, and the King_ of Glo - ry shall come

6

tr

10

ein!_
*in!*_

ein!
in!

ein!_
*in!*_

Wer ist der Kö-nig der Ehren, wer ist der Kö-nig, wer
Who is this King of Glo-ry, this King of Glo-ry, who

Wer ist der Kö-nig der Ehren, wer ist der Kö-nig, wer
Who is this King of Glo-ry, this King of Glo-ry, who

10

14

Der Herr, stark und mäch-tig, der
The Lord strong and might-y, the

Der Herr, stark und mäch-tig, der
The Lord strong and might-y, the

Der Herr, stark und mäch-tig, der
The Lord strong and might-y, the

ist der Kö-nig der Eh-ren, wer ist der Kö-nig der Eh-ren?
is this King of Glo-ry, who is this King of Glo-ry?

ist der Kö-nig der Eh-ren, wer ist der Kö-nig der Eh-ren?
is this King of Glo-ry, who is this King of Glo-ry?

14

17

Herr, stark und mächtig, stark und mäch - tig im Streite.
Lord strong and might-y, the Lord might - y in bat-tle.

Herr, stark und mächtig, stark und mäch - tig im Streite.
Lord strong and might-y, the Lord might - y in bat-tle.

Herr, stark und mächtig, stark und mäch - tig im Streite.
Lord strong and might-y, the Lord might - y in bat-tle.

Hoch tut euch auf, hoch tut euch auf, und
Lift up your heads, O ye gates, and

Hoch tut euch auf, hoch tut euch auf, und
Lift up your heads, O ye gates, and

Hoch tut euch auf, hoch tut euch auf, und
Lift up your heads, O ye gates, and

17

21

öff-net euch weit, ihr To - re der Welt, denn der Kö-nig der Eh-ren zie-het ein, denn der
be ye lift up, ye ev-er-last-ing doors, and the King of Glo-ry shall come in, and the

öff-net euch weit, ihr To - re der Welt, denn der Kö - nig der Eh-ren zie-het ein, denn der
be ye lift up, ye ev-er-last-ing doors, and the King of Glo-ry shall come in, and the

öff-net euch weit, ihr To - re der Welt, denn der Kö-nig der Eh-ren zie-het ein, denn der
be ye lift up, ye ev-er-last-ing doors, and the King of Glo-ry shall come in, and the

21

25

Wer ist der Kö-nig der Eh-ren, wer
Who is this King of Glo-ry, who

Wer ist der Kö-nig der Eh-ren, wer
Who is this King of Glo-ry, who

Kö - nig der Eh - ren zie-het ein!
King of Glo - ry shall come in!

Wer ist der Kö-nig der Eh-ren, wer
Who is this King of Glo-ry, who

Kö - nig der Eh - ren zie-het ein!
King of Glo - ry shall come in!

Kö - nig der Eh - ren zie-het ein!
King of Glo - ry shall come in!

25

28

ist der Kö-nig der Eh-ren, wer ist der Kö-nig der Eh-ren?
is this King of Glo - ry, who is this King of Glo - ry?

ist der Kö-nig der Eh-ren, wer ist der Kö-nig der Eh-ren?
is this King of Glo - ry, who is this King of Glo - ry?

ist der Kö-nig der Eh-ren, wer ist der Kö-nig der Eh-ren? Gott Ze - ba - oth,
is this King of Glo - ry, who is this King of Glo - ry? The Lord of Hosts,

Gott Ze - ba - oth,
The Lord of Hosts,

Gott Ze - ba - oth,
The Lord of Hosts,

28

31

Sopr. Gott Ze - ba - oth, *The Lord_ of_ Hosts,* er ist der Kö-nig der Ehren, er *He is the King of Glo-ry, He*

Alto Gott Ze - ba - oth, *The Lord of Hosts,* er ist der Kö-nig der Ehren, er *He is the King of Glo-ry, He*

Ten. Gott Ze - ba - oth, *the Lord of Hosts,* er ist der Kö-nig der Ehren, er *He is the King of Glo-ry, He*

Basso Gott Ze - ba - oth, *the Lord of Hosts,* er ist der Kö-nig der Ehren, er *He is the King of Glo-ry, He*

31 Ob. Ob.

35

ist der Kö-nig der Ehren, *is the King of Glo-ry,* er ist der Kö-nig der Eh-ren, *He is the King of Glo-ry,* er ist der Kö-nig der *He is the King of*

ist der Kö-nig der Ehren, *is the King of Glo-ry,* er ist der Kö-nig der Eh-ren, *He is the King of Glo-ry,* er ist der Kö-nig der Eh-ren, *He is the King of Glo-ry,* er

ist der Kö-nig der Eh-ren, *is the King of Glo-ry,* er ist der Kö-nig der Eh-ren, *He is the King of Glo-ry,* er ist der Kö-nig der Eh-ren, *He is the King of Glo-ry,* er

ist der Kö-nig der Eh-ren, *is the King of Glo-ry,* er ist der Kö-nig der Eh-ren, *He is the King of Glo-ry.*

35

38

Eh-ren, *Glo-ry,* er ist der Kö-nig der Eh-ren *He is the King of Glo-ry,* er ist der Kö - nig der Eh - *He is the King of Glo -*

ist der Kö-nig der Eh-ren, *is the King of Glo-ry,* Gott Ze-ba-oth, *the Lord of Hosts,* er ist der Kö-nig der Eh - *He is the King of Glo -*

ist der Kö-nig der Eh-ren, *is the King of Glo-ry,* Gott Ze-ba-oth, *the Lord of Hosts, He* er ist der Kö - nig der Eh - *is the King of Glo -*

Gott Ze-ba-oth, *the Lord of Hosts,* er ist der Kö-nig der Eh - *He is the King of Glo -*

38

41

ren, Gott Ze-ba-oth, er ist der Kö-nig der Eh - - - - - - - -
ry, the Lord of Hosts, He is the King of Glo - - - - - - - -

ren, Gott Ze-ba - oth, er ist der Kö-nig der Eh - - - - -
ry, the Lord of Hosts, He is the King of Glo - - - - -

ren, Gott Ze-ba - oth, er ist der Kö-nig der Eh - - - - -
ry, the Lord of Hosts, He is the King of Glo - - - - -

ren,
ry,

41

45

ren, Gott Ze-ba - oth, er
ry, the Lord of Hosts, He

ren, der Eh - ren, Gott Ze-ba - oth, er ist der Kö - nig der Eh - - -
ry, of Glo - ry, the Lord of Hosts, He is the King of Glo - - -

ren, Gott Ze-ba-oth, er ist der Kö-nig der Eh - -
ry, the Lord of Hosts, He is the King of Glo - -

Gott Ze-ba-oth, er ist der Kö-nig der Eh -
the Lord of Hosts, He is the King of Glo -

45

49

ist der Kö-nig der Eh - - - - - - - - - - ren, er
is the King of Glo - - - - - - - - - - ry, He

ren, der Eh - - - - - - - - - - - - - - ren, er
ry, of Glo - - - - - - - - - - - - - - ry, He

ren, der Eh - - - - - ren, der Eh - - - - - - ren, er
ry, of Glo - - - - - ry, of Glo - - - - - - ry, He

ren, der Eh - - - - - - - - - - - - - - ren, er
ry, of Glo - - - - - - - - - - - - - - ry, He

49

ob.

53

ist der Kö - nig der Eh - ren, er ist der Kö • nig der Eh - ren, Gott Ze-ba-oth,
is the King of Glo - ry, He is the King of Glo - ry, the Lord of Hosts,

ist der Kö - nig der Eh - ren, er ist der Kö - nig der Eh - ren, Gott Ze-ba -
is the King of Glo - ry, He is the King of Glo - ry, the Lord of

ist der Kö - nig der Eh - ren, er ist der Kö - nig der Eh - ren, Gott Ze-ba -
is the King of Glo - ry, He is the King of Glo - ry, the Lord of

ist der Kö - nig der Eh - ren, er ist der Kö - nig der Eh - ren, Gott Ze-ba -
is the King of Glo - ry, He is the King of Glo - ry, the Lord of

53

56

Gott Ze - ba - oth, Gott Ze-ba-oth, Gott Ze - ba - oth, er
the Lord of Hosts, the Lord of Hosts, the Lord of Hosts, He

oth, Gott Ze - ba - oth, Gott Ze - ba - oth, Gott Ze - ba -
Hosts, the Lord of Hosts, the Lord of Hosts, the Lord of

oth, Gott Ze - ba - oth, Gott Ze - ba - oth, Gott Ze - ba -
Hosts, the Lord of Hosts, the Lord of Hosts, the Lord of

oth, Gott Ze - ba - oth, Gott Ze - ba - oth, Gott Ze - ba -
Hosts, the Lord of Hosts, the Lord of Hosts, the Lord of

56

59

ist der Kö-nig der Eh - - - - - - - - - - ren, er
is the King of Glo - - - - - - - - - - ry, He

oth, er ist der Kö - nig der Eh - - - ren, der Eh - ren, er
Hosts, He is the King of Glo - - - ry, of Glo - ry, He

oth, er ist der Kö - nig der Eh - - - ren, der Eh - ren, er
Hosts, He is the King of Glo - - - ry, of Glo - ry, He

oth, er ist der Kö-nig der Eh - - - - - - - - - - ren, er
Hosts, He is the King of Glo - - - - - - - - - - ry, He

59

63

ist der Kö-nig der Eh-ren, er ist der Kö-nig der Eh-ren, Gott Ze-ba-
is the King of Glo-ry, He is the King of Glo-ry, the Lord of

ist der Kö-nig der Eh-ren, er ist der Kö-nig der Eh-ren, Gott Ze-ba-oth,
is the King of Glo-ry, He is the King of Glo-ry, the Lord of Hosts,

ist der Kö-nig der Eh-ren, er ist der Kö-nig der Eh-ren, Gott Ze-ba-
is the King of Glo-ry, He is the King of Glo-ry, the Lord of

63 ist der Kö-nig der Eh-ren, er ist der Kö-nig der Eh-ren, Gott Ze-ba-
is the King of Glo-ry, He is the King of Glo-ry, the Lord of

66

oth, Gott Ze-ba-oth, Gott Ze-ba-oth, er ist der Kö- -
Hosts, the Lord of Hosts, the Lord of Hosts, He is the King

Gott Ze-ba-oth, er ist der Kö- - nig, Kö-nig der
the Lord of Hosts, He is the King, the King of

oth, Gott Ze-ba-oth, Gott Ze-ba-oth, er ist der Kö-nig der Eh- ren, der
Hosts, the Lord of Hosts, the Lord of Hosts, He is the King of Glo- ry, the

oth, Gott Ze-ba-oth, Gott Ze-ba-oth, er ist der Kö-nig der
Hosts, the Lord of Hosts, the Lord of Hosts, He is the King of

66

69

-nig der Eh- - - - - - - - - ren, der Kö-nig der Eh- ren, er
— of Glo- - - - - - - - - ry, the King of Glo- ry, He

Eh- - - - - - - - - - - ren, der Kö-nig der Eh- ren, er
Glo- - - - - - - - - - - ry, the King of Glo- ry, He

Kö- nig der Eh- - - - - - - - - ren, der Kö-nig der Eh- ren, er
King of Glo- - - - - - - - - ry, the King of Glo- ry, He

Eh- - - - - - - - - - - ren, der Kö-nig der Eh- ren, er
Glo- - - - - - - - - - - ry, the King of Glo- ry, He

69

78

ist der Kö - nig der Eh-ren, er ist der Kö - nig der Eh-ren, der Eh - ren.
is the King of Glo - ry, He is the King of Glo - ry, of Glo - ry.

ist der Kö - nig der Eh-ren, er ist der Kö - nig der Eh-ren, der Eh - ren.
is the King of Glo - ry, He is the King of Glo - ry, of Glo - ry.

ist der Kö - nig der Eh-ren, er ist der Kö - nig der Eh-ren, der Eh - ren.
is the King of Glo - ry, He is the King of Glo - ry, of Glo - ry.

ist der Kö - nig der Eh-ren, er ist der Kö - nig der Eh-ren, der Eh - ren.
is the King of Glo - ry, He is the King of Glo - ry, of Glo - ry.

73

32 Recitativo

Tenore

T. Zu welchem von den Engeln hat jemals er ge-sagt: Du bist mein Sohn, und heut hab ich ge-zeuget dich?
Un-to which of the angels said He at a - ny time: Thou art My Son, this day have I be-gotten Thee?

Cont. Org.

33 Chorus

Allegro

Sopr. Laßt al - le En-gel des Herrn prei - sen ihn, laßt
Let all the an-gels of God wor - ship Him, let

Alto Laßt al - le En-gel des Herrn prei - sen ihn, laßt al-le
Let all the an-gels of God wor - ship Him, let all the

Ten. Laßt al - le En-gel des Herrn prei - sen ihn,
Let all the an-gels of God wor - ship Him,

Basso Laßt al - le En-gel des Herrn prei - sen ihn,
Let all the an-gels of God wor - ship Him,

Allegro

Ob. Fg. Vl. Vla. Cont. Cemb. Org.

6

al - le En - gel des Herrn, laßt al - le En - - - - - gel des Herrn prei - sen
all the an - gels of God, let all the an - - - - - gels of God wor - ship

En - - - gel des Herrn prei - - - - - - - - sen
an - - - gels of God wor - - - - - - - - ship

laßt al - le En - gel des Herrn prei - - - sen
let all the an - gels of God wor - - - ship

6

10

ihn, laßt al - le En - - - gel des Herrn prei - sen
Him, let all the an - - - gels of God wor - ship

ihn, laßt al - le En - gel des Herrn prei - sen ihn,
Him, let all the an - gels of God wor - ship Him,

laßt al - le En - - - gel des Herrn prei - - - - - - -
let all the an - - - gels of God wor - - - - - - -

ihn, laßt al - le En - gel des Herrn prei -
Him, let all the an - gels of God wor -

10

14

ihn, laßt al - le En - - - - - gel des Herrn prei - sen
Him, let all the an - - - - - gels of God wor - ship

laßt al - le En - gel des
let all the an - gels of

- - - - sen ihn, laßt al - le En - gel des Herrn prei - sen ihn,
- - - - ship Him, let all the an - gels of God wor - ship Him,

- - - - sen ihn, laßt al - le En - - - - -
- - - - ship Him, let all the an - - - - -

14

18

ihn,
Him,

Herrn prei - - - - sen ihn,
God wor - - - - ship Him,

laßt al-le En - - - - gel des
let all the an - - - - gels of

laßt al-le En - - - - gel des Herrn prei - - sen ihn,
let all the an - - - - gels of God wor - - ship Him,

18

gel des Herrn prei - - - - - - - - sen
gels of God wor - - - - - - - - ship

22

laßt al - le En - - - - - - - - - gel des Herrn prei -
let all the an - - - - - - - - - gels of God wor -

Herrn prei - - - - sen, prei - - - - - - - - -
God wor - - - - ship, wor - - - - - - - - -

laßt al - le En - gel des Herrn prei - - - - -
let all the an - gels of God wor - - - - -

22

ihn,
Him,

25

sen ihn, laßt
ship Him, let

sen ihn, laßt al - le
ship Him, let all the

sen ihn, laßt al le En - - -
ship Him, let all the an - - -

laßt al - le
let all the

25

28

al - le En - - - - gel des Herrn, laßt al - le En - gel des Herrn prei - -
all the an - - - - gels of God, let all the an - gels of God wor - -

En - - - - - - gel des Herrn, laßt al - le_ En - gel des Herrn ___ prei-
an - - - - - - gels of God, let all the_ an - gels of God ___ wor -

- - - - - - gel des Herrn, laßt al - le En - gel des Herrn ___
- - - - - - *gels of God, let all the an - gels of God* ___

En - - - - - - - - - - - - - - - - gel des Herrn
an - - - - - - - - - - - - - - - - gels of God

28

32

- - - - - - sen ihn.
- - - - - - *ship Him.*

- - - - - - sen ihn.
- - - - - - *ship Him.*

prei - - - - - sen ihn.
wor - - - - - ship Him.

prei - - - - - sen ihn.
wor - - - - - ship Him.

32

f

34 Aria

Allegro larghetto

Fg. Vl. unis.
Cont. Cemb.

6

10 Basso

B. Du fuh-rest in die Höh, du fuh-rest in die Höh,
Thou art gone up on high, Thou art gone up on high,

16

B. hast ge-fan-gen das Ge - fäng-nis, hast ge-fan-gen das Ge - fäng-nis, du er-
Thou hast led cap-tiv - i-ty cap - tive, Thou hast led cap-tiv - i-ty cap - tive, and re-

21

B. war - - - - best Gna-de _ für uns, ja selbst für dei - ne
ceiv - - - - - ed gifts _ for men, yea, e - - ven for Thine

27

B. Fein - - - - - - de, ja selbst, ja selbst _ für
en - - - - - - e - mies, yea, e - - ven for _

32

B. dei-ne Fein - de,
Thine en - e - mies,

f

88

B. daß Gott der Herr stets woh - ne bei ih - nen, daß Gott der Herr stets
that the Lord God might dwell a - mong them, that the Lord God might

[p]

44

B. woh - - - - - - - - - - ne, woh - ne bei
dwell, might dwell a -

51

B. ih - nen. Du fuh-rest in die
mong them. Thou art gone up on

f p

57

B. Höh, du fuh-rest in die Höh, hast ge - fan-gen das Ge - fäng-nis, hast ge-
high, Thou art gone up on high, Thou hast led cap-tiv - i-ty cap - tive, Thou hast

62

B. fan-gen das Ge - fäng-nis, du_ er - war - best Gna-de für uns, ja
led cap-tiv - i-ty cap - tive, and re - ceiv - ed gifts for men, yea,

p

68

B. selbst für dei - ne Fein - - - - - - - - - -
e - - ven for Thine en - - - - - - - - - -

73

B. - - de, dei - ne Fein - de,
- *e-mies, for Thine en - e - mies,*

79

B. daß Gott der Herr stets woh - ne bei ih - nen, daß Gott der Herr stets woh - - -
that the Lord God might dwell a - mong them, that the Lord God might dwell

86

B. - - - - - - - - -

99

B. woh - - - ne, stets woh - - - - - - - - - -
dwell a - mong them, might dwell

106

B. - - - - ne bei ih - nen, daß Gott stets woh - ne bei ih - nen. [144]
a - mong them, that the Lord God might dwell a-mong them.

f

114

120

Dieselbe Arie wurde von Händel für Alt in folgender Fassung aufgezeichnet:

Handel's version of this Aria for Alto reads as follows:

34a Aria

Allegro larghetto

Fg.
Vl. unis.
Cont. Cemb.

6

11 **Alto**

A. Du fuh- rest in die Höh, du fuhrest in die Höh,
Thou art gone up on high, Thou art gone up on high,

[p]

17

A. hast ge- fangen das Ge - fängnis, hast ge- fangen das Ge - fäng-nis, du er -
Thou hast led cap-tiv - i - ty cap - tive, Thou hast led cap-tiv - i - ty cap - tive, and re -

22

A. war - - - - - - - - best Gna-de_ für_ uns, ja selbst für
ceiv - - - - - - - - ed gifts_ for_ men, yea, e - ven

29

A. dei - ne Fein - - - - - - - - - - de, ja
for_ Thine en - - - - - - - - - - emies, yea,

35

A. selbst für deine Fein - de,
e - ven for Thine en - e - mies,

[f]

42

A. daß Gott der Herr stets woh - ne bei ih - nen, daß Gott der Herr stets woh - -
that the Lord God might dwell a - mong them, that the Lord God might dwell

[p]

49

A. - - - - - - - - - - ne bei ih - nen, woh-
a - mong them, might

55

A. - ne bei ih - nen. Du
dwell a - mong them. Thou

f p

61

A. fuhrest in die Höh, du fuh - rest in die Höh, hast gefangen das Ge - fängnis, hast ge-
art gone up on high, Thou art gone up on high, Thou hast led cap - tiv - i - ty cap - tive, Thou hast

67

A. fangen das Ge - fängnis, du er - war - - best, du er warbest Gnade für
led cap - tiv - i - ty cap - tive and re - ceiv - - ed, and re - ceiv - ed gifts for

74

A. uns. Gna - de für uns, ja selbst für dei-ne Fein-de, daß Gott der
men. *and re - ceiv - ed gifts for thine en-e-mies, that the Lord*

80

A. Herr stets wohne bei ih - nen, und stets woh - - - - - -
God might dwell a - mong them, and might dwell

87

A. - - - - - - ne bei ih - nen, daß Gott der Herr stets
a - mong them, that the Lord God might

94

A. woh - - - - - - - - - - ne bei ih - nen,
dwell a - mong them,

100

A. daß der Herr, der Herr Gott stets woh - - - ne bei ih-nen.
that the Lord, the Lord God might dwell a-mong them.

f

107

112

35 Chorus

Andante allegro

Sopr.

Groß war die Menge der Boten Got-tes, groß war die Men - - -
Great was the compa-ny of the preachers, great was the com - - -

Alto

Groß war die Menge der Boten Got-tes, groß war die Men - ge, die
Great was the compa-ny of the preachers, great was the com - pa-ny, the

Ten.

Der Herr gab das Wort: Groß war die Menge der Boten Got-tes, groß war die Men - ge, die
The Lord gave the word: great was the compa-ny of the preachers, great was the com - pa-ny, the

Basso

Der Herr gab das Wort: Groß war die Menge der Boten Got-tes, groß war die Men - - - -
The Lord gave the word: great was the compa-ny of the preachers, great was the com - - - -

Andante allegro

Ob. Fg. Vl.
Vla. Cont. Cemb. Org.

5

- - - - - - - - - - ge der Bo-ten Got - tes,
- - - - - - - - - - *pa-ny of the prea - chers,*

Men - ge, die Men - - - - ge, die Men-ge der Bo-ten Got - tes,
com - pa-ny, the com - - - pa-ny, the com-pa-ny of the prea - chers,

Men - - - - - ge, die Men - - - ge der Bo-ten Got - tes,
com - - - - - pa-ny, the com - - - pa-ny of the prea - chers,

- - ge, die Men - - - - - - ge der Bo-ten Got - tes,
- *pa-ny, the com - - - - - - pa-ny of the prea - chers,*

5

8

groß war die Menge der Bo-ten Got-tes. Der Herr gab das Wort: Groß war die Men - - -
great was the com-pa-ny of the prea-chers. The Lord gave the word: great was the com - - -

groß war die Menge der Bo-ten Got-tes. Der Herr gab das Wort: Groß war die Men - - -
great was the com-pa-ny of the prea-chers. The Lord gave the word: great was the com - - -

groß war die Menge der Bo-ten Got-tes. Groß war die Men - ge, die
great was the com-pa-ny of the prea-chers. Great was the com - - pa-ny, the

groß war die Menge der Bo-ten Got-tes. Groß war die Men - ge, die
great was the com-pa-ny of the prea-chers. Great was the com - - pa-ny, the

8

Ob.

12

- ge, die Men - - - - ge, die Men - - - - ge der Bo-ten Got -
- pa-ny, the com - - - - pa-ny, the com - - - - pa-ny of the prea -

- ge, die Men - - - - ge, die Men-ge der Bo-ten Got - tes, der Bo-ten Got -
- pa-ny, the com - - - - pa-ny, the com-pa-ny of the prea - chers, of the prea -

Men - - - - ge, die Men - - - ge der Bo-ten Got - tes, der Bo-ten Got -
com - - - - pa-ny, the com - - - pa-ny of the prea - chers, of the prea -

12

Men - - - - ge, die Men - - - - - - - - ge der Bo-ten Got -
com - - - - pa-ny, the com - - - - - - - - pa-ny of the prea -

15

tes, groß war die Men-ge der Bo-ten Got-tes, groß war die Menge der Bo-ten
chers, great was the com-pa-ny of the preachers, great was the com-pa-ny of the

tes, groß war die Men - - - - - - - - ge, die Men - -
chers, great was the com - - - - - - - - pa-ny, the com - -

tes, groß war die Men-ge der Bo-ten Got-tes, groß war die Menge der Bo-ten
chers, great was the com-pa-ny of the preachers, great was the com-pa-ny of the

tes, groß war die Men ge, die Men - - - - - - - - ge, die
chers, great was the com - pa-ny, the com - - - - - - - - pa-ny, the

15

18

Got-tes, der Bo-ten Got-tes, groß war die Men - - - - - - - - -
preachers, of the preachers, great was the com - - - - - - - - -

- - - - - ge, die Men - - - ge, die Men - ge, die Men - - -
- - - - - *pa-ny, the com - - - pa-ny, the com - pa-ny, the com - - -*

Got-tes, die Men - - - - - - ge, die Men - - - ge, die
preа-chers, the com - - - - - - pa-ny, the com - - - pa-ny, the

Men - - - - - - - ge, die Men - - - ge, die Men - - -
com - - - - - - - pa-ny, the com - - - pa-ny, the com - - -

18

21

- - - ge der Bo-ten Got - tes, der Bo-ten Got-tes.
- - - *pa-ny of the prea-chers, of the preachers.*

- - ge, die Men-ge der Bo-ten Got - tes, der Bo-ten Got-tes.
- *pa-ny, the com-pa-ny of the prea-chers, of the preachers.*

Men - - - ge der Bo-ten Got - tes, der Bo-ten Got-tes.
com - - - pa-ny of the prea-chers, of the preachers.

- - - ge der Bo-ten Got - tes, der Bo-ten Got-tes.
- - - *pa-ny of the prea-chers, of the preachers.*

21

tr

36 Aria

Larghetto

Fg.
Vl. unis.
Cont. Cemb.

4

Soprano

S.

Wie lieb-lich ist der Bo - ten Schritt, die uns_ ver-künden den Frieden, wie
How beauti-ful are the feet of them that preach the gospel of peace, how

p *p*

7

S.

lieb - lich ist der Schritt, wie lieb-lich ist der Bo - ten Schritt, die uns_ ver-künden den Frieden,
beau-ti-ful are the feet, how beau-ti-ful are the feet of them that preach the gospel of peace,

f

10

S.

wie lieb - lich ist der Bo - ten Schritt, die uns_ ver-künden den Frieden; sie
how beau-ti-ful are the feet of them that preach the gospel of peace, and

p

13

S.

brin-gen fro - he Botschaft, sie brin-gen fro - he Botschaft vom Heil, das e - wig ist, sie
bring glad ti - - - dings, and bring glad ti - - - dings, glad ti - dings of good things, and

16

S.

brin - gen fro - he Botschaft vom Heil, das e - wig ist, sie brin - - - gen Bot-schaft vom
bring glad ti - - dings, glad ti - dings of good things, and bring glad ti - dings, glad

19

S. Heil, das e - wig ist, vomHeil,das e - wig ist. [169]
ti - dings of good things, glad ti-dings of — good things.

f

22

Die vorstehende Arie ist auch in der folgenden Fassung für Alt vorhanden, der sich an Stelle des Chores Nr. 37 das Tenor-Solo Nr. 37a anschloß:

The above aria is also extant in the following version for alto, which preceded the tenor solo No. 37a in place of Chorus No. 37:

36a Aria

Larghetto

12/8

Fg.
Vl. unis.
Cont. Comb.

4

Alto

A. Wie lieb - lich ist der Bo - ten Schritt, die
How beau-ti-ful are the feet of them that

[p]

7

A. uns ver-künden den Frieden, die uns ver-künden den Frieden, wie lieb - lich, wie
preach the gospel of peace, that preach the gospel of peace, how beautiful, how

10

A.

lieb - lich ist der Bo - ten Schritt, die uns _ verkünden den Frieden, wie lieb - lich ist der Schritt, wie
beau-ti-ful are the feet of them that preach the gospel of peace, *how beau-ti-ful are the feet,* *how*

13

A.

lieb - lich ist der Bo - ten Schritt, die uns _ verkünden den Frieden, wie
beau-ti-ful are the feet of them that preach the gospel of peace, *how*

[f] [p]

16

A.

lieb - lich ist der Bo - ten Schritt, die uns verkünden den Frieden, wie lieb - lich, wie
beau-ti-ful are the feet of them that preach the gospel of peace, *how beautiful,* *how*

19

A.

lieb - lich ist der Bo - ten Schritt, die uns verkünden den Frieden; sie brin - gen fro - he Botschaft, sie
beau-ti-ful are the feet of them that preach the gospel of peace, *and bring glad ti - - dings, and*

22

A.

brin - gen fro - he Bot - schaft vom Heil, das e - wig ist, sie brin - gen fro - he Botschaft vom
bring glad ti - - dings, glad ti - dings of good things, *and bring glad ti - - dings, glad*

25

A. Heil, das e - wig ist, sie brin - - - gen fro-he, fro - - - - - - - - -
ti - dings of good things, and bring — glad ti-dings, glad —

28

A. - - - - - - he Botschaft vom Heil, — das e - wig ist.
ti - dings, glad ti - - dings of — good things.

[f]

31

Die autographe Partitur enthält vorstehende Arie noch in folgender späteren Bearbeitung für Sopran- und Alt-Solo mit Chor:

The autograph score contains the above aria as well in the following later arrangement for soprano and alto solo with chorus:

36 b Soli e Chorus

Andante

Ob. Fg. Vl. Vla.
Cont. Cemb. Org.

9

Alto

A. Wie lieb - lich ist der Bo - ten Schritt, sie brin-gen
How beau-ti-ful are the feet of Him that bring-

p

Soprano

18

S. Wie lieb - lich ist der Bo - ten Schritt, sie brin-gen
How beau-ti-ful are the feet of Him that bring.

A. fro - he Bot-schaft, wie lieb - lich,
- eth glad ti - dings, how beau-ti-ful,

18 VI.I

26

S. fro - he Bot-schaft, wie lieb-lich, wie lieb - lich, Bot - schaft
- eth glad ti - dings, how beau ti-ful, how beau-ti-ful, ti - dings

A. wie lieb - lich ist der Bo - ten Schritt, sie brin - gen fro - he Bot-schaft,
how beau - ti - ful are the feet of Him that bring - - eth glad ti - dings,

26

34

S. von Er - lö - sung, und sa - - gen_ zu Zi - on: Dein Gott wal - - -
of sal - va - tion, that saith_ un - to Zi - on: Thy God reign - - -

A. Bot-schaft von Er - lö - sung, und sa - - gen_ zu
ti - dings of sal - va - tion, that saith_ un - to

34

43

S. tet, dein Gott wal - - - tet, dein Gott wal - - - tet!
eth, Thy God reign - - - eth, Thy God reign - - - eth!

A. Zi - on, und sa - gen_ zu Zi - on: Dein Gott wal - - - tet!
Zi - on, that saith_ un - to Zi - on: Thy God reign - - - eth!

43

52

Sopr. O Freud ü - ber Freud, o Freud ü - ber Freud, o Freud ü - ber Freud, wir
Breuk forth in - to joy, break forth in - to joy, break forth in - to joy, glad

Alto O Freud ü - ber Freud, o Freud ü - ber Freud, o Freud ü - ber Freud,
Break forth in - to joy, break forth in - to joy, break forth in - to joy,

Ten. O Freud ü - ber Freud, o Freud ü - ber Freud, o Freud ü - ber Freud,
Break forth in - to joy, break forth in - to joy, break forth in - to joy,

Basso O Freud ü - ber Freud, o Freud ü - ber Freud, o Freud ü - ber Freud,
Break forth in - to joy, break forth in - to joy, break forth in - to joy,

52

f

59

hö - ren die Botschaft, wir hö - ren die Bot - schaft,
ti-dings, glad ti-dings, glad ti - dings, glad ti - dings,

die Botschaft, wir hö - ren die Bot - schaft,
glad ti-dings, glad ti - dings, glad ti - dings,

wir hö-ren, wir hö - ren die Bot - schaft,
glad ti-dings, glad ti - dings, glad ti - dings,

die Botschaft, wir hö - ren die Bot - schaft,
glad ti - dings, glad ti - dings, glad ti - dings,

59

Ob.Vl.

Vc. Vla.

66

o Freud ü - ber Freud, o Freud ü - ber Freud, dein Gott
break forth in - to joy, break forth in - to joy, Thy God

o Freud ü - ber Freud, o Freud ü - ber Freud,
break forth in - to joy, break forth in - to joy,

o Freud ü - ber Freud, o Freud ü - ber Freud,
break forth in - to joy, break forth in - to joy,

o Freud ü - ber Freud, o Freud ü - ber Freud,
break forth in - to joy, break forth in - to joy,

66

72

wal - - -

85

hö-ren die Botschaft, o Freud ü - ber Freud, o
ti-dings, glad ti-dings, break forth in - to joy, break

hö-ren, o Freud ü - ber Freud, o
ti-dings, break forth in - to joy, break

die Botschaft, dein Gott wal - - - -
glad ti-dings, Thy God reign - - - -

wir hö-ren die Botschaft, o Freud ü - ber Freud, o
glad ti-dings, glad ti-dings, break forth in - to joy, break

85

ObVl.

93

Freud ü - ber Freud, wir hö-ren die Botschaft, dein Gott wal - -
forth in - to joy, glad ti-dings, glad ti-dings, Thy God reign - -

Freud ü - ber Freud, die Botschaft, die Botschaft, wir
forth in - to joy, glad ti-dings, glad ti-dings, glad

- - - tet, wir hö-ren die Botschaft, wir
- - - eth, glad ti-dings, glad ti-dings, glad

Freud ü - ber Freud, dein Gott wal - - tet, wir
forth in - to joy, Thy God reign - - eth, glad

93

VI.II VI.I

101

- - - - - - - tet! Wie lieb - lich ist der
- - - - - - - eth! How beau - ti - ful are the

hö - ren die Botschaft, die Botschaft!
ti - dings, glad ti - dings, glad ti - dings!

hö - ren die Botschaft, die Botschaft! Wie
ti - dings, glad ti - dings, glad ti - dings! How

hö - ren die Botschaft! Wie lieb - lich ist der Bo - ten Schritt, sie
ti - dings, glad ti - dings! How beau - ti - ful are the feet of Him, of

101

109

Bo - ten Schritt, sie brin - gen fro - he Bot - - schaft, sie brin - gen
feet of Him that bring - - - eth good ti - - dings, that bring - eth

Wie lieb - lich ist der Bo - ten Schritt, sie brin - gen
How beau - ti - ful are the feet of Him, that bring - eth

lieb - lich, wie lieb - lich ist der Schritt, der
beau - ti - ful, how beau - ti - ful are the feet that

brin - gen fro - he Botschaft, sie brin - gen
Him that bring-eth good ti-dings, that bring - eth

116

Bot - - schaft von Er - lö - - - - - sung, und
ti - - - dings of sal - va - - - - - tion, that

Bot - - schaft von Er - lö - sung, von Er - lö - sung, und
ti - - - dings of sal - va - tion, of sal - va - tion, that

bringt Bot - schaft von Er - lö - sung, von Er - lö - sung, und
bring ti - dings of sal - va - tion, of sal - va - tion, that

Bot - - schaft von Er - lö - - - - - sung, und
ti - - - dings of sal - va - - - - - tion, that

123

sa - - - - - gen zu Zi - - on: Dein Gott
saith un - - to Zi - - on: Thy God

sa - - - - - gen zu Zi - - on: Dein Gott
saith un - - to Zi - - on: Thy God

sa - - - - - gen zu Zi - - on: Dein Gott
saith un - - to Zi - - on: Thy God

sa - - - - - gen zu Zi - - on: Dein Gott
saith un - - to Zi - - on: Thy God

127

wal - tet, o Freud ü - ber Freud, o Freud ü - ber
reign-eth, break forth in - to joy, break forth in - to

wal - - - tet, dein Gott wal - - - - - - - - -
reign - - eth, Thy God reign - - - - - - - - -

wal - tet, o Freud ü - ber Freud, o Freud ü - ber
reign-eth, break forth in - to joy, break forth in - to

wal - tet, o Freud ü - ber Freud, o Freud ü - ber
reign-eth, break forth in - to joy, break forth in - to

127

184

Freud, wir hö - ren die Bot - schaft,
joy, glad ti - dings, glad ti - dings,

tet, dein Gott wal - - - - - - tet, wir
eth, Thy God reign - - - - - - eth, glad

Freud, wir hö - ren die Bot - schaft,
joy, glad ti - dings, glad ti - dings,

Freud, wir hö - ren die Bot - schaft,
joy, glad ti - dings, glad ti - dings,

184

139

wir hö-ren die Botschaft, wir hö - ren die Bot - schaft, wir
glad ti-dings, glad ti - dings, glad ti - dings, glad ti - dings, glad

hö-ren die Botschaft, wir hö - ren die Bot - schaft, wir
ti-dings, glad ti - dings, glad ti - dings, glad ti - dings, glad

wir hö - ren die Bot - schaft, wir
glad ti - dings, glad ti - dings, glad

wir hö - ren die Bot - schaft, wir
glad ti - dings, glad ti - dings, glad

139

Ob. Vl.I

145

hö - ren die Bot - schaft, o
ti - dings, glad ti - dings, break

hö - ren die Bot - schaft, o
ti - dings, glad ti - dings, break

hö - ren die Bot - schaft, dein Gott
ti - dings, glad ti - dings, Thy God

hö - ren die Bot - schaft, dein Gott
ti - dings, glad ti - dings, Thy God

149

Freud ü - ber Freud, o Freud ü - ber Freud, wir hö - ren die
forth in - to joy, break forth in - to joy, glad ti - dings, glad

Freud ü - ber Freud, o Freud ü - ber Freud, dein
forth in - to joy, break forth in - to joy, Thy

wal - - - - - - - tet, wir hö - ren die
reign - - - - - - - eth, glad ti - dings, glad

wal - - - - - - - tet, wir hö - ren die
reign - - - - - - - eth, glad ti - dings, glad

154

Bot - schaft, wir hö - ren die Botschaft, dein Gott wal - - - tet!
ti - dings, glad ti - dings, glad ti-dings, Thy God reign - - - eth!

Gott wal - - - - tet, dein Gott wal - - - tet!
God reign - - - - eth, Thy God reign - - - eth!

Bot - schaft, wir hö - ren die Botschaft, dein Gott wal - - - tet!
ti - dings, glad ti - dings, glad ti-dings, Thy God reign - - - eth!

Bot - schaft, wir hö - ren die Botschaft, dein Gott wal - - - tet!
ti - dings, glad ti - dings, glad ti-dings, Thy God reign - - - eth!

37 Chorus

A tempo ordinario

Sopr. Ihr Schall ge-het aus in je-des Land, ihr Schall ge-het aus in je-des
Alto *Their sound is gone out in-to all lands, their sound is gone out in-to all*
Ihr Schall ge-het aus in je-des Land, in je-des Land,
Their sound is gone out in-to all lands, in-to all lands,
Ten. Ihr Schall ge-het aus, ihr Schall ge-het aus
Their sound is gone out, their sound is gone out
Basso Ihr Schall ge-het aus, ihr Schall ge-het
Their sound is gone out, their sound is gone

A tempo ordinario

Ob. Fg. Vl. Vla. Cont. Cemb. Org. Ob.

5

Land, in je-des Land, ihr Schall ge-het aus in je-des Land, ihr Schall ge-het
lands, in-to all lands, their sound is gone out in-to all lands, their sound is gone
in je-des Land, ihr Schall ge-het aus, ge-het aus, ihr Schall ge-het
in-to all lands, their sound is gone out, is gone out, their sound is gone
in je-des Land, ihr Schall ge-het aus in je-des Land, in je-des
in-to all lands, their sound is gone out in-to all lands, in-to all
aus in je-des Land, ihr Schall ge-het aus in je-des Land,
out in-to all lands, their sound is gone out in-to all lands,

5

10

aus in je-des Land,
out in-to all lands,
aus, ge-het aus in je-des Land,
out, is gone out in-to all lands,
Land, in je-des Land, und ihr Wort an al-le En-den der
lands, in-to all lands, and their words un-to the ends of the
ihr Schall ge-het aus in je-des Land,
their sound is gone out in-to all lands,

10

15

und ihr Wort an al - le En - den der Welt, an al - le
and their words un - to the ends of the world, un - to the

Welt, an al - le En-den der Welt, an al - le
world, un - to the ends of the world, un - to the

15

und ihr Wort an al - le En-den der
and their words un - to the ends of the

19

En-den der Welt, an al - le En - den der
ends of the world, un - to the ends of the

und ihr Wort an al - le En - den der Welt, an al - le En-den der
and their words un - to the ends of the world, un - to the ends of the

En-den der Welt, an al - le En - den der Welt, der
ends of the world, un - to the ends of the world, of the

19

Welt, und ihr Wort, und ihr Wort an al - le En - den der
world, and their words, and their words un - to the ends of the

23

Welt, ihr Schall ge - het aus, ge - het aus in je - des Land, und ihr
world, their sound is gone out, is gone out in - to all lands, and their

Welt, ihr Schall ge - het aus, ge - het aus in je - des Land, und ihr Wort an
world, their sound is gone out, is gone out in - to all lands, and their words un -

Welt, ihr Schall ge - het aus in je - des Land, und ihr Wort, und ihr
world, their sound is gone out in - to all lands, and their words, and their

Welt, ihr Schall ge - het aus in je - des Land,
world, their sound is gone out in - to all lands,

23

Ob.

Str.

27

Wort an al - le En-den der Welt,
words un - to the ends of the world,

und ihr Wort an al - le En-den der
and their words un - to the ends of the

al - le En-den der Welt,
to the ends of the world,

und ihr Wort an al - le En-den der
and their words un - to the ends of the

Wort an al - le En-den der Welt, der
words un - to the ends of the world, of the

Welt, und ihr Wort, und ihr
world, and their words, and their

und ihr Wort an al - le En-den der Welt, und ihr
and their words un - to the ends of the world, and their

27

31

Welt, und ihr Wort an al - le En - den der Welt,
world, and their words un - to the ends of the world,

Welt,
world,

und ihr Wort an al - le
and their words un - to the

Wort an al - le En - den der Welt,
words un - to the ends of the world,

Wort an al - le En - den der Welt,
words un - to the ends of the world,

und ihr Wort an al - le En - den der
and their words un - to the ends of the

31

34

an al - le En-den der Welt.
un - to the ends of the world.

En - den der Welt,
ends of the world,

an al - le En-den der Welt.
un - to the ends of the world.

und ihr Wort an al - le En-den der Welt,
and their words un - to the ends of the world,

an al - le En-den der Welt.
un - to the ends of the world.

Welt,
world,

an al - le En-den, an al - le En-den der Welt.
un - to the ends, un - to the ends of the world.

34

Die folgende (dritte) Fassung des gleichen Textes wurde von Händels Kopisten Christoph Schmidt in die autographe Partitur nachgetragen. Dieser Fassung ging die Arie Nr. 86b voraus.

The following (third) version of the same text was added to the autograph score by Handel's copist Christoph Schmidt. This version followed Aria No. 86b.

37a Arioso

Andante larghetto

Tenore

T. Ihr Schall ge-het aus, ihr Schall ge-het aus in je-des
Their sound is gone out, their sound is gone out in-to all

Cont. Cemb.

5

T. Land, in je-des Land, und ihr Wort an al-le En-den der Welt, und ihr
lands, in-to all lands, and their words un-to the ends of the world, and their

10

T. Wort an al-le En- -den der Welt, ihr Schall ge-het
words un-to the ends of the world, their sound is gone

15

T. aus in je-des Land, und ihr Wort an al-le En-den der
out in-to all lands, and their words un-to the ends of the

19

T. Welt, und ihr Wort an al-le En- -den der Welt.
world, and their words un-to the ends of the world.

38 Aria

Allegro

Fg.
Vl.Vla.
Cont.Cemb.

4

7

10

13

Basso

B.

War - - - um denn
Why *do* *the*

p

16

B.

ra - - - sen und to - ben die Hei - den im Zor - ne, und
na - - - *tions* *so* *fu* - *rious-ly* *rage* *to* - *ge* - *ther,* *why*

19

B. war - um hal - ten die Völ - ker stol - zen Rat, war -
do the peo - ple im - ag - ine a vain thing, why

22

B. um, war-um denn ra - - - - - - - - -
do the na - tions rage

25

B. - - - - - sen die Hei - den und to - ben im -
so fu - rious - ly to -

28

B. Zor - ne, und war - um hal-ten die
ge - ther, why do the peo-ple im -

31

B. Völ - - - - - - - - - ker stol - zen
ag - - - - - - - - - ine a vain

34

B. Rat, die Völ - - - - - ker stol - zen
thing, im - ag - - - - - ine a vain

37

B. Rat, war - - um denn
thing, why do the

f [*p*]

40

B. ra - sen und to - ben die Hei - den im Zor - ne, und
na - tions so fu - rious-ly rage to - ge - ther, and

43

B. war - um hal - ten die Völ-ker, und war - um hal - ten die
why do the peo-ple, and why do the

46

B. Völ-ker, die Völ - ker stol - zen Rat, war -
peo-ple im - ag - ine a vain thing, why

49

B. um, war-um denn ra - - - - - - - - -
do the na - tions rage

52

B. - - - - - - - - - sen die Hei - den und
so fu-rious-ly to -

55

B. to - ben, und to - ben im Zor - ne, und war - - um
ge - ther, so fu-rious-ly to - ge - ther, and why do the

58

B. hal-ten die Völ - ker stol - zen Rat, die
peo - ple im - ag - ine a vain thing, im -

61

B. Völ - - - - - ker stol - zen Rat, und
ag - - - - - ine a vain thing, and

64

B. war - - um hal-ten die Völ - ker stol - zen
why do the peo-ple im - ag - ine a vain

68

B. Rat?
thing?
f

71

B. Die
The
[*p*]

75

B. Kön' - ge der Welt stehn auf, und die Für - sten ent-flam - men in
kings of the earth rise up, and the ru - lers take coun - sel to -

78

B. Auf - ruhr, ent - flam - - - - - - - -
ge - ther, take coun - - - - - - - -

81

B. - - - - - - men, ent - flam - - men in
- - - - - - - sel, take coun - - sel to -

84

B. Auf - ruhr wi - der den Herrn und sei - - nen Ge -
ge - ther a-gainst the Lord and a - gainst His a -

87

B. salb - - - - - - - - - - - - -
noint - - - - - - - - - - - - -

90

B. - - - - - - ten, wi - der den Herrn und sei-nen Ge-
- - - - - - - ed, a-gainst the Lord and His a -

93

B. salb - - - - - - - - - - - ten. [176]
noint - - - - - - - - - - - ed.

Die vorstehende Arie hat Händel noch in folgender stark gekürzten Fassung unter Hinzufügung eines neuen rezitativischen Schlusses aufgezeichnet. Diese Fassung geben auch die Stimmen an.

The above aria was given by Handel also in the following much abbreviated version with the addition of a new ending in recitative form. The choral and orchestral parts correspond also to this version.

38a Aria

Allegro

Fg.
Vl. Vla. Cont.
Cemb.

4

7

10

13

Basso

B.

War - - um denn
Why do the

p

16

B.

ra - - sen und to - ben die Hei - den im Zor - ne, und
na - - tions so fu - rious-ly rage to - ge - ther, why

19

B. war - um hal - ten die Völ - ker stol - zen Rat, war -
do the peo - ple im - ag - ine a vain thing, why

22

B. um, war-um denn ra - - - - - - -
do the na - tions rage

25

B. - - - sen die Hei - den und to - ben im_
so fu - rious - ly_ to -

28

B. Zor - ne, und war - um hal-ten die
ge - ther, why do the peo-ple im -

31

B. Völ - - - - - - - - ker_ stol - zen_
ag - - - - - - - - ine_ a_ vain

34

B. Rat, die_ Völ - - - - - - ker_ stol - zen
thing, im - ag - - - - - ine_ a vain

37

B. Rat?
thing.?

Die Kön-ge der Welt stehn auf, und die
The kings of the earth rise up, and the

f

41

B. Fürsten entflammen in Aufruhr wi-der den Herrn und seinen Ge - salb - - - ten.
ru-lers take counsel to - ge-ther against the Lord and His a - noint - - - ed.

39 Chorus

Allegro e staccato

Sopr. Auf, zer - rei - ßet ih - re Ban - de, auf, zer - reißt,
Let us break their bonds a - sun - der, let_ us break,

Alto Auf, zer - rei - ßet ih - re Ban - de, auf, zer -
Let us break their bonds a - sun - der, let_ us

Ten. Auf, zer - rei - ßet ih - re Ban - de, auf, zer - rei - ßet sie, zer - rei - ßet ih - re Ban - de, auf, zer -
Let us break their bonds a - sunder, let us, let us break their bonds a - sun - der, let us, let us

Basso Auf, zerrei - ßet ih - re Ban - de, auf, zer - rei - ßet,
Let us break their bonds a - sun - der, let us, let us

Allegro e staccato

Ob. Fg. Vl. Vla.
Cont. Cemb. Org.

5

auf, zer-rei-ßet ih-re Ban-de,
let us break their bonds a-sun-der,

auf, zer-rei-ßet ih-re
let us break their bonds a-

reißt,
break,

auf, zer-rei-ßet ih-re Ban-de,
let us break their bonds a-sun-der,

auf, zer-rei-ßet ih-re
let us break their bonds a-

reißt, auf, zer-rei-ßet ih-re Ban-de,
break, let us break their bonds a-sun-der,

auf, zer-rei-ßet ih-re
let us break their bonds a-

auf, zer-reißt,
break their bonds,

auf, zer-rei-ßet ih-re Ban-de, auf, zer-rei-ßet ih-re
let us break their bonds a-sun-der, let us break their bonds a-

5

9

Ban-de,
sun-der,

Ban-de,
sun-der,

und schüt-telt
and cast a-

Ban-de,
sun-der,

Ban-de, und schüt-telt ab
sun-der, and cast a-way

Ban-de,
sun-der,

9

Vl. II

Vla. Org.

13

und schüt-telt ab
and cast a-way

ab
way

ihr Joch von uns, und schüt-telt
their yokes from us, and cast a-

ihr Joch von uns, und schüt-telt ab ihr Joch von uns, und schüt-telt
their yokes from us, and cast a-way their yokes from us, and cast a-

13

Ob. Vl. I

17

ihr Joch von uns, und schüt - telt ab ihr Joch von
their yokes from us, and cast a - way their yokes from

ab ihr Joch von uns, und schüttelt ab, und schüttelt ab ihr Joch von
way their yokes from us, and cast a - way, and cast a - way their yokes from

ab ihr Joch von uns, und schüttelt ab, und schüttelt ab ihr Joch von
way their yokes from us, and cast a - way, and cast a - way their yokes from

und schüt - telt ab,
and cast a - way,

17

21

uns, und schüt - telt ab ihr Joch von uns, auf, zer-reißt, zer-reißt, auf, zer-reißt, zer-
us, and cast a - way their yokes from us, let us break their bonds, let us break their

uns, und schüttelt ab ihr Joch von uns, auf, zer-rei-ßet ih-re
us, and cast a - way their yokes from us, let us break their bonds a -

uns, und schüttelt ab ihr Joch von uns, auf, zer-reißt, zer-reißt,
us, and cast a - way their yokes from us, let us break their bonds,

und schüttelt ab ihr Joch von uns,
and cast a - way their yokes from us,

21

25

reißt,
bonds,

auf, zer-rei-ßet ih-re Ban-de,
let us break their bonds a - sun-der,

Ban-de, auf, zer-reißt, zer-reißt, auf, zer-rei-ßet ih-re
sun-der, let us break their bonds, let us break their bonds a -

auf, zer-rei-ßet ih-re Ban-de, auf, zer-reißt, zer-reißt,
let us break their bonds a - sun-der, let us break their bonds,

auf, zer-rei-ßet ih-re Ban-de, auf, zer-reißt, zer-reißt, auf, zer-rei-ßet ih-re
let us break their bonds a - sun-der, let us break their bonds, let us break their bonds a -

25

29

auf, zer-rei-ßet in-re Ban-de, auf, zer-reißt, zer-reißt, auf, zer-rei-ßet ih-re
let us break their bonds a-sun-der, let_ us, let_ us break, let us break their bonds a-

Ban-de, auf, zer-reißt, zer-reißt, auf, zer-rei-ßet
sun-der, let us break their bonds, let us break their

auf, zer-rei-ßet ih-re Ban-de, auf, zer-reißt, auf, zer-reißt, zer-reißt,
let us break their bonds a-sun-der, let_ us break, let us break their bonds,

Ban-de, auf, zer-rei-ßet ih-re Ban-de,
sun-der, let us break their bonds a-sun-der,

33

Ban-de, ih-re Ban-de schüt-telt ab
sun-der, their bonds a-sun-der, and cast a-way

ih-re Ban-de, ih-re Ban-de,
bonds, their bonds a-sun-der,

auf, zer-rei-ßet ih-re Ban-de, und schüt-telt ab,
let us break their bonds a-sun-der, and cast a-way,

auf, zer-rei-ßet ih-re Ban-de,
let us break their bonds a-sun-der,

Vl. I

Vla.

37

ihr Joch von
their yokes from

und schüt-telt ab,
and cast a-way,

und schüt-telt ab
and cast a-way

40

uns, und schüt-telt ab ihr Joch von uns, und schüt-telt
us, and cast a-way their yokes from us, and cast a-

und schüt-telt ab
and cast a-way

und schüt-telt ab ihr Joch von uns, und schüt-telt
and cast a-way their yokes from us, and cast a-

ihr Joch, ihr Joch von uns, und schüt-telt
their yokes, their yokes from us, and cast a-

40 Vl. II Vl. I

43

ab ihr Joch von uns, auf, zer-rei-ßet ih-re Ban-de, und schüttelt
way their yokes from us, let us break their bonds a-sun-der, and cast a-

ihr Joch von uns, auf, zerreißt, zerreißt, schüttelt
their yokes from us, let us break their bonds, and cast

ab ihr Joch von uns, auf, zer-rei-ßet ih-re Ban-de, schüt-telt ab, schüt-telt
way their yokes from us, let us break their bonds a-sun-der, and cast, and cast a-

ab ihr Joch von uns, auf, zer-reißt, zer-reißt, und schüt-telt ab ihr Joch von
way their yokes from us, let us break their bonds, and cast a-way their yokes from

43

49

ab, und schüt-telt
way, and cast a-

ab ihr Joch, ihr Joch, ihr Joch von uns, und schüt-telt ab, und schüt-telt
a-way their yokes, their yokes from us, and cast a-way, and cast a-

ab, und schüt-telt ab ihr Joch von uns, und schüt-telt ab, und schüt-telt
way, and cast a-way their yokes from us, and cast a-way, and cast a-

uns, und schüt-telt ab ihr Joch von uns, und schüt-telt ab, und schüt-telt
us, and cast a-way their yokes from us, and cast a-way, and cast a-

49

53

ab ihr Joch von uns, auf, zer-rei-ßet ih-re Ban- - -de, und schüt-telt
way their yokes from us, let us break their bonds, and cast a-way, and cast a-

ab ihr Joch, — auf, zer-rei-ßet, auf, zer-reißt ih-re Ban-de, und schüttelt ab, und schüt-telt
way their yokes, — let us break their bonds, their bonds a-sun-der, and cast a-way, and cast a-

ab ihr Joch, auf, zer-rei-ßet ih-re Ban-de, ih-re Ban-de, und schüttelt ab, und schüt-telt
way their yokes, let us break their bonds a-sun-der, their bonds a-sun-der, and cast a-way, and cast a-

ab ihr Joch von uns, auf, zer-rei-ßet ih-re Ban-de, und schüttelt ab, und schüt-telt
way their yokes from us, let us break their bonds a-sun-der, and cast a-way, and cast a-

53

58

ab ihr Joch von uns.
way their yokes from us.

ab ihr Joch von uns.
way their yokes from us.

ab ihr Joch — von uns.
way their yokes — from us.

ab ihr Joch von uns.
way their yokes from us.

58

63

40 Recitativo

Tenore

T. Der da thronet im Himmel, er lacht ih-rer Wut; der Herr, er spot-tet ih-res Grimmes.
He that dwelleth in hea-ven shall laugh them to scorn, the Lord shall have them in de-ri-sion.

Cont.
Cemb.

41 Aria

Andante

Fg. Vl. unis.
Cont. Cemb.

6

T.

Tenore

Du zerschlägst sie,
Thou shalt break them,

p

12

T.

du zer - schlägst sie mit dem ei - ser-nen Zep - ter,
Thou shalt break them with a rod of i - ron,

f

17

T.

du zer - brichst sie zu Scher-ben wie des Tö - pfers Ge - fä-ße, du zer-
Thou shalt dash them in pie - ces like a pot - ter's ves-sel, Thou shalt

p

23

T.

brichst sie zu Scher - ben, zu Scher - ben wie des Tö - - - -
dash them in pie - ces, in pie - ces like a pot - - - -

27

T. - - -

55

T. - - - pfers Ge - fä - ße, wie des Tö - pfers Ge - fä - ße, du zer - brichst sie zu
- - - - *ter's ves - sel, like a pot - - - ter's ves - sel, Thou shalt dash them in*

61

T. Scher - ben wie des Tö - - - - - pfers Ge - fä - ße. (182)
pie - ces like a pot - - - - - - - ter's ves - sel.

f

66

70

Das folgende unmittelbar an Nr. 40 sich anschließende Rezitativ hat zeitweilig an Stelle der Arie Nr. 41 gestanden:

The following recitative, immediately preceded by No. 40, stood at times in place of Aria No. 41:

41a Recitativo

Tenore

T. Du zerschlägst sie mit dem Eisenzepter, du zerbrichst sie zu Scherben wie des Töpfers Ge-fä-ße.
Thou shalt break them with a rod of i - ron, Thou shalt dash them to pie-ces like a pot-ter's vessel.

Cont.
Cemb.

42 Chorus

Allegro

Sopr. Hal - le-lu-ja, / *Hal - le-lu-jah,*

Alto Hal - le-lu-ja, / *Hal - le-lu-jah,*

Ten. Hal - le-lu-ja, / *Hal - le-lu-jah,*

Basso Hal - le-lu-ja, / *Hal - le-lu-jah,*

Allegro

Ob. Fg. Tr. Pk. Vl. Vla. Cont. Cemb. Org.

5

Hal - le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal - le - lu-ja, Hal-le-lu-ja, / *Hal - le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal - le - lu-jah, Hal-le-lu-jah,*

Hal - le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal - le - lu-ja, Hal-le-lu-ja, / *Hal - le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal - le - lu-jah, Hal-le-lu-jah,*

Hal - le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal - le - lu-ja, Hal-le-lu-ja, / *Hal - le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal - le - lu-jah, Hal-le-lu-jah,*

Hal - le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal - le - lu-ja, Hal-le-lu-ja, / *Hal - le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal - le - lu-jah, Hal-le-lu-jah,*

5

9

Hal - le - lu - ja, Hal-le - lu - ja, Hal-le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, / *Hal - le - lu - jah, Hal-le - lu - jah, Hal-le - lu - jah, Hal - le - lu - jah,*

Hal - le - lu - ja, Hal-le - lu - ja, Hal-le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, / *Hal - le - lu - jah, Hal-le - lu - jah, Hal-le - lu - jah, Hal - le - lu - jah,*

Hal - le - lu - ja, Hal-le - lu - ja, Hal-le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, / *Hal - le - lu - jah, Hal-le - lu - jah, Hal-le - lu - jah, Hal - le - lu - jah,*

Hal - le - lu - ja, Hal-le - lu - ja, Hal-le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, / *Hal - le - lu - jah, Hal-le - lu - jah, Hal-le - lu - jah, Hal - le - lu - jah,*

9

12

denn Gott der Herr re-gie-ret all-mäch-tig, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-
for the Lord God Om-ni-po-tent reign-eth, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-

denn Gott der Herr re-gie-ret all-mäch-tig, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-
for the Lord God Om-ni-po-tent reign-eth, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-

denn Gott der Herr re-gie-ret all-mäch-tig, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-
for the Lord God Om-ni-po-tent reign-eth, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-

12

denn Gott der Herr re-gie-ret all-mäch-tig, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-
for the Lord God Om-ni-po-tent reign-eth, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-

16

lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-
lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-

lu-ja, Hal-le-lu-ja, denn Gott der Herr re-gie-ret all-mäch-tig, Hal-le-
lu-jah, Hal-le-lu-jah, for the Lord God Om-ni-po-tent reign-eth, Hal-le-

lu-ja, Hal-le-lu-ja, denn Gott der Herr re-gie-ret all-mäch-tig, Hal-le-
lu-jah, Hal-le-lu-jah, for the Lord God Om-ni-po-tent reign-eth, Hal-le-

lu-ja, Hal-le-lu-ja, denn Gott der Herr re-gie-ret all-mäch-tig, Hal-le-
lu-jah, Hal-le-lu-jah, for the Lord God Om-ni-po-tent reign-eth, Hal-le-

16

lu-ja, Hal-le-lu-ja, denn Gott der Herr re-gie-ret all-mäch-tig, Hal-le-
lu-jah, Hal-le-lu-jah, for the Lord God Om-ni-po-tent reign-eth, Hal-le-

20

lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, denn Gott der
lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, for the Lord

lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja,
lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah,

lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-
lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-

lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja,
lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah,

20

23

Herr re - gie - ret all - mächt - - tig, Hal-le - lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu -
God Om - ni - po - tent reign - - eth, Hal-le - lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu -

Hal-le - lu-ja, Hal-le-lu - ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal - le-lu -
Hal-le - lu-jah, Hal-le-lu - jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal - le-lu -

lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le - - - lu - ja, Hal-le-lu-ja, denn Gott der
lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le - - - lu - jah, Hal-le-lu-jah, for the Lord

Hal-le-lu-ja, denn Gott der
Hal-le-lu-jah, for the Lord

23

26

ja, Hal-le-lu-ja, Hal - le - lu - ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja,
jah, Hal-le-lu-jah, Hal - le - lu - jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah,

ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le - - lu - ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja,
jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le - - lu - jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah,

Herr re-gie - ret all - mäch - tig, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja,
God Om-ni - po-tent reign - eth, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah,

Herr re-gie - ret all - mäch - tig, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja,
God Om-ni - po-tent reign - eth, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah,

26

29

Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le - lu - ja, Hal -
Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal - le - lu - jah, Hal -

denn Gott der Herr re - gie - ret all - mäch - - tig, Hal-le-lu-ja,
for the Lord God Om - ni - po - tent reign - - eth, Hal-le-lu-jah,

denn Gott der Herr re - gie - ret all - mäch - - tig, Hal -
for the Lord God Om - ni - po - tent reign - - eth, Hal -

Hal-le-lu-ja, Hal-le - lu - ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le - lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-
Hal-le-lu-jah, Hal-le - lu - jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le - lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-

29

32

le - lu - ja! Das Kö-nig-reich der Welt ist fort -
le - lu - jah! The Kingdom of this world is be -

Hal - le - lu - ja! Das Kö-nig-reich der Welt ist fort -
Hal - le - lu - jah! The Kingdom of this world is be -

le - - lu - ja! Das Kö-nig-reich der Welt ist fort -
le - - lu - jah! The Kingdom of this world is be -

lu - ja, Hal - le - lu - ja! Das Kö-nig-reich der Welt ist fort -
lu - jah, Hal - le - lu - jah! The Kingdom of this world is be -

32

37

an das Kö - nig-reich des Herrn und sei - nes Christ, und sei-nes Christ,
come the King-dom of our Lord and of His Christ, and of His Christ,

an das Kö - nig-reich des Herrn und sei - nes Christ, und sei-nes Christ,
come the King-dom of our Lord and of His Christ, and of His Christ,

an das Kö - nig-reich des Herrn und sei - nes Christ, und sei-nes Christ, und er re - giert auf im-mer und
come the King-dom of our Lord and of His Christ, and of His Christ, and He shall reign for ev - er and

37

Fg.
Vc.
Cb.

43

und er re - giert auf im-mer und
and He shall reign for ev - er and

und er re - giert auf im-mer und e - - wig, und er re - giert auf im-mer und
and He shall reign for ev - er and ev - - er, and He shall reign for ev - er and

tr

e - wig, auf immer und e - wig, und er re - giert, und er re - giert auf e-wig, auf
ev - er, for ev - er and ev - er, and He shall reign, and He shall reign for ev-er, for

43

Vla.
Vl.I

Vl.II

48

und er re - giert auf im - mer und e - - wig, Herr der
and He shall reign for ev - er and ev - - er, King of

e - - wig, auf im-mer und e-wig, auf im - mer und e-wig, Herr der
ev - - er, for ev - er and ev - er, for ev - er and ev - er, King of

e - - wig, und er re - giert auf im-mer und e-wig,
ev - - er, and He shall reign for ev - er and ev - er,

im-mer und e-wig, auf im-mer und e-wig, auf e - wig, auf im-mer und e-wig,
ev - er and ev - er, for ev - er and ev - er, for ev - er, for ev - er and ev - er,

48

Ob.

52

Herrn, der Wel-ten Gott,
Kings, and Lord of Lords,

Herrn, der Wel-ten Gott,
Kings, and Lord of Lords,

auf im-mer und e-wig, Halle-lu-ja, Halle - lu-ja, auf immer und e-wig, Halle-lu-ja, Halle-
for ev - er and ev - er, Hal-le-lu-jah, Hal-le - lu-jah, for ev - er and ev - er, Hal-le-lu-jah, Hal-le-

auf im-mer und e-wig, Halle-lu-ja, Halle - lu-ja, auf immer und e-wig, Halle-lu-ja, Halle-
for ev - er and ev - er, Hal-le-lu-jah, Hal-le - lu-jah, for ev - er and ev - er, Hal-le-lu-jah, Hal-le-

52

Ob.

57

Herr der Herrn, der Wel-ten
King of Kings, and Lord of

auf im-mer und e-wig, Hal-le-lu-ja, Hal-le - lu-ja,
for ev - er and ev - er, Hal - le - lu-jah, Hal - le - lu-jah,

lu-ja, auf im-mer und e-wig, Hal-le-lu-ja, Hal-le - lu-ja,
lu-jah, for ev - er and ev - er, Hal - le - lu-jah, Hal - le - lu-jah,

lu-ja, auf im-mer und e-wig, Hal-le-lu-ja, Hal-le - lu-ja,
lu-jah, for ev - er and ev - er, Hal - le - lu-jah, Hal - le - lu-jah,

57

Ob.

Tr.

Ob.Tr.

61

Gott, — Herr der Herrn, —
Lords, — *King of Kings,*

auf im-mer und e-wig, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, auf im-mer und
for ev-er and ev-er, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, for ev-er and

auf im-mer und e-wig, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, auf im-mer und
for ev-er and ev-er, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, for ev-er and

auf im-mer und e-wig, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, auf im-mer und
for ev-er and ev-er, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, for ev-er and

61

Ob.Tr.

65

der Wel-ten Gott, — der Wel-ten Gott, und er re-
and Lord of Lords, — and Lord of Lords, and He shall

e-wig, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Herr der Herrn, der Wel-ten Gott,
ev-er, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, King of Kings, and Lord of Lords,

e-wig, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Herr der Herrn, der Wel-ten Gott, und er re-
ev-er, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, King of Kings, and Lord of Lords, and He shall

65

Ob.Tr.

70

giert, und er re-giert auf im-mer und e-
reign, and He shall reign for ev-er and ev-

und er re-giert, — und er re-giert — auf im-mer und e-
and He shall reign, — and He shall reign — for ev-er and ev-

und er re-giert, und er — re-giert, und er re-giert auf im-mer und e-
and He shall reign, and He — shall reign, and He shall reign for ev-er and ev-

giert auf im-mer und e-wig, und er re-giert auf immer und
reign for ev-er and ev-er, and He shall reign for ev-er and

70

74

wig, auf im-mer und e-wig. Hal-le-lu-ja, Hal-le-
er, for ev-er and ev-er, Hal-le-lu-jah, Hal-le-

wig, Herr der Herrn, auf im-mer und e-wig, und er re-giert, Hal-le-lu-ja, Hal-le-
er, King of Kings, for ev-er and ev-er, and He shall reign, Hal-le-lu-jah, Hal-le-

wig, Herr der Herrn, der Wel-ten Gott,
er, King of Kings, and Lord of Lords,

e-wig, Herr der Herrn, auf im-mer und e-wig, und er re-giert, Hal-le-lu-ja, Hal-le-
ev-er, King of Kings, for ev-er and ev-er, and He shall reign, Hal-le-lu-jah, Hal-le-

der Wel-ten Gott

78

lu-ja, und er re-giert auf e-wig, auf im-mer und e-
lu-jah, and He shall reign for ev-er, for ev-er and ev-

lu-ja, und er re-giert auf im-mer und e-
lu-jah, and He shall reign for ev-er and ev-

und er re-giert auf e-wig, auf im-mer und e-
and He shall reign for ev-er, for ev-er and ev-

lu-ja, und er re-giert auf e-wig, auf im-mer und e-
lu-jah, and He shall reign for ev-er, for ev-er and ev-

81

wig, Herr der Herrn, der Wel-ten Gott, Herr der
er, King of Kings, and Lord of Lords, King of

wig, Herr der Herrn, der Wel-ten Gott, Herr der
er, King of Kings, and Lord of Lords, King of

wig, Herr der Herrn, der Wel-ten Gott, Herr der
er, King of Kings, and Lord of Lords, King of

84

Herrn, der Wel - ten Gott, und er re - giert auf immer und e - -
Kings, and Lord of Lords, and He shall reign for ev - er and ev - .

Herrn, der Wel - ten Gott, und er re - giert auf immer und e - -
Kings, and Lord of Lords, and He shall reign for ev - er and ev - .

Herrn, der Wel - ten Gott, und er re - giert auf immer und e - -
Kings, and Lord of Lords, and He shall reign for ev - er and ev - .

Herrn, der Wel - ten Gott, und er re - giert auf e - wig, auf immer und e - -
Kings, and Lord of Lords, and He shall reign for ev - er, for ev - er and ev - .

84

88

wig, Herr der Herrn, der Wel - ten Gott, Hal-le-lu-ja, Hal-le -
er, King of Kings, and Lord of Lords, Hal-le-lu-jah, Hal-le -

wig, auf im-mer und e-wig, auf im-mer und e-wig, Hal-le-lu-ja, Hal-le -
er, for ev - er and ev - er, for ev - er and ev - er, Hal-le-lu-jah, Hal-le -

wig, auf im-mer und e-wig, auf im-mer und e-wig, Hal-le-lu-ja, Hal-le -
er, for ev - er and ev - er, for ev - er and ev - er, Hal-le-lu-jah, Hal-le -

wig, auf im-mer und e-wig, auf im-mer und e-wig, Hal-le-lu-ja, Hal-le -
er, for ev - er and ev - er, for ev - er and ev - er, Hal-le-lu-jah, Hal-le -

88

91

lu - ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le - lu-ja, Hal - le - lu - ja!
lu - jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le - lu-jah, Hal - le - lu - jah!

lu - ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le - lu-ja, Hal - le - lu - ja!
lu - jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le - lu-jah, Hal - le - lu - jah!

lu - ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le - lu-ja, Hal - le - lu - ja!
lu - jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le - lu-jah, Hal - le - lu - jah!

lu - ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le - lu-ja, Hal - le - lu - ja!
lu - jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le - lu-jah, Hal - le - lu - jah!

91

Dritter Teil
Part the Third

43 Aria

Larghetto

Fag.
Vl.unis.
Cont.Cemb.

9

16

Soprano

S. Ich weiß, daß mein Er - lö - ser le-bet,
I know that my Re - deem-er liv-eth,

24

S. und daß er er - scheint am letz - - - ten
and that He shall stand at the lat - - - ter

32

S. Ta - - - - ge die - ser Erd,
day up - on the earth,

39

S. ich weiß, daß_ mein Er - lö - ser le - bet, und daß er_ er - scheint,
I know that_ my Re - deem - er liv - eth, and that He_ shall stand

p tr tr

46

S. am_ letz - ten Ta - ge dieser Erd, die - ser
at the lat - ter day up-on the earth, up - on the

53

S. Erd, ich weiß, daß mein Er - lö - ser le - bet, daß er er - schei -
earth, I know that my Re - deem - er liv - eth, and that He shall

59

S. - net am_ letz - - - - ten Ta - ge die - ser Erd,
stand at the lat - - - - ter day up - on the earth,

65

S. die - ser Erd.
up - on the earth.

f

72

S. Wenn Ver - we - sung mir gleich dro-het,
And tho' worms de - stroy this bo - dy,

79

S. wird dies mein Au - ge Gott doch sehn, wird
yet in my flesh shall I see God, yet

85

S. dies mein Au - ge Gott doch sehn.
in my flesh shall I see God.

92

S. Ich weiß, daß mein Er - lö - ser le - bet, wenn Ver - we - sung
I know that my Re - deem - er liv - eth, and tho' worms de -

99

S. mir gleich dro-het, wird dies mein Au - ge Gott doch sehn, wird dies mein
stroy this bo - dy, yet in my flesh shall I see God, yet in my

106

S. Au - - - ge Gott doch sehn, wird Gott doch sehn. Ich weiß, daß mein Er-
flesh *shall I see God, shall I see God. I know that my Re-*

114

S. lö - ser le-bet: Denn Christ ist er-stan-den
deem-er liv-eth: For now is Christ ris-en

122

S. von dem Tod, der Erst - - - - ling
from the dead, the first fruits

128

S. de-rer, die schla - - - - fen, die schla - fen, der Erst-ling
of them that sleep, of them that sleep, the first

135

S. de-rer, die schla - fen, denn Christ ist er-
fruits of them that sleep, for now is Christ

143

S. stan-den, denn Christ ist er- standen von_ dem Tod,_ der
ris-en, for now is Christ ris-en from the dead,_ the

150 Adagio [Tempo I]

S. Erst- ling de-rer, die schla - fen. (188)
first_ fruits_ of them that sleep.

f

158 [tr] 3

44 Chorus

Grave

Sopr. Wie durch Ei - nen der Tod, wie durch Ei - nen der Tod:
Since by man came death, since by man came death,

Alto Wie durch Ei - nen der Tod, wie durch Ei - nen der Tod:
Since by man came death, since by man came death,

Ten. Wie durch Ei - nen der Tod, wie durch Ei - nen der Tod:
Since by man came death, since by man came death,

Basso Wie durch Ei - nen der Tod, wie durch Ei - nen der Tod:
Since by man came death, since by man came death,

Grave

Cont. Cemb.

7 Allegro

So kam durch Ei - nen die Auf-er - ste-hung von dem Tod, so kam durch Ei - nen die Auf - er -
by man came al - so the re-sur - rec - tion of the dead, by man came al - so the re - sur -

So kam durch Ei - nen die Auf-er - ste-hung von dem Tod, so kam durch Ei - nen die Auf - er -
by man came al - so the re-sur - rec - tion of the dead, by man came al - so the re - sur -

So kam durch Ei - nen die Auf-er - ste-hung von dem Tod, so kam durch Ei - nen die Auf - er -
by man came al - so the re-sur - rec - tion of the dead, by man came al - so the re - sur -

So kam durch Ei - nen die Auf-er - ste-hung von dem Tod, so kam durch Ei - nen die Auf - er -
by man came al - so the re-sur - rec - tion of the dead, by man came al - so the re - sur -

7 Allegro

Ob. Fg. Vl. Vla.
Cont. Cemb. Org.

12

ste - hung von dem Tod, so kam durch Ei - nen die Auf - er - ste - hung von dem Tod.
rec - tion of the dead, by man came al - so the re - sur - rec - tion of the dead.

ste - hung von dem Tod, so kam durch Ei - nen die Auf - er - ste - hung von dem Tod.
rec - tion of the dead, by man came al - so the re - sur - rec - tion of the dead.

ste - hung von dem Tod, so kam durch Ei - nen die Auf - er - ste - hung von dem Tod.
rec - tion of the dead, by man came al - so the re - sur - rec - tion of the dead.

ste - hung von dem Tod, so kam durch Ei - nen die Auf - er - ste - hung von dem Tod.
rec - tion of the dead, by man came al - so the re - sur - rec - tion of the dead.

12

17 Grave

Denn wie durch A - dam al-les stirbt, denn wie durch A - dam al-les stirbt:
For as in Ad - am all die, for as in Ad - am all die,

Allegro

Al-so lebt in
e - ven so in

Denn wie durch A - dam al-les stirbt, denn wie durch A - dam al-les stirbt:
For as in Ad - am all die, for as in Ad - am all die,

Al-so lebt in
e - ven so in

Denn wie durch A - dam al-les stirbt, denn wie durch A - dam al-les stirbt:
For as in Ad - am all die, for as in Ad - am all die,

Al-so lebt in
e - ven so in

Denn wie durch A - dam al-les stirbt, denn wie durch A - dam al-les stirbt:
For as in Ad - am all die, for as in Ad - am all die,

Al-so lebt in
e - ven so in

17 Grave

Cont. Cemb.

Allegro

Ob. Fg. Vl. Vla.
Cont. Cemb. Org.

24

Chri - sto al - les wie-der auf, al - so lebt in Chri - sto al - les wie-der auf, al - so lebt in
Christ shall all be made a - live, e - ven so in Christ shall all be made a - live, e - ven so in

Chri - sto al - les wie-der auf, al - so lebt in Chri - sto al - les wie-der auf, al - so lebt in
Christ shall all be made a - live, e - ven so in Christ shall all be made a - live, e - ven so in

Chri - sto al - les wie-der auf, al - so lebt in Chri - sto al - les wie-der auf, al - so lebt in
Christ shall all be made a - live, e - ven so in Christ shall all be made a - live, e - ven so in

Chri - sto al - les wie-der auf, al - so lebt in Chri - sto al - les wie-der auf, al - so lebt in
Christ shall all be made a - live, e - ven so in Christ shall all be made a - live, e - ven so in

24

28

Chri - sto al - - - les, in Chri - sto al - les wie - der auf, so lebt in Chri - sto al - les,
Christ shall all, so in Christ shall all be made a - live, e'en so in Christ shall all, shall

Chri - sto al - - - les, in Chri - sto al - les wie-der auf, so lebt in Chri - sto al - les,
Christ shall all, so in Christ shall all be made a - live, e'en so in Christ shall all, shall

Chri - sto al - - - les, in Chri - sto al - les wie - der auf, so lebt in Chri - sto al - les,
Christ shall all, so in Christ shall all be made a - live, e'en so in Christ shall all, shall

Chri - sto al - - - - - - - les wie - der auf, so lebt in Chri - sto al - les,
Christ shall all be made a - live, e'en so in Christ shall all, shall

28

schleifen

33

al - les wie - der auf.
all be made a - live.

al - les wie - der auf.
all be made a - live.

al - les wie - der auf.
all be made a - live.

al - les wie - der auf.
all be made a - live.

33

45 Accompagnato

Basso

B.

Vernehmt, ich künd ein Geheimnis an: Wir ent-schlafen nicht alle, doch werden wir alle ver-
Be-hold, I tell you a mys-te-ry; we shall not all sleep, but we shall all be

Vl. Vla.
Cont. Cemb.

5

B.

wandelt, und das plötzlich, in des Au-gen-blickes Wehn, beim Schall der Po-sau-ne.
chang'd, in a mo-ment, in the twinkling of an eye, at the last trumpet.

46 Aria

Pomposo, ma non allegro

Fg. Tr.
Vl. Vla.
Cont. Cemb.

7

tr

Tr.

14

21

28 **Basso**

B. Sie schallt, die Po - saun, ——— und die To - ten er - stehn,
The trum-pet shall sound, ——— *and the dead shall be rais'd,*

Tr.

36

B. und die To - ten er - stehn un - ver - wes-lich,
and the dead shall be rais'd in - cor - rup - ti - ble,

43

B. sie schallt, die Po - saun, ——— und die To - ten er -
the trum-pet shall sound, ——— *and the dead shall be*

50

B. stehn, er - stehn un - ver - wes - lich, er - stehn un - ver -
rais'd *in - cor - rup - ti - ble,* *in - cor - rup -*

Tr.

56

B. wes - lich, und wir wer-den ver - wan - - - - - - - -
ti - ble, *and we shall be chang'd,* ———

63

B.

- - - - - - - - delt, wir wer-den ver - wan - delt,
and we shall be chang'd,

f

70

77

B.

sie schallt, die Po - saun, ___
the trum - pet shall sound. ___

sie schallt, die Po -
the trum - pet shall

p

84

B.

saun, ___
sound, ___

und die To - ten er - stehn, ___
and the dead shall be *rais'd* ___

91

B.

er-stehn un - ver - weslich,
in - cor - rup - ti - ble,

er - stehn un-ver - wes-lich,
in - cor - rup - ti - ble,

Tr.

98

B.

Tr.

und wir wer-den ver-wan-delt, ver - wan - - - -
and we shall be chang'd, be chang'd,

104

B.

- - - - - delt, wir wer-den ver - wan - delt,
and we shall be chang'd,

f

110

B.

wir wer-den ver - wan - - - delt, wir werden ver - wan -
and we shall be chang'd, we shall be chang'd,

Tr.

p

117

B.

- - - delt, ver-wan - delt, wir werden ver - wan -
and we shall be chang'd, and we shall be chang'd,

124

B.

- - - - - - delt, wir werden ver - wandelt, wir
and we shall be chang'd, we

131

B. werden ver - wan - - - - - - - delt, wir werden ver -
shall be chang'd, *and we shall be*

Tr. Tr.

138 Adagio [Tempo I]

B. wan-delt, verwan - delt.
chang'd, we shall be chang'd.

f

145

Tr.

151

[Fine]

156

B. Denn dies Ver - wes - li-che wird er - stehn un - ver - wes-lich, denn
For this cor - rup - ti-ble must put on in - cor - rup-tion, for

Cont. Cemb.

p *f*

165

B. dies Ver-wes - li-che wird er-stehn, wird er - stehn,
this cor - rup - ti-ble must put on, must put on,

p

173

B. wird er- stehn, wird er- stehn un - ver - weslich,
must put on, must put on in - cor - ruption,

f

181

B. und dies Sterb-li- che wird ver - klärt zur Un - sterb - - - - -
and this mor - tal must put on im-mor - tal - - - - -

p

189

B. - - - - - - - - - lichkeit, und dies
- - - - - - - - - *i - ty, and this*

196

B. Sterbli-che wird ver-klärt zur Un - sterb - - - - - -
mor - tal must put on im-mor-tal - - - - - -

205

Adagio

B. - - - - - - lichkeit, zur Un - sterb - lich-keit.
- - - - - - *i - ty, im-mor - tal - i - ty.*

da capo [al Fine]

47 Recitativo

Alto

A. Dann wird er-füllt was da geschrieben stehet: Der Tod ist in den Sieg verschlungen.
Then shall be brought to pass the saying that is written, Death is swallow'd up in vic-to-ry.

Cont.
Cemb.

48 Duetto

Andante

Alto

A. O Tod, o Tod, wo, wo ist dein Sta-chel, Tod, wo ist dein
O death, O death, where, where is thy sting, O death, where is thy

Tenore

T. O Grab, o
O grave, O

Andante

Cont.
Cemb. *p*

A. Stachel,
sting,
o Grab, wo dei-ne Sie-ges macht, o Grab, o
O grave, where is thy vic - to - ry, O grave, O

T. Grab, wo, wo dei-ne Sie-ges macht, wo dei-ne Sie-ges macht, o Tod,
grave, where, where is thy vic - to - ry, where is thy vic - to - ry, O death,

4

7

A. Tod, o Tod, wo, wo ist dein Stachel, wo, o Grab, wo dei-ne
death, O death, where, where is thy sting, where, O grave, where is thy

T. wo, wo ist dein Stachel, wo, wo ist dein Stachel, o Grab, wo dei-ne
where, where is thy sting, where, where is thy sting, O grave, where is thy

7

10

A. Siegesmacht, o Tod, wo, wo ist dein Stachel, o Grab,_ o Grab,_ wo
vic - to - ry, O death, where, where is thy sting, O grave,_ O grave, where

T. Siegesmacht, o Grab, o Tod, wo, wo ist dein Stachel, o Grab, o Grab,_ wo
vic - to - ry, O grave, O death, where, where is thy sting O grave, O grave, where

14

A. dei - ne Siegesmacht, o Grab,_ wo dei - ne Siegesmacht? Des Todes Sta-chel ist die Sünde, der
is thy vic - to - ry, O grave, where is thy vic - to - ry? The sting_ of death is sin,_ the

T. dei - ne Siegesmacht, o Grab,_ wo dei - ne Siegesmacht? Des Todes
*is thy vic - to - ry, O grave, where is thy vic - to - ry? The sting_*

18

A. Sta - chel ist die Sün - de, und _ die Kraft der Sün - de ist das Ge - setz,
sting of death is sin, and _ the strength of sin is _ the law,

T. Sta - chel ist die Sün - de, und die Kraft der Sün - de ist das Gesetz, der Sta -
_ of death is sin,_ and the strength of sin _ is _ the law, the sting

21

A. der Sta - chel ist die Sünde, und die Kraft der Sün - de ist das Gesetz.
the sting_ of death is sin,_ and the strength of sin _ is _ the law.

T. - chel ist die Sünde, der Sta - chel ist die Sünde, und _ die Kraft der Sünde ist _ das Gesetz.
_ of death is sin,_ the sting of death is sin,_ and _ the strength of sin is _ the law.

segue Chorus

49 Chorus

Andante

Sopr. Drum Dank, drum Dank, Dank, Dank sei dir Gott, drum Dank, drum Dank, Dank, Dank sei dir
But thanks, but thanks, thanks, thanks be to God, but thanks, but thanks, thanks, thanks be to

Alto Drum Dank, drum Dank, Dank, Dank sei dir Gott, dir Gott, Dank sei dir Gott, Dank sei dir
But thanks, but thanks, thanks, thanks be to God, to God, thanks be to God, thanks be to

Ten. Drum Dank, drum Dank, Dank, Dank sei dir Gott, Dank sei dir Gott, Dank sei dir Gott, dir
But thanks, but thanks, thanks, thanks be to God, thanks be to God, thanks be to God, to

Basso Drum Dank, drum Dank, Dank, Dank sei dir Gott, Dank sei dir Gott, Dank sei dir
But thanks, but thanks, thanks, thanks be to God, thanks be to God, thanks be to

Andante

Ob. Fg. Vl. Vla. Cont. Cemb. Org.

5

Gott, der uns den Sieg ge - ge - ben hat, ge - ge - ben hat durch Christum un-sern Herrn,
God, who giv - eth us the vic - to - ry, the vic - to - ry through our Lord Je - sus Christ,

Gott, der uns den Sieg ge - ge - ben hat durch Chri-stum un-sern Herrn,
God, who giv - eth us the vic - to - ry through our Lord Je - sus Christ,

Gott, der uns den Sieg ge - ge - ben hat durch Christum un-sern Herrn, der
God, who giv - eth us the vic - to - ry through our Lord Je - sus Christ, who

5 Gott, der uns den Sieg ge-
God, who giv - eth us the

9

der uns den Sieg ge - ge - ben hat durch Chri-stum
who giv - eth us the vic - to - ry through our Lord

der uns den Sieg ge - ge - ben hat, der uns den Sieg ge - ge - ben hat durch Chri-stum
who giv - eth us the vic - to - ry, who giv - eth us the vic - to - ry through our Lord

uns den Sieg ge - ge - ben hat, der uns den Sieg ge - ge-ben hat, ge - ge-ben hat durch Chri-stum
giv - eth us the vic - to - ry, who giv - eth us, who giv - eth us the vic - to - ry through our Lord

ge - ben hat, ge - ge - ben hat durch Chri - stum un - sern Herrn, durch Chri-stum
vic - to - ry, the vic - to - ry through our Lord Je - sus Christ, through our Lord

9

12

un-sern Herrn,
Je - sus Christ,

drum
but

un - sern Herrn, drum Dank, drum Dank, Dank, Dank sei dir Gott, Dank sei dir Gott,
Je - sus Christ, but thanks, but thanks, thanks, thanks be to God, thanks be to God,

un - sern Herrn, drum Dank, drum Dank, Dank,
Je - sus Christ, but thanks, but thanks, thanks,

un - sern Herrn,
Je - sus Christ,

12

Vl. II

Vl. I

Vla.

16

Dank, drum Dank, drum Dank, drum Dank, Dank sei dir Gott,
thanks, but thanks, but thanks, but thanks, thanks be to God,

Dank sei dir Gott, drum Dank, Dank sei dir
thanks be to God, but thanks, thanks be to

Dank sei dir Gott, dir Gott, Dank sei dir Gott, dir Gott,
thanks be to God, to God, thanks be to God, to God,

drum Dank, drum Dank, drum Dank sei dir Gott, Dank
but thanks, but thanks, but thanks be to God, thanks

16

19

Dank sei dir Gott, drum Dank, drum Dank, Dank, Dank, Dank sei dir
thanks be to God, but thanks, but thanks, thanks, thanks, thanks be to

Gott, dir Gott, drum Dank sei dir Gott,
God, to God, but thanks be to God,

drum Dank sei dir Gott, drum Dank, drum Dank, Dank,
but thanks be to God, but thanks, but thanks, thanks,

sei dir Gott, drum Dank, drum Dank, Dank sei dir Gott,
be to God, but thanks, but thanks, thanks be to God,

19

23

Gott, Dank, Dank sei dir Gott, Dank sei dir Gott,
God, thanks, thanks be to God, thanks be to God,

der
who

der uns den Sieg ge - ge - ben hat,
who giv-eth us the vic - to - ry,

Dank sei dir Gott, Dank sei dir Gott, dir Gott,
thanks be to God, thanks be to God, to God,

der uns den Sieg ge - ge - ben hat,
who giv-eth us the vic - to - ry,

23

27

uns den Sieg ge-ge-ben hat, ge - ge-ben hat durch Christum un - sern Herrn, drum Dank sei dir Gott, drum Dank,
giv-eth us the vic - to - ry, the vic - to - ry through our Lord Je - sus Christ, but thanks be to God, but thanks,

der uns den Sieg ge - ge-ben hat durch Christum unsern Herrn, drum Dank, Dank sei dir Gott, drum
who giv-eth us the vic - to - ry through our Lord Je-sus Christ, but thanks, thanks be to God, but

der uns den Sieg ge - ge-ben hat durch Christum un - sern Herrn, drum Dank sei dir Gott, drum
who giv-eth us the vic - to - ry through our Lord Je - sus Christ, but thanks be to God, but

der uns den Sieg ge - ge-ben hat durch Christum un - sern Herrn, drum Dank sei dir Gott, drum
who giv-eth us the vic - to - ry through our Lord Je - sus Christ, but thanks be to God, but

27

31

drum Dank, Dank sei dir Gott, dir Gott, der uns den Sieg ge - ge - ben hat, der uns den Sieg ge -
but thanks, thanks be to God, to God, who giv-eth us the vic - to - ry, who giv-eth us the

Dank, drum Dank, Dank sei dir Gott, der
thanks, but thanks, thanks be to God, who

Dank, drum Dank, Dank sei dir Gott, der uns den Sieg ge-ge - ben hat, ge -
thanks, but thanks, thanks be to God, who giv - eth us the vic - to - ry, the

Dank, drum Dank, Dank sei dir Gott, der uns den Sieg ge - ge - ben hat, ge -
thanks, but thanks, thanks be to God, who giv - eth us the vic - to - ry, the

31

35

ge - ben hat, der uns den Sieg ge - ge-ben hat durch Christum un - sern Herrn,
vic - to - ry, who giv-eth us the vic - to - ry through our Lord Je - sus Christ,

uns den Sieg ge-ge - ben hat, ge - ge-ben hat durch Christum un - sern Herrn, drum Dank, drum Dank, Dank,
giv - eth us the vic - to - ry, the vic - to - ry through our Lord Je - sus Christ, but thanks, but thanks, thanks,

ge - ben hat, der uns den Sieg ge - ge-ben hat durch Christum un sern Herrn, drum Dank, Dank, Dank sei dir
vic - to - ry, who giv - eth us the vic - to - ry through our Lord Je - sus Christ, but thanks, thanks, thanks be to

ge - ben hat, der uns den Sieg ge - ge-ben hat durch Christum un - sern Herrn,
vic - to - ry, who giv - eth us the vic - to - ry through our Lord Je - sus Christ,

35

39

drum Dank, Dank, Dank sei dir Gott,
but thanks, thanks, thanks be to God,

Dank sei dir Gott, Dank, Dank sei dir Gott, drum Dank, Dank, Dank sei dir
thanks be to God, thanks, thanks be to God, but thanks, thanks, thanks be to

Gott, Dank, Dank sei dir Gott, dir Gott, drum Dank, Dank, Dank sei dir Gott,
God, thanks, thanks be to God, to God, but thanks, thanks, thanks be to God,

39

drum Dank, Dank, Dank sei dir Gott,
but thanks, thanks, thanks be to God,

43

Dank sei dir Gott, der uns den Sieg ge - ge - - ben hat durch Chri - stum
thanks be to God, who giv - eth us the vic - - to - ry through our Lord

Gott, dir Gott, der uns den Sieg ge - ge - ben hat, der
God, to God, who giv - eth us the vic - to - ry, who

Dank sei dir Gott, der uns den Sieg ge - ge - ben hat, der uns den Sieg ge -
thanks be to God, who giv - eth us the vic - to - ry, who giv - eth us the

Dank sei dir Gott, der uns den Sieg ge - ge - ben hat, der
thanks be to God, who giv - eth us the vic - to - ry, who

43

46

Adagio

un - sern Herrn, der uns den Sieg ge-ge-ben hat durch Chri-stum un-sern Herrn.
Je - sus Christ, who giv-eth us the vic-to-ry through our Lord Je-sus Christ.

uns den Sieg ge-ge-ben hat, der uns den Sieg ge-ge-ben hat durch Chri-stum un - sern Herrn.
giv-eth us the vic-to-ry, who giv-eth us the vic-to-ry through our Lord Je - sus Christ.

ge-ben hat, ge-ge-ben hat, der uns den Sieg ge-ge-ben hat durch Chri-stum un - sern Herrn.
vic-to-ry, the vic-to-ry, who giv-eth us the vic-to-ry through our Lord Je - sus Christ.

uns den Sieg ge-ge-ben hat, der uns den Sieg ge-ge-ben hat durch Chri-stum un-sern Herrn.
giv-eth us the vic-to-ry, who giv-eth us the vic-to-ry through our Lord Je-sus Christ.

46 Adagio

S. 193

50 Aria

Larghetto

Fg.
Vl. unis.
Cont. Cemb.

9

16

23

Soprano

S.

Wenn Gott ist für uns, wer könn-te uns scha-den,
If God is for us, who can be a-gainst us,

p *f*

30

S. wer könn-te uns scha-den, wer könn-te uns scha-den, wenn
who can be a-gainst us, who can be a-gainst us, if

38

S. Gott ist für uns, wer könn-te uns scha-den?
God is for us, who can be a-gainst us?

45

S. Wer wird dann noch ver-kla-gen, die Er hat aus-er-
Who shall lay a-ny-thing to the charge of God's e-

52

S. wählt,
lect,
hat aus-er-wählt, wer wird
of God's e-lect, who shall

59

S. dann noch ver-kla-gen, ver-kla-
lay a-ny-thing to the charge

66

S. gen, die Er hat aus - erwählt? Hier ist
of God's e - lect? It is

74

S. Gott, der sie ge - recht macht, hier ist Gott, der sie ge - recht
God that jus - ti - fi - eth, it is God that jus - ti - fi -

81

S.

88

S. macht.
eth.

95

S. Wer kann uns da ver - dammen, wer kann uns da ver -
Who is he that con - demneth, who is he that con -

102

S. dammen, wer kann uns da_ ver - dam - - - - men?
demneth, who is he that con - demn - - - - eth?

108

S. Hier ist Christ, der ge - storben,
It is Christ that di - ed,

115

S. ja vielmehr, der auf-er-standen vom Tod, der si-tzet zur rech-ten Hand
yea ra-ther, that is ris-en a-gain, who is at the right hand of

123

S. Got-tes, bei dem er uns Gna-de er-wirkt, bei dem er uns Gna-de er-wirkt, er uns
God, who maketh in-ter-ces-sion for us, who maketh in-ter-ces-sion for us, in-ter-

131

S. Gnade er-wirkt, bei dem er uns Gna - - - - -
ces-sion for us, who maketh in-ter - ces - - - - -

138

S. de, bei
sion, who

145

S. dem er uns Gna - de_ er - wirkt, der si - tzet zur
maketh in - ter - ces - sion for us, who is at the

152

S. rech-ten Hand Got-tes, der si - tzet zur rech - ten Hand Got-tes, zur rech-ten Hand Got - tes,
right hand of God, who is at the right hand of God, at the right hand of God,

159 Adagio [Tempo I]

S. bei dem er uns Gna - de er - wirkt.
who maketh in - ter - ces - sion for us.

166

172

51 Chorus

Largo

Sopr. Würdig ist das Lamm, das da starb, und hat versöhnet uns mit Gott durch sein
Wor-thy is the Lamb that was slain, and hath re-deem-ed us to God by His

Alto Würdig ist das Lamm, das da starb, und hat versöhnet uns mit Gott durch sein
Wor-thy is the Lamb that was slain, and hath re-deem-ed us to God by His

Ten. Würdig ist das Lamm, das da starb, und hat versöhnet uns mit Gott durch sein
Wor-thy is the Lamb that was slain, and hath re-deem-ed us to God by His

Basso Würdig ist das Lamm, das da starb, und hat versöhnet uns mit Gott durch sein
Wor-thy is the Lamb that was slain, and hath re-deem-ed us to God by His

Largo

Ob. Fg. Tr. Pk. Vl. Vla. Cont. Cemb. Org.

7 Andante

Blut, zu nehmen Stärke, und Reichtum, und Weisheit, und Macht, und
blood, to re-ceive po-wer and rich-es, and wis-dom, and strength, and

Blut, zu nehmen Stärke, und Reichtum, und Weisheit, und Macht, und
blood, to re-ceive po-wer and rich-es, and wis-dom, and strength, and

Blut, zu nehmen Stärke, und Reichtum, und Weisheit, und Macht, und
blood, to re-ceive po-wer and rich-es, and wis-dom, and strength, and

Blut, zu nehmen Stärke, und Reichtum, und Weisheit, und Macht, und
blood, to re-ceive po-wer and rich-es, and wis-dom, and strength, and

7 Andante

10 Ehre, und Hoheit, und Segen,
hon-our, and glo-ry, and bless-ing,

Largo würdig ist das Lamm, das da starb,
wor-thy is the Lamb that was slain.

Ehre, und Hoheit, und Segen, würdig ist das Lamm, das da starb,
hon-our, and glo-ry, and bless-ing, wor-thy is the Lamb that was slain.

Ehre, und Hoheit, und Segen, würdig ist das Lamm, das da starb,
hon-our, and glo-ry, and bless-ing, wor-thy is the Lamb that was slain.

Ehre, und Hoheit, und Segen, würdig ist das Lamm, das da starb,
hon-our, and glo-ry, and bless-ing, wor-thy is the Lamb that was slain.

10 Largo

15

Andante

und hat ver - söh - net uns mit Gott, mit Gott durch sein Blut, zu neh-men
and hath re - deem - ed us to God, to God by His blood, to re - ceive

und hat ver - söh - net uns mit Gott, mit Gott durch sein Blut, zu neh-men
and hath re - deem - ed us to God, to God by His blood, to re - ceive

und hat ver - söh - net uns mit Gott, mit Gott durch sein Blut, zu neh-men
and hath re - deem - ed us to God, to God by His blood, to re - ceive

und hat ver - söh - net uns mit Gott, mit Gott durch sein Blut, zu neh-men
and hath re - deem - ed us to God, to God by His blood, to re - ceive

15

Andante

20

Stärke, und Reichtum, und Weisheit, und Macht, und Ehre, und Hoheit, und Se - gen.
po-wer, and rich - es, and wis-dom, and strength, and honour, and glo-ry, and bless - ing.

Stärke, und Reichtum, und Weisheit, und Macht, und Ehre, und Hoheit, und Se - gen.
po-wer, and rich - es, and wis-dom, and strength, and honour, and glo-ry, and bless - ing.

Stärke, und Reichtum, und Weisheit, und Macht, und Ehre, und Hoheit, und Se - gen.
po-wer, and rich - es, and wis-dom, and strength, and honour, and glo-ry, and bless - ing.

Stärke, und Reichtum, und Weisheit, und Macht, und Ehre, und Hoheit, und Se - gen.
po-wer, and rich - es, and wis-dom, and strength, and honour, and glo-ry, and bless - ing.

20

24

Larghetto

Al - le Gewalt, und Ehr, und Macht, und Lob, und Preis gebühret ihm, der si-tzet auf seinem Thron und al - so dem
Blessing and hon - our, glory and pow'r be un - to Him, be_ un-to Him that sit-teth up-on the throne, and un - to the

Al - le Gewalt, und Ehr, und Macht, und Lob, und Preis gebühret ihm, der si-tzet auf seinem Thron und al - so dem
Blessing and hon - our, glory and pow'r be un - to Him, be_ un-to Him that sit-teth up-on the throne, and un - to the

24

Larghetto

Fg. Vc. Cb.

28

Al - le Ge-walt, und Ehr, und Macht, und Lob, und Preis ge - büh - ret ihm, der si - tzet auf sei - nem
Bless-ing and hon - our, glory and pow'r be un - to Him, be un - to Him that sit - teth up - on the

Lamm,
Lamb,

der
that

28

Lamm,
Lamb,

Ob. Vl. Vla.

Ob. Vl. I

Vla. Vc.

31

Thron, und al - so dem Lamm, auf im - mer und e - wig, auf im - mer und
throne, and un - to the Lamb, for ev - er and ev - er, for ev - er and

Al - le Ge-walt, und Ehr, und Macht, und Lob, und
Bless - ing and hon - our, glory and pow'r be un - to

si - tzet auf sei-nem Thron, und al - so dem Lamm, auf im - mer und e - wig, auf im - mer und
sit-teth up-on the throne, and un - to the Lamb, for ev - er and ev - er, for ev - er and

31

Vl. II

34

e - wig, Eh - - - - - re,
ev - er, glo - - - - - ry,

Preis ge-büh-ret ihm, auf im - mer und e - wig, und e - wig, der
Him, be un - to Him, for ev - er and ev - er, for ev - er, that

e - wig, auf im - mer und e - wig, auf im - mer und e - - wig,
ev - er, for ev - er and ev - er, for ev - er and ev - - er,

al - le Ge-walt, und Ehr, und Macht, und Lob, und Preis ge-büh-ret ihm, der si-tzet auf sei-nem
bless-ing and hon - our, glory and pow'r be un - to Him, be un - to Him, that sit-teth up - on the

34

Cb.

37

vi-

der si - tzet auf sei-nem Thron, und al - so dem Lamm,
that sit - teth up - on the throne, and un - to the Lamb,

si - tzet auf sei-nem Thron, auf sei - nem Thron, und al - so dem Lamm,
sit - teth up - on the throne, up - on the throne, and un - to the Lamb,

und al - so dem Lamm,
and un - to the Lamb,

Thron, auf sei - nem Thron, auf sei - nem Thron, und al - so dem Lamm, al - le Ge-
throne, up - on the throne, up - on the throne, and un - to the Lamb, bless-ing and

37

vi-

40

al - le Ge-walt, und Ehr, und Preis ge-büh-ret ihm, Eh -
bless-ing and hon - our, glory and pow'r be un - to Him, glo -

al - le Gewalt, und Ehr, und Preis ge-büh-ret ihm, Eh - re ge-büh-ret ihm,
bless - ing and hon - our, glory and pow'r be un - to Him, glo - ry be un - to Him

al - le Ge-walt, und Ehr, und Preis ge-büh-ret
bless-ing and hon - our, glory and pow'r be un - to

walt, und Ehr, und Preis ge-büh-ret ihm, auf e - wig,
hon - our, glory and pow'r be un - to Him, for ev - er,

40

43

- re ge-büh-ret ihm, der
- ry be un - to Him, that

der si - tzet auf sei-nem Thron,
that sit - teth up - on the throne,

ihm, und al - so dem Lamm,
Him, and un - to the Lamb,

der si - tzet auf sei-nem Thron,
that sit - teth up - on the throne,

43

46

si - tzet auf sei-nem Thron, der si - tzet auf sei-nem Thron, auf im - mer und e - -
sit - teth up - on the throne, that sit - teth up - on the throne, for ev - er and ev - -

der si - tzet auf sei-nem Thron, auf im - mer und e - -
that sit - teth up - on the throne, for ev - er and ev - -

al - le Ge-walt, und Ehr, und Preis ge-büh - ret
bless-ing and hon - our, glory and pow'r be un - to

und al - so dem Lamm, auf im - mer und e - -
and un - to the Lamb, for ev - er and ev - -

46

49

wig, und al - so dem Lamm, auf e - - wig, al - le Ge-
er, and un - to the Lamb, for ev - - er, bless-ing and

wig, und al - so dem Lamm, auf e - wig, al - le Ge-
er, and un - to the Lamb, for ev - er, bless-ing and

ihm, al - le Ge-walt, und Ehr, und Preis ge-büh - ret ihm, auf e - - wig, al - le Ge-
Him, bless-ing and hon - our, glory and pow'r be un - to Him, for ev - - er, bless-ing and

wig, al - le Ge-walt, und Ehr, und Preis ge-büh - ret ihm, auf e - - wig,
er, bless-ing and hon - our, glory and pow'r be un - to Him, for ev - - er,

49

52

- de

walt, und Ehr, und Macht, und Lob, und Preis ge-büh-ret ihm,
hon - our, glory and pow'r be un - to Him, be un - to Him,

walt, und Ehr, und Macht, und Lob, und Preis ge-büh-ret ihm, al - le Ge-walt, und Ehr, und Macht, und Lob, und
hon - our, glory and pow'r be un - to Him, be un - to Him, bless-ing and hon - our, glory and pow'r be un - to

walt, und Ehr, und Macht, und Lob, und Preis ge-büh-ret ihm, al - le Ge-walt, und Ehr, und Macht, und Lob, und
hon - our, glory and pow'r be un - to Him, be un - to Him, bless-ing and hon - our, glory and pow'r be un - to

al - le Ge-walt, und Ehr, und Macht, und Lob, und
bless-ing and hon - our, glory and pow'r be un - to

52

- de

55

Eh - re, Stär-ke, Ho-heit und All-macht ge-büh-ret
bless-ing, hon-our, glo-ry and pow-er be un-to

Preis ge-büh-ret ihm, Eh - re, Stär-ke, Ho-heit und All-macht ge-büh-ret
Him, be un-to Him, bless-ing, hon-our, glo-ry and pow-er be un-to

Preis ge-büh-ret ihm, Eh - re, Stär-ke, Ho-heit und All-macht ge-büh-ret
Him, be un-to Him, bless-ing, hon-our, glo-ry and pow-er be un-to

Preis ge-büh-ret ihm, Eh - re, Stär-ke, Ho-heit und All-macht ge-büh-ret
Him, be un-to Him, bless-ing, hon-our, glo-ry and pow-er be un-to

55

58

ihm, der si-tzet auf sei-nem Thron, auf sei-nem Thron, und al - so dem
Him that sit-teth up-on the throne, up - on the throne, and un - to the

ihm, der si-tzet auf sei-nem Thron, und al - so dem
Him that sit-teth up-on the throne, and un - to the

ihm, der si-tzet auf sei-nem Thron, und al - so dem
Him that sit-teth up-on the throne, and un - to the

ihm, der si-tzet auf sei-nem Thron, und al-so dem Lamm, al - so dem
Him that sit-teth up-on the throne, and un-to the Lamb, un - to the

58

61

Lamm, auf e - wig, auf e - wig, auf e - wig, auf
Lamb, for ev - er, for ev - er and ev - er, for

Lamm, auf e - wig, auf e - wig, auf e - wig, auf e - wig, auf e - wig, auf
Lamb, for ev - er, for ev - er, for ev - er, for ev - er and ev - er, for

Lamm, auf e - wig, auf e - wig, auf e - wig, auf e - wig, auf
Lamb, for ev - er, for ev - er, for ev - er and ev - er, for

Lamm, auf e - wig, auf e - wig, auf e - wig, auf e - wig, auf
Lamb, for ev - er, for ev - er, for ev - er and ev - er, for

61

64

e - wig, auf e - wig, auf e - wig, auf e - wig, auf e - wig, auf e - wig, auf
ev - er and ev - er, for ev - er and ev - er, for ev - er and ev - er, for

e - wig, auf e - wig, auf e - wig, auf e - wig, auf e - wig, auf e - - -
ev - er and ev - er, for ev - er and ev - er, for ev - er and ev - - -

e - wig, auf e - wig, auf e - wig, auf e - wig, auf e - wig, auf e - wig, auf
ev - er and ev - er, for ev - er and ev - er, for ev - er and ev - er, for

e - wig, auf e - wig, auf e - wig, auf e - wig, auf e - wig, auf e - - -
ev - er and ev - er, for ev - er and ev - er, for ev - er and ev - - -

67

Adagio

e - wig, auf im - mer und e - wig, auf im - mer und e - wig.
ev - er, for ev - er and ev - er, for ev - er and ev - er.

- wig, auf im - mer und e - wig, auf im - mer und e - wig.
- *er, for ev - er and ev - er, for ev - er and ev - er.*

e - wig, auf im - mer und e - wig, auf im - mer und e - wig.
ev - er, for ev - er and ev - er, for ev - er and ev - er.

- wig, auf im - mer und e - wig, auf im - mer und e - wig.
- *er, for ev - er and ev - er, for ev - er and ev - er.*

67

Adagio

[*attacca*]

52 Chorus

Allegro moderato

Sopr.

Alto

Ten.

Basso

A - - - men, A - - - men, A - men, A - - - men,
A - - - men, A - - - men, A - men, A - - - men,

Allegro moderato

Ob. Fg. Tr. Pk.
Vl. Vla. Cont. Cemb. Org.

7

A - - - - men, A - -
A - - - - men, A - -

- men, A - - - - - [men, A] - - - - - - - men, A - men,
men, A - - - - - - - - - - - - men, A - men,

A - - - - - - men, A - men, A - men,
A - - - - - - men, A - men, A - men,

7

13

A - - - men, A - - - men, A - -
A - - - men, A - - - men, A - -

- - - - men, A - - men, A - - - men, A - men, A - men,
- - - - men, A - - men, A - - - men, A - men, A - men,

A - men, A - men, A - men, A - men,
A - men, A - men, A - men, A - men,

13

A - men, A - men, A - men A-men, A - men,
A - men, A - men, A - men, A-men, A - men,

20

- - men,
- - men,

A - men,
A - men,

A - men,
A - men,

A - men,
A - men,

20

VI.I

VI.II

27

A - men,
A - men,

f A - men,
A - men,

A - men,
A - men,

f A -
A -

27

G Orch

32

A-men, A - men, A - - - - - - men,
A-men, A - men, A - - - - - - men,

A-men, A - - - - - - - - - men,
A-men, A - - - - - - - - - men,

A - men, A - - [men, A] - - - - men,
A - men, A - - - - men,

- men, A - - - - - men, A - - men,
- men, A - - - - - men, A - men,

32

38

A - - - men, A - men, A - - - - men, A -
A - - - men, A - men, A - - - - men, A -

A - - - men, A - - men, A - men,
A - - - men, A - - men, A - men,

A - - - - men, A - - - - men, A - men, A - men, A -
A - - - - men, A - - - - men, A - men, A - men, A -

A - - - men, A - - - - - men, A - - - men,
A - - - men, A - - - - - men, A - - - men,

38

43

men, A
men, A
A men,
A men, A
men,
A men, A
A men,
A men, A

43

47

men,
men,
[men, A]
[men, A]
men, A
men,

47

51

A men,
A men,
men, A
men, A
men, A
men, A
men,
men,
men,
men,
A men, A
A men, A

51

56

men,
men,

A -
A -

men,
men,

A -
A -

men,
men,

A -
A -

A -
A -

men, A -
men, A -

men,
men,

men, A -
men, A -

men,
men,

A -
A -

men,
men,

56

61

men,
men,

A -
A -

men,
men,

A -
A -

men,
men,

A -
A -

men,
men,

men,
men,

A -
A -

men,
men,

61

66

men,
men,

A -
A -

men,
men,

A -
A -

A -
A -

men,
men,

A -
A -

A -
A -

men,
men,

A -
A -

men,
men,

men,
men,

A - men,
A - men,

A - men,
A - men,

A -
A -

66

71

men, A - men, A - - - - - - - - - - - - - -
men, A - men, A - - - - - - - - - - - - - -
men, A - men, A - - - - - - - men, A - -
men, A - - - - - - - men, A - men,
men, A - men, A - - - - - - - men,

71

76

men, A - - - men, A - - - men,
men, A - - men, A - - men, A - - men,
A - men, A - - - - men, A - men,
A - - - - - - men, A - - men,

76

82

A - - men, A - - men, A - men, A - men, A - men.
A - men, A - men, A - men, A - men, A - men.
A - men, A - men, A - men, A - men, A - men.
A - men, A - men, A - men, A - men, A - men.

Adagio

82

Adagio